

LANAFORM

AIR QUALITY

Breva

HUMIDIFIER



COOL
VAPOUR



TOUCH CONTROL
SCREEN



± 12 HOURS
AUTONOMY



FOR ROOMS
UP TO 30M²

HUMIDIFICATEUR
D'AIR

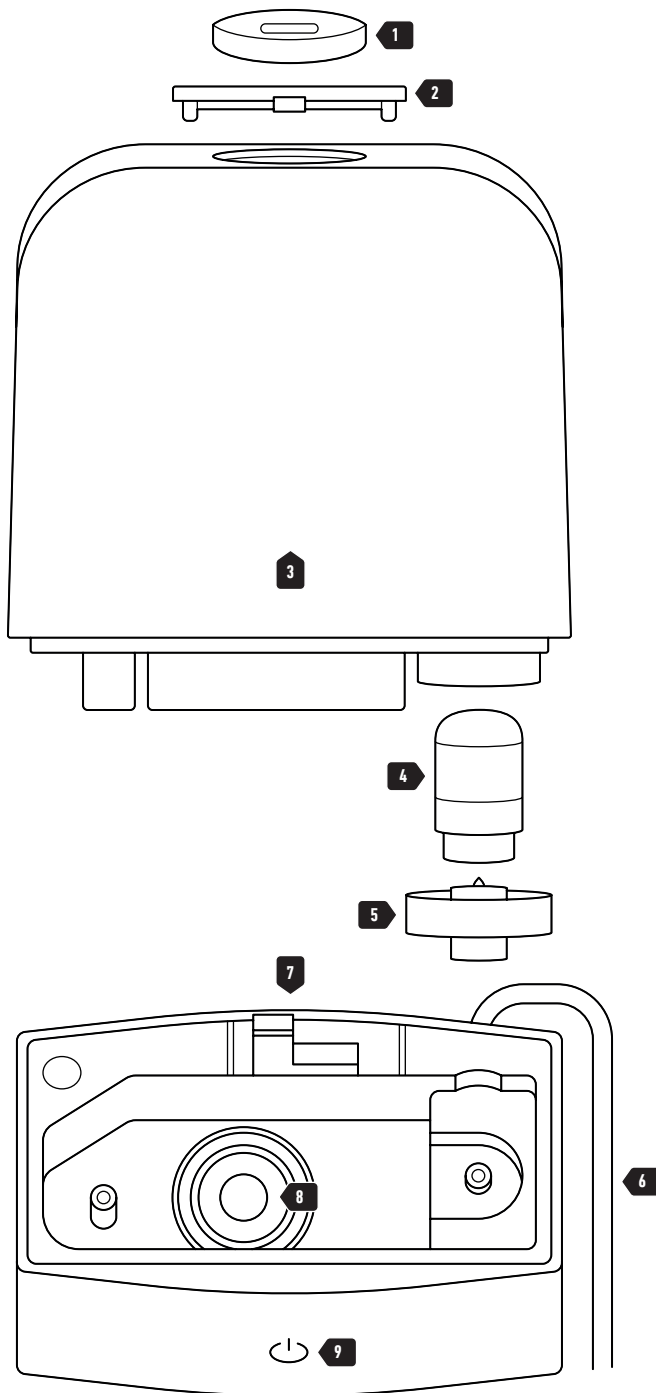
LUCHT-
BEVOCHTIGER

LUFT-
BEFEUCHTER

HUMIDIFICADOR
DE AIRE

UMIDIFICATORE
D'ARIA

1



ENGLISH

INTRODUCTION

Thank you for choosing the Brevia cool mist humidifier by LANAFORM. The Brevia humidifier helps you restore a proper humidity level and eliminate the discomfort associated with dry air. The ventilation system diffuses water in the form of cool vapour and therefore provides the required level of humidity.

▲ Please read all the instructions before using your humidifier, especially this basic safety information

This device is not intended for use by people, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with a lack of experience or knowledge, unless someone responsible for their safety can supervise or instruct them beforehand on how to use the device. Children should be supervised to make sure they do not play with the device.

Use this device only in accordance with the instructions given in this manual.

Check that your mains voltage is the same as that of your device.

Always place the Brevia humidifier on a hard, flat and horizontal surface. Keep it away from walls (at least 15 cm) and heat sources such as stoves, radiators, etc.

⊙ If it is not placed on a horizontal surface, the device may not work properly.

Do not connect or disconnect the plug of the device with wet hands.

If the power cable is damaged, it must be replaced by a similar cable available from the supplier or the supplier's after-sales department.

Do not leave the device exposed to direct sunlight.

Fill the reservoir with clean, fresh, distilled or demineralised water.

Do not take the device apart either as a whole or even its base unit.

Do not switch on the device when there is no water in the reservoir.

Do not shake the device. This could cause the water to spill over into the base unit and prevent the device from working.

Never touch the water or components when the unit is running.

If there is an unusual smell when the device is being used as described in this manual, switch off the device, unplug it and have it examined by the supplier or the supplier's after-sales department.

Do not use essential oils with this device.

Do not pour hot water, i.e. water with a temperature above 40°C, into the reservoir.

Unplug the device before cleaning it or removing the reservoir.

Do not wash the entire unit with water and do not immerse it in water. Consult the cleaning instructions in this manual.

Never scrape the transducer with a hard tool. The Brevia humidifier must be cleaned regularly. To do this, consult the cleaning instructions in this manual and follow them. If it falls into water, unplug it immediately before retrieving it.

Electrical appliances should never be left unattended when connected. Unplug it when you are not using it.

Keep the power cable away from hot surfaces.

Never use this appliance in a room in which aerosols (sprays) are used or in a room where oxygen is administered.

Use the humidifier only when it is filled with water.

Do not put items of clothing or towels on top of the device. If the vapour emission sprinkler tip is obstructed, this may cause the device to malfunction.

Never point the vapour emission sprinkler tip towards electrical devices, books or wooden objects that could present a risk of mould.

When moving the device, lift it up by the base and not by the water reservoir.

Do not use the humidifier if the air in the room is already sufficiently humid (relative humidity of at least 50%). The ideal relative humidity level for human comfort is between 45% and 55%. Excess humidity manifests itself in condensation on cold surfaces or on cold walls in the room. To measure the room's humidity correctly, use a hygrometer available in most specialist shops and hypermarkets.

The Brevia humidifier is designed for indoor and domestic use only.

Use only the accessories supplied with this device. The use of any unauthorised accessory will not be covered by the warranty.

COMPONENTS OF THE DEVICE [1]

- 1 Diffuser sprinkler tip
- 2 Handle
- 3 Water reservoir
- 4 Anti-scaling filter
- 5 Water reservoir cap

- 6 Electrical cable and plug
- 7 Exhaust vent
- 8 Transducer
- 9 Touch control button

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the humidifier for the first time

Remove the humidifier from its original packaging and make sure that it does not have any faults. If you notice any faults, return the humidifier to the supplier or the supplier's after-sales department.

Put the Brevia humidifier in the room for half an hour before switching it on so that it can adjust to room temperature.

The temperature of the room must always be between 5°C and 30°C, and the temperature of the water must be less than 40°C.

Fitting the anti-scaling filter

Attach the anti-scaling filter [1, 4] to the inner wall of the reservoir cap [1, 5] by turning it in a clockwise direction. Conversely, to remove the anti-scaling filter, turn it anticlockwise.

Instructions for use

Remove the diffuser nozzle [1, 1]. Then remove reservoir [1, 3] by removing the handle [1, 2] and invert it. Turn the reservoir cap in an anti-clockwise direction to open it [1, 5]. Then pour clean, fresh, distilled or demineralised water into the reservoir. Replace the cap and turn in a clockwise direction to close it tightly.

Fit the reservoir correctly on to the base of the device and replace it with the diffuser nozzle.

Make sure your hands are completely dry when connecting and disconnecting the device.

Once the humidifier is switched on, keep your finger on the touch control button for a few seconds [1, 9].

The humidifier is now working. Press the touch control button to adjust the emission of cool vapour to one of the three available intensity levels. The corresponding LED indicator will light up:

- Purple for the lowest intensity (press a first time);
- Green for medium intensity (press a second time);
- Blue for high intensity – approximately 300 ml/hr (press a third time).

When there is no water left in the reservoir or it has been removed from its base, the hu-

modifier stops and the indicator lights up red. You can also stop it at any time by pressing a fourth time on the touch control button.

Important notes

Use only clean distilled or demineralised water in order to avoid any malfunction.

Do not pour water into the diffuser sprinker tip in order to avoid any malfunction and risk of fire.

Make sure the reservoir cap is tightly closed after filling in order to avoid any leakage or electric shocks.

The reservoir must be kept clean. If there is any dirt on the vapour emission diffuser sprinker tip, clean it with a brush or a damp cloth.

▲ Even though there is a safety device that stops the transducer from working, do not leave the device connected when you are not using it.

MAINTENANCE AND STORAGE

Always switch off the humidifier before performing any maintenance or storage activities.

If the water contains too much calcium and magnesium, it may deposit a "white powder" in the device. If this foam is deposited on the transducer (■ 1, ■ 8), this will prevent the Brevia humidifier from working properly.

Maintenance

We recommend:

- Using clean distilled or demineralised water each time the device is used.
- Cleaning the reservoir every 2 days and cleaning the transducer every week.
- Cleaning the device (see explanations below) and making sure that all of its parts are completely dry when it is not in use.

To clean the transducer (■ 1, ■ 8):

- Place 2 to 5 drops of vinegar on its surface and leave for 2 to 5 minutes.
- Brush the foam off the surface using a soft brush. Do not use a hard tool to scrape the surface.
- Rinse the reservoir of the base in clean water.

Do not use soap, solvent or spray cleaner to clean the transducer.

To clean the basin (■ 1, ■ 3):

- Clean the basin with water using a soft cloth, and use vinegar if there are any foam or limescale deposits on the inside.
- Rinse the basin in clean water.

To clean the diffuser nozzle of the device (■ 1, ■ 1):

- Clean it with a brush or damp cloth.
- Rinse the vapour emission sprinker tip in clean water.

To clean the anti-scaling filter (■ 1, ■ 4):

- The ceramic beads must be cleaned after using approximately 1000ltr of water.
- Remove the reservoir's filter.
- Put some white vinegar into a glass and soak the filter for approximately 10 minutes.
- Remove the glass filter and shake it several times.
- Rinse the filter in clean water.

Storage

If you do not intend using the device for a lengthy period, remove the reservoir's filter and allow it to dry completely, then wrap in a protective package and store it with the clean, dry humidifier in a cool, dry place out of direct light.

✖ TROUBLESHOOTING

In the event of a malfunction under normal conditions of use, please refer to the following list:

⊖ No operating indicator light, no vapour

- ⊖ No voltage, no current.
- ⊖ Check that the device is connected and that there is no mains fault.

⊖ Red indicator light, no vapour.

- ⊖ No water in the reservoir.
- ⊖ Pour clean distilled or demineralised water into the reservoir.

⊖ The vapour has an unpleasant odour.

- ⊖ The device is new.
- ⊖ Drain the water from the reservoir and leave the reservoir to air out for at least 12 hours.
- ⊖ The water is contaminated or has been in the reservoir too long.
- ⊖ Unplug the device, drain the water from the reservoir, rinse and clean the reservoir, and fill the reservoir with demineralised or distilled water.

⊖ Low vapour intensity.

- ⊖ The vapour emission sprinker tip is obstructed.
- ⊖ Unplug the device and clean the vapour emission sprinker tip.
- ⊖ The water is dirty or has been standing in the reservoir for too long.
- ⊖ Clean the reservoir and fill it with clean, fresh water.

⊖ Unusual noise emitted during operation.

- ⊖ The device is on an unstable or non-flat surface.
- ⊖ Unplug the device and place it on a flat, stable surface.

⊖ Vapour leaves the device around the diffuser sprinker tip.

- ⊖ There are gaps between the sprinker tip and reservoir.
- ⊖ Clean the diffuser sprinker tip and replace it on the reservoir.

▲ The following effects are not regarded as malfunctions:

- If your water is particularly hard (contains a lot of minerals), the humidifier may produce a sort of white dust. This is not a malfunction. The solution is to clean the anti-limescale filter more frequently or to use water that is not as hard.
- If you stand close to the humidifier, you will hear the gurgling of the water and this is normal.
- The device runs very calmly but not entirely quietly. A sound level of less than 35dB is regarded as normal.

♻️ ADVICE ON WASTE DISPOSAL

The packaging consists entirely of environmentally-friendly materials that can be taken to your local waste sorting centre to be used as secondary materials. Cardboard can be placed in a paper collection container. Packing film must be taken to your local sorting and recycling centre.

When you are no longer using the device, dispose of it in an environmentally responsible manner and in compliance with the statutory requirements.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM guarantees that this product will be free from any material and workmanship defects for a period of two years from the date it was purchased, other than as specified below.

The LANAFORM warranty does not cover damage caused by normal wear and tear on this product. In addition, the warranty on this LANAFORM product does not cover damage caused as a result of any abusive, inappropriate or incorrect use, accident, attachment of any unauthorised accessory, modification of the product or any other situation of whatever kind, beyond the control of LANAFORM.

LANAFORM shall not be held liable for any type of incidental, consequential or special damage.

Any implied warranties of the product's fitness for purpose are limited to a period of two years from the original purchase date on presentation of a copy of the proof of purchase.

Upon receipt, LANAFORM will repair or replace your device, as appropriate, and return it to you. The warranty may only be used at the LANAFORM Service Centre. Any maintenance and repair work carried out

on this product by any person other than the LANAFORM Service Centre will invalidate this warranty.

FRANÇAIS

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté l'humidificateur à vapeur froide Brevia de LANAFORM. L'humidificateur Brevia vous aide à rétablir un taux d'hygrométrie adéquat et à éliminer les inconforts liés à un air sec. Le système de ventilation diffuse l'eau sous forme de vapeur froide et fournit ainsi le niveau d'humidité souhaité.

▲ Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser votre humidificateur, en particulier ces quelques consignes de sécurité fondamentales.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.

Vérifiez que la tension de votre réseau correspond à celle de l'appareil.

Placez toujours l'humidificateur Brevia sur une surface dure, plane et horizontale. Éloignez-le légèrement des murs (minimum 15 cm) et des sources de chaleur telles que les poêles, radiateurs, etc.

○ S'il n'est pas placé sur une surface horizontale, il se peut que l'appareil ne puisse fonctionner correctement.

Ne branchez pas, ne débranchez pas la fiche électrique de l'appareil avec des mains mouillées.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon similaire disponible auprès du fournisseur ou de son service après-vente.

Ne laissez pas l'appareil exposé directement aux rayons du soleil.

Remplissez le réservoir avec de l'eau propre et fraîche, distillée ou déminéralisée.

Ne démontez ni l'appareil dans son intégralité, ni même son unité de base.

N'allumez pas l'appareil lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.

Ne secouez pas l'appareil. Cela pourrait faire déborder l'eau dans l'unité de base et affecter son fonctionnement.

Ne touchez jamais l'eau et les composants lorsque l'unité fonctionne.

Si une odeur anormale survient en cours d'utilisation décrite dans le présent manuel, éteignez l'appareil, débranchez-le et faites-le examiner par le fournisseur ou son service après-vente.

N'utilisez pas d'huiles essentielles avec cet appareil.

Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir, c'est-à-dire avec une température supérieure à 40°C.

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'enlever le réservoir.

Ne lavez pas l'unité complète à l'eau et ne l'immergez pas, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel.

Ne grattez jamais le transducteur à l'aide d'un outil dur. L'humidificateur Brevia doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel et respectez-les.

Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.

Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.

Éloignez le cordon électrique des surfaces chaudes.

N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.

N'utilisez l'humidificateur que lorsqu'il est rempli d'eau.

Ne placez pas de vêtements ou de serviettes sur le dessus de l'appareil. Si le bec d'émission de vapeur est obstrué, cela peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.

Ne dirigez jamais le bec d'émission de vapeur vers des appareils électriques, livres ou objet en bois pouvant présenter des risques de moisissures.

Lors du déplacement de l'appareil, soulevez-le par la base et non par le réservoir d'eau.

N'utilisez pas l'humidificateur si l'air de la pièce est déjà suffisamment humide (au moins 50% d'hygrométrie relative). En effet, le taux d'humidité relative idéal pour le confort des êtres humains se situe entre 45% et 55%. Un excès d'humidité se manifeste par de la condensation sur les surfaces froides ou les murs froids de la pièce. Pour déterminer correctement le taux d'humidité de la pièce, utilisez un hygromètre disponible dans la plupart des magasins spécialisés et en grandes surfaces.

L'humidificateur Brevia est conçu pour un usage intérieur et domestique uniquement.

N'utilisez que les accessoires fournis avec cet appareil. L'usage de tout accessoire non autorisé ne sera pas couvert par la garantie.

COMPOSANTS DE L'APPAREIL [1]

- 1 Bec diffuseur
- 2 Poignée
- 3 Réservoir d'eau
- 4 Filtre anti-calcaire
- 5 Bouchon du réservoir d'eau
- 6 Câble et prise électriques
- 7 Sortie d'air
- 8 Transducteur
- 9 Bouton de contrôle tactile

CONSIGNES D'UTILISATION

Consignes préalable à la première utilisation

Déballer l'humidificateur de son emballage d'origine et vérifiez que celui-ci ne comporte aucun défaut. En cas de déféctuosité constatée, rappelez l'humidificateur auprès du fournisseur ou de son service après-vente.

Placez l'humidificateur Brevia dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer afin qu'il s'adapte à la température ambiante.

La température de la pièce doit toujours se situer entre 5°C et 30°C et la température de l'eau inférieure à 40°C.

Montage du filtre anti-calcaire

Fixez le filtre anti-calcaire [1, 4] sur la paroi intérieure du bouchon du réservoir [1, 5] en le tournant dans le sens des ai-

guilles d'une montre. Au contraire, pour ôter le filtre anti-calcaire, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Mode d'emploi

Ôtez le bec diffuseur (■ 1, ■ 1). Enlevez ensuite réservoir (■ 1, ■ 3) en le soulevant par la poignée (■ 1, ■ 2) et maintenez-le à l'envers. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir (■ 1, ■ 5). Versez ensuite de l'eau propre et fraîche, distillée ou déminéralisée dans le réservoir. Remplacez le bouchon et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer hermétiquement.

Posez correctement le réservoir sur la base de l'appareil et remplacez le bec diffuseur.

Veillez à avoir les mains bien sèches pour brancher et débrancher l'appareil.

Une fois l'humidificateur sous tension, maintenez votre doigt quelques secondes sur le bouton de contrôle tactile (■ 1, ■ 9).

A présent, l'humidificateur est opérationnel. Appuyez successivement sur le bouton de contrôle tactile pour régler l'émission de vapeur froide sur l'un des 3 niveaux d'intensité possibles. Le témoin Led correspondant s'affiche :

- Violet pour la plus faible intensité (première pression) ;
- Vert pour l'intensité moyenne (deuxième pression) ;
- Bleu pour la plus haute intensité – environ 300 ml/h (troisième pression).

Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir ou que celui-ci est soulevé de sa base, l'humidificateur s'arrête et le témoin s'affiche en rouge. Vous pouvez également l'arrêter à tout moment en appuyant sur un quatrième fois sur le bouton de contrôle tactile.

Notes importantes

N'utilisez que de l'eau propre et fraîche, distillée ou déminéralisée afin d'éviter tout dysfonctionnement.

Ne versez pas d'eau dans le bec diffuseur afin d'éviter tout dysfonctionnement et risque d'incendie.

Veillez à fermer hermétiquement le bouchon du réservoir après le remplissage en vue d'éviter des fuites ou tout choc électrique.

Le réservoir doit être maintenu propre. S'il y a de la saleté sur le bec diffuseur d'émission de vapeur, nettoyez-le avec une brosse ou un tissu humide.

▲ Malgré le dispositif de sécurité qui interrompt le fonctionnement du transducteur, évitez de laisser l'appareil sous tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Placez toujours l'humidificateur hors tension avant de l'entretenir ou de le ranger.

Si l'eau contient trop de calcium et trop de magnésium, elle peut déposer une «poudre blanche» dans l'appareil. Si cette écume se dépose sur le transducteur (■ 1, ■ 8), cela empêche l'humidificateur Brevia de fonctionner correctement.

Entretien

Nous recommandons :

- 1 D'utiliser de l'eau propre et fraîche, distillée ou déminéralisée pour chaque utilisation.
- 2 De nettoyer le réservoir tous les 2 jours et de nettoyer le transducteur toutes les semaines.
- 3 De nettoyer l'appareil (voir explications ci-dessous) et de s'assurer que toutes ses pièces soient parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.

Pour nettoyer le transducteur (■ 1, ■ 8) :

- 1 Déposez 2 à 5 gouttes de vinaigre sur sa surface et laissez reposer de 2 à 5 minutes.
- 2 Brossez l'écume de la surface à l'aide d'une brosse douce. N'employez pas d'outil dur pour gratter la surface.
- 3 Rincez le réservoir de la base à l'eau claire.

N'employez pas de savon, solvant ou agent nettoyant en spray pour nettoyer le transducteur.

Pour nettoyer l'unité du bassin (■ 1, ■ 3) :

- 1 Nettoyez le bassin à l'eau, à l'aide d'un chiffon doux, et au vinaigre s'il y a de l'écume ou des dépôts de calcaire à l'intérieur.
- 2 Rincez le bassin à l'eau claire.

Pour nettoyer le bec diffuseur de l'appareil (■ 1, ■ 1) :

- 1 Nettoyez celle-ci avec une brosse ou un tissu humide.
- 2 Rincez le bec d'émission de vapeur à l'eau claire.

Pour nettoyer le filtre anti-calcaire (■ 1, ■ 4) :

- 1 Les billes de céramique doivent être nettoyées après l'utilisation d'environ 1000L d'eau.
- 2 Enlever le filtre du réservoir.
- 3 Mettez du vinaigre blanc dans un verre et trempez-y le filtre pendant environ 10 minutes.
- 4 Ôtez le filtre du verre et secouez-le plusieurs fois.
- 5 Rincez le filtre à l'eau claire.

Rangement

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pour une longue période, enlevez le

filtre du réservoir et laissez-le sécher complètement, puis enveloppez-le dans un emballage protecteur et rangez-le avec l'humidificateur nettoyé et séché dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière.

❖ PANNES ET REMEDES

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions normales d'utilisation, veuillez consulter la liste suivante :

⊗ Pas de témoin lumineux de fonctionnement, pas de vapeur.

- ⊗ Pas de tension, pas de courant.
- ⊗ Vérifiez si l'appareil est branché ou s'il n'y a pas de panne au niveau du secteur.

⊗ Témoin lumineux rouge, pas de vapeur.

- ⊗ Pas d'eau dans le réservoir.
- ⊗ Versez de l'eau propre et fraîche, distillée ou déminéralisée.

⊗ La vapeur à une odeur désagréable.

- ⊗ L'appareil est nouveau.
- ⊗ Videz l'eau du réservoir et laissez-le s'aérer pendant 12h minimum.
- ⊗ L'eau est polluée ou est restée trop longtemps dans le réservoir.
- ⊗ Débranchez l'appareil, videz l'eau du réservoir, rincez et nettoyez le réservoir et remplissez ce dernier avec de l'eau déminéralisée ou distillée.

⊗ Intensité de vapeur faible.

- ⊗ Le bec d'émission de vapeur est obstrué.
- ⊗ Débranchez l'appareil et nettoyez le bec d'émission de vapeur.
- ⊗ L'eau est sale ou depuis trop longtemps dans le réservoir.
- ⊗ Nettoyez le réservoir et remplissez-le d'eau propre et fraîche.

⊗ Emission de bruit anormal pendant le fonctionnement.

- ⊗ L'appareil est placé sur une surface non stable ou non plane.
- ⊗ Débranchez l'appareil et placez-le sur une surface plane et stable.

⊗ De la vapeur sort de l'appareil autour du bec diffuseur.

- ⊗ Il y a des écarts entre le bec et le réservoir.
- ⊗ Nettoyez le bec diffuseur et remplacez-le sur le réservoir.

▲ Les effets suivants ne sont pas considérés comme des dysfonctionnements :

- 1 Si votre eau est particulièrement dure (contient beaucoup de minéraux), l'humidificateur peut produire

une sorte de poussière blanche. Cela n'est pas un dysfonctionnement. La solution est de nettoyer le filtre anti-calcaire plus souvent ou d'utiliser de l'eau moins dure.

- 2 Si vous vous tenez près de l'humidificateur, vous entendrez le gargouillement de l'eau et cela est normal.
- 3 L'appareil fonctionne très calmement mais pas de manière complètement silencieuse. Un niveau de bruit de moins de 35dB est considéré comme normal.



CONSEILS RELATIF À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de col-

lecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.

Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation

de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM.

LANAFORM ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM annule la présente garantie.

NEDERLANDS

INLEIDING

Hartelijk dank voor uw aankoop van de bevochtiger met koude damp Brevia van LANAFORM. De bevochtiger Brevia helpt u een geschikte luchtvochtigheidsgraad te bereiken en de ongemakken door een te droge lucht te voorkomen. Het ventilatiesysteem verspreidt het water in de vorm van koude damp om de gewenste vochtigheidsgraad te bereiken.

▲ Lees alle instructies vóór ingebruikname van de luchtbevochtiger, in het bijzonder deze essentiële veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, kinderen inbegrepen, met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of toezicht, of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het apparaat. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Gebruik dit apparaat alleen voor de toepassing die in deze handleiding is omschreven.

Controleer of de netspanning overeenkomt met die van het apparaat.

Plaats de luchtbevochtiger Brevia altijd op een hard, vlak en horizontaal oppervlak. Houd het apparaat een beetje (minimaal 15 cm) verwijderd van muren en warmtebronnen zoals kachels, radiatoren enz.

⊙ Als het apparaat niet op een horizontaal oppervlak staat, dan is het mogelijk dat het apparaat niet correct functioneert.

Steek de stekker niet in het stopcontact of verwijder hem niet met natte handen.

Als het snoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door een gelijkwaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of zijn klantendienst.

Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht.

Vul het reservoir met schoon en vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water.

Demonteer noch het apparaat zelf, noch de basis.

Schakel het apparaat niet in als er geen water in het reservoir zit.

Schud het apparaat niet. Hierdoor zou er water in de basis kunnen lopen, wat de werking van het apparaat zou kunnen schaden.

Raak nooit het water of de onderdelen aan wanneer het apparaat in werking is.

Als u een abnormale geur waarneemt tijdens het gebruik zoals voorgeschreven in deze handleiding, schakel het apparaat dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door de leverancier of zijn klantenservice.

Gebruik geen etherische oliën in dit apparaat.

Giet geen warm water in het reservoir (water van meer dan 40°C).

Haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt of het reservoir verwijdert.

Was het volledige apparaat niet in water en dompel het niet onder. Raadpleeg de reinigingsinstructies in deze handleiding.

Schraap nooit over de omzetter met een hard voorwerp. De luchtbevochtiger Brevia moet regelmatig schoongemaakt worden. Raadpleeg en volg hiervoor de reinigingsinstructies in deze handleiding.

Als het apparaat in water valt, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water haalt.

Laat een elektrisch apparaat nooit onbewaakt aangesloten op het stroomnet. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.

Houd de stroomkabel uit de buurt van warme oppervlakken.

Gebruik dit apparaat nooit in ruimten waar producten uit spuitbussen (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.

Gebruik de bevochtiger alleen als hij gevuld is met water.

Plaats geen kleding of handdoeken op het apparaat. Als de verstuiver is geblokkeerd, kan dit leiden tot een slechte werking van het apparaat.

Richt de verstuiver nooit naar elektrische apparaten, boeken of houten voorwerpen omdat dit schimmelvorming kan veroorzaken.

Til het apparaat op aan de basis om het te verplaatsen, en niet aan het waterreservoir.

Gebruik de luchtbevochtiger niet als de luchtvochtigheid in de kamer al voldoende hoog is (minstens 50% relatieve luchtvochtigheid). De ideale luchtvochtigheidsgraad

voor de mens ligt immers tussen 45 en 55%. Een te hoge luchtvochtigheid leidt tot condensatie op koude oppervlakken of koude muren in de kamer. Om de luchtvochtigheidsgraad van een kamer te bepalen gebruikt u een vochtigheidsmeter. Dit apparaat is verkrijgbaar in de meeste speciaalzaken en grootwarenhuizen.

De luchtbevochtiger Brevia is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.

Gebruik enkel de hulpstukken die met dit apparaat zijn meegeleverd. De garantie vervalt bij gebruik van andere, niet toegeleverde hulpstukken.

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT [1]

- 1 Verstuurver
- 2 Handvat
- 3 Waterreservoir
- 4 Antikalkfilter
- 5 Dop van het waterreservoir
- 6 Voedingskabel en stekker
- 7 Luchtuitlaat
- 8 Transducent
- 9 Bediening met aanraakknop

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Voorzorgsmaatregelen vóór het eerste gebruik

Neem de bevochtiger uit zijn oorspronkelijke verpakking en controleer of hij geen gebreken vertoont. Als u een gebrek vaststelt, laat de luchtbevochtiger dan controleren bij de leverancier of bijbehorende klantenservice.

Plaats de luchtbevochtiger Brevia een half uur voor inschakeling in de kamer waar u hem zult gebruiken, zodat hij zich aan de omgevingstemperatuur kan aanpassen.

De kamertemperatuur moet altijd tussen 5°C en 30°C zijn en de watertemperatuur lager dan 40°C.

Monteren van de antikalkfilter

Bevestig de antikalkfilter [1, 4] op de binnenwand van de dop van het reservoir [1, 5] door hem met de klok mee te draaien. Om de antikalkfilter weer te verwijderen, draait u hem tegen de wijzers van de klok in.

Gebruiksaanwijzing

Verwijder de verstuurver [1, 1]. Verwijder daarna het waterreservoir [1, 3] door aan het handvat [1, 2] te trekken en houd het ondersteboven. Draai de dop van het reservoir open tegen de klok in [1, 5]. Giet vervolgens schoon en vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water in het reservoir.

Zet de dop terug en sluit hem luchtdicht af door in wijzerzin te draaien.

Plaats het reservoir correct op het onderste van het apparaat en plaats ook de verstuurver terug.

Controleer of uw handen goed droog zijn voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt of uit het stopcontact haalt.

Als de bevochtiger is aangesloten, drukt u enkele seconden op de aanraakknop [1, 9].

De bevochtiger is nu klaar voor gebruik. Druk achtereenvolgens op de aanraakknop om de verstuuving van koude damp in te stellen op een van de 3 mogelijke niveaus. De bijbehorende ledindicator verschijnt:

- paars voor lage intensiteit (één keer drukken);
- groen voor middelmatige intensiteit (twee keer drukken);
- blauw voor hoge intensiteit - ongeveer 300 ml/u (drie keer drukken).

Als er geen water meer in het reservoir is of het reservoir niet goed op het onderstel is bevestigd, stopt de bevochtiger en licht de indicator rood op. U kunt het apparaat ook op elk moment uitschakelen door een vierde keer op de aanraakknop te drukken.

Belangrijke opmerkingen

Gebruik alleen schoon en vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water om storingen te voorkomen.

Giet geen water in de verstuurver om storingen en het risico op brand te voorkomen.

Draai de dop van het reservoir na het vullen stevig aan om lekkage en elektrocutie te voorkomen.

Het reservoir moet regelmatig worden schoongemaakt. Als de verstuurver vuil is, reinig hem dan met een borstel of een vochtige doek.

▲ Ondanks de veiligheidsfunctie die de werking van de omzetter onderbreekt, haalt u de stekker best uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.

ONDERHOUD EN OPBERGING

Haal de stekker van de bevochtiger uit het stopcontact voordat u een onderhoud uitvoert of hem opbergt.

Als het water te veel calcium en te veel magnesium bevat, kan het een 'wit poeder' achterlaten in het toestel. Als deze witte laag zich afzet op de omzetter [1, 8], dan kan de bevochtiger Brevia niet correct functioneren.

Onderhoud

Aanbevelingen:

- 1 Gebruik schoon en vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water bij elk gebruik.
- 2 Maak het reservoir om de 2 dagen schoon, en reinig de omzetter elke week.
- 3 Maak het toestel schoon (zie uitleg hieronder) en controleer of alle onderdelen perfect droog zijn wanneer het toestel niet is ingeschakeld.

De omzetter schoonmaken [1, 8]:

- 1 Giet 2 tot 5 druppels azijn op de omzetter en laat 2 tot 5 minuten inwerken.
- 2 Borstel de witte afzetting van het oppervlak met een zachte borstel. Gebruik geen harde voorwerpen om over het oppervlak te schrapen.
- 3 Spoel het reservoir van de basis met schoon water.

Gebruik geen zeep, oplosmiddel of schoonmaakmiddel in sprayvorm om de omzetter schoon te maken.

Het waterreservoir schoonmaken [1, 3]:

- 1 Maak het waterreservoir schoon met een zachte doek en gebruik azijn als er schuim- of kalkafzetting aan de binnenkant aanwezig is.
- 2 Spoel het reservoir met helder water.

De verstuurver van het apparaat schoonmaken [1, 1]:

- 1 Maak de verstuurver schoon met een borstel of vochtige doek.
- 2 Spoel de verstuurver met proper water.

De antikalkfilter reinigen [1, 4]:

- 1 De keramische kralen moeten na gebruik van ongeveer 1000 l water worden gereinigd.
- 2 Verwijder het waterreservoir.
- 3 Giet witte azijn in een glas en leg de filter er gedurende 10 minuten in.
- 4 Haal de filter uit het glas en schud hem enkele keren.
- 5 Spoel de filter met schoon water.

Opbergen

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de filter uit het reservoir en laat u hem volledig drogen. Wikkel hem daarna in een beschermende verpakking en bewaar hem samen met de schoongemaakte en droge bevochtiger op een koele, droge plaats en beschermd tegen licht.

✖ STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Bij slechte werking onder normale gebruiksomstandigheden kunt u de volgende tabel raadplegen:

⊖ Geen powerindicatielampje, geen verdamping.

- ⑦ Geen spanning, geen stroom.
- ⊖ Controleer of de stekker in het stopcontact zit en of er geen stroomonderbreking is.

⊖ Rood indicatorlampje, geen verdamping.

- ⊖ Geen water in het reservoir.
- ⊖ Giet schoon en vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water in het reservoir.

⊖ De damp heeft een onaangename geur.

- ⑦ Het apparaat is nieuw.
- ⊖ Leeg het reservoir en laat het minstens 12 uur verluchten.
- ⊖ Het water is vervuild of te lang in het reservoir gebleven.
- ⊖ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, spoel en maak het reservoir schoon en vul het opnieuw met gedemineraliseerd of gedistilleerd water.

⊖ Zwakke verdamping.

- ⊖ De verstuiver is verstopt.
- ⊖ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en maak de verstuiver schoon.
- ⊖ Het water is vuil of is te lang in het reservoir gebleven.
- ⊖ Maak het reservoir schoon en vul het met schoon en vers water.

⊖ Abnormaal geluid tijdens de werking.

- ⊖ Het apparaat staat op een niet-stabiel of oneffen oppervlak.
- ⊖ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en plaats het op een vlak en stabiel oppervlak.

⊖ Rond de verstuiver ontsnapt damp uit het apparaat.

- ⊖ Er zijn openingen tussen de verstuiver en het apparaat.
- ⊖ Maak de verstuiver schoon en plaats hem op het reservoir.

▲ De volgende verschijnselen worden niet beschouwd als gebrekkige werking:

- 1 Als uw drinkwater bijzonder hard is (veel mineralen bevat), kan op de bevochtiger een witachtige stof ontstaan. Dat is geen gebrekkige werking. De oplossing is de antikalkfilter vaker schoonmaken of minder hard water gebruiken.
- 2 Als u dichtbij de bevochtiger staat, hoort u het water borrelen en dat is normaal.
- 3 Het apparaat werkt zeer stil maar produceert steeds een zacht geluid. Een geluidsniveau van minder dan 35dB is normaal.

⚠ ADVIES MET BETREKKING TOT AFVALVERWIJDERING

De verpakking bestaat volledig uit materialen die onschadelijk zijn voor het milieu en die naar het sorteercentrum van uw gemeente gebracht kunnen worden om als secundaire grondstoffen gebruikt te worden. Het karton mag in de papierbak. De folieverpakking moet

naar het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente gebracht worden.

Wanneer u uw apparaat niet meer gebruikt, ontde u er dan van uw milieuvriendelijke wijze en in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM garandeert dat dit product op de datum van aankoop geen materiaal- of fabricagefouten bezit. Deze garantie blijft geldig gedurende een periode van twee jaar, met uitzondering van de onderstaande bepalingen.

De garantie van LANAFORM dekt geen schade ten gevolge van normale slijtage van het product. De garantie op een product van LANAFORM biedt ook geen dekking tegen schade als gevolg van misbruik, oneigenlijk of verkeerd gebruik, ongelukken, bevestiging van niet-toegestane accessoires, aan het product aangebrachte wijzigingen of andere omstandigheden, van welke aard dan ook, waarover LANAFORM geen controle heeft.

LANAFORM is niet aansprakelijk voor enige vorm van bijkomende, bijzondere of gevolgschade.

Alle impliciete garanties van geschiktheid voor een bepaald doel van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum op vertoning van het aankoopbewijs.

Na ontvangst zal LANAFORM uw apparaat naar gelang het geval repareren of vervangen en naar u terugsturen. De garantie is alleen geldig via het servicecenter van LANAFORM. Deze garantie wordt ongeldig wanneer het onderhoud van dit product aan iemand anders dan het servicecenter van LANAFORM wordt toevertrouwd.

DEUTSCH

EINLEITUNG

Sie haben sich für den Kauf des Kalt-dampf-Luftbefeuchters Brevia von LANAFORM entschieden – vielen Dank für Ihr Vertrauen. Der Brevia-Luftbefeuchter sorgt für eine ideale Luftfeuchtigkeit und verhindert dadurch Probleme, die durch trockene Umgebungsluft herbeigeführt werden. Das Belüftungssystem verbreitet Wasser in Form von Kaltdampf und erzeugt so den gewünschten Luftfeuchtigkeitsgehalt.

▲ Lesen sie bitte alle anweisungen, bevor sie ihren luftbefeuchter verwenden, insbesondere diese grundlegenden sicherheitsanweisungen.

Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit bzw. Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten es nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person verwenden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät darf nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung für das Gerät geeignet ist.

Der Luftbefeuchter Brevia muss immer auf einer harten, ebenen und waagrecht Oberfläche aufgestellt werden. Platzieren

Sie das Gerät mit mindestens 15 cm Abstand zu Wänden und Hitzequellen, wie z. B. Öfen, Heizkörpern usw.

- ⊖ Wenn sich das Gerät nicht auf einer waagerechten Oberfläche befindet, ist es möglich, dass es nicht einwandfrei funktioniert.

Der Netzstecker darf nicht mit feuchten Händen angeschlossen bzw. aus der Steckdose entfernt werden.

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein gleiches, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel ersetzt werden.

Das Gerät darf nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden.

Der Wassertank darf nur mit sauberem und frischem, destilliertem oder demineralisiertem Wasser befüllt werden.

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander, auch nicht das Unterteil.

Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank an.

Schütteln Sie das Gerät nicht. Auf diese Weise könnte Wasser in das Unterteil gelangen und die Funktionsweise beeinträchtigt werden.

Fassen Sie weder das Wasser noch die Geräteteile während des Betriebs an.

Wenn es bei Betrieb gemäß dieser Bedienungsanleitung zu einer ungewöhnlichen Geruchsentwicklung kommt, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vom Händler oder dessen Kundendienst untersuchen.

Mit diesem Gerät dürfen keine ätherischen Öle verwendet werden.

Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank ein, d.h. die Temperatur darf nicht über 40°C betragen.

Vor dem Reinigen oder Entfernen des Wassertanks muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Reinigen Sie nicht das gesamte Gerät mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Bitte beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Reinigungshinweise.

Bearbeiten Sie den Transduktor nicht mit einem harten Gegenstand. Der Luftbefeuchter Brevia muss regelmäßig gereinigt werden. Bitte beachten Sie diesbezüglich die im Rahmen dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Reinigungshinweise.

Bevor Sie ein Gerät, das ins Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unbedingt aus der Steckdose gezogen werden!

Ein Elektrogerät darf ohne Aufsicht niemals am Stromnetz angeschlossen bleiben. Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.

Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden, oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird.

Benutzen Sie den Luftbefeuchter nur mit gefülltem Wassertank.

Das Gerät nicht mit Kleidungsstücken oder Handtüchern bedecken. Ein verstopfter Dampfauslass kann zu einer Funktionsstörung des Geräts führen.

Richten Sie den Dampfauslass niemals auf elektrische Geräte, Bücher oder Holzgegenstände, die anfällig für Schimmelbefall sind.

Das Gerät muss zum Umstellen am Unterteil angehoben werden und nicht über den Wassertank.

Der Luftbefeuchter sollte nicht verwendet werden, wenn die Raumluft schon ausreichend befeuchtet ist (mindestens 50% relative Luftfeuchtigkeit). Die für das menschliche Wohlbefinden ideale relative Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 45 % und 55%. Ein zu hoher Feuchtigkeitsgehalt zeigt sich in der Bildung von Kondenswasser auf kalten Oberflächen oder kalten Zimmerwänden. Um den Luftfeuchtigkeitsgehalt des Raums einwandfrei zu bestimmen, sollten Sie einen speziellen Feuchtigkeitsmesser (Hygrometer) verwenden, den Sie in Spezialgeschäften oder Großmärkten erhalten.

Der Luftbefeuchter Brevia eignet sich ausschließlich für den Einsatz im häuslichen Bereich.

Verwenden Sie nur das im Lieferumfang dieses Geräts enthaltene Zubehör. Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile fällt nicht unter die Garantieleistung.

BESTANDTEILE DES GERÄTS

- 1 Dampfauslass
- 2 Griff
- 3 Wassertank
- 4 Kalk-Filter
- 5 Verschluss des Wassertanks
- 6 Kabel und Steckdose
- 7 Luftauslass
- 8 Transduktor
- 9 Touchscreen-Bedienschalter

GEBRAUCHSANWEISUNG



Anweisungen vor Inbetriebnahme

Nehmen Sie den Luftbefeuchter aus seiner Originalverpackung und überprüfen Sie, ob Mängel vorliegen. Bei festgestelltem Defekt muss der Luftbefeuchter bei dem Händler oder dessen Kundendienst eingereicht werden.

Stellen Sie den Luftbefeuchter Brevia eine halbe Stunde vor dem Anschalten in dem entsprechenden Raum auf, damit er sich an die Raumtemperatur anpassen kann.





Die Raumtemperatur sollte immer zwischen 5°C und 30°C und die Wassertemperatur unter 40°C liegen.

Einbau des Kalk-Filters

Befestigen Sie den Kalk-Filter  auf der Innenseite des Wassertankverschlusses , indem Sie ihn im Uhrzeiger-


sinn eindrehen. Zum Entfernen drehen Sie den Kalk-Filter gegen den Uhrzeigersinn wieder heraus.

Gebrauchsanweisung

Den Dampfauslass entfernen . Dann den Wassertank  durch Anheben des Griffs  entfernen und ihn umgedreht halten. Den Verschluss des Wassertanks zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn drehen . Füllen Sie anschließend sauberes und frisches, destilliertes oder demineralisiertes Wasser in den Tank. Den Verschluss wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, um den Tank hermetisch zu verschließen.

Den Wassertank wieder auf dem Boden des Geräts einsetzen und den Dampfauslass montieren.

Wenn der Netzstecker des Geräts mit der Steckdose verbunden oder aus der Steckdose entfernt wird, müssen die Hände immer absolut trocken sein.

Halten Sie bei angeschlossenem Gerät die Touchscreen-Schaltfläche einige Sekunden lang gedrückt .

Der Luftbefeuchter ist jetzt betriebsbereit. Zum Einstellen der Abgabeintensität des Kaldampfs wiederholt die Touchscreen-Schaltfläche betätigen, um zwischen den 3 Intensitätsstufen zu wechseln. Die LED-Anzeige leuchtet auf:

- Lila für die geringste Intensität (beim ersten Drücken);
- Grün für eine mittlere Intensität (beim zweiten Drücken);
- Blau für die höchste Intensität – etwa 300 ml/h (beim dritten Drücken).

Wenn sich kein Wasser mehr im Tank befindet oder wenn dieser herausgenommen wurde, stoppt der Luftbefeuchter und die Kontrollleuchte wird rot. Sie können den Luftbefeuchter auch nach Bedarf stoppen, indem Sie die Touchscreen-Schaltfläche ein viertes Mal betätigen.

Wichtige Hinweise

Verwenden Sie ausschließlich sauberes und frisches, destilliertes oder demineralisiertes Wasser, um Fehlfunktionen zu verhindern.

Bitte gießen Sie kein Wasser in den Dampfauslass, um Fehlfunktionen und eine Brandgefahr auszuschließen.

Drehen Sie den Verschluss des Wassertanks nach dem Befüllen hermetisch fest, um das Austreten von Wasser oder einen Stromschlag zu vermeiden.

Der Wassertank muss sauber sein. Bei einer Verschmutzung des Dampfauslasses muss dieser mit einer Bürste oder einem feuchten Tuch gereinigt werden.

▲ **Trotz des Sicherheitssystems, das eine automatische Unterbrechung des Transduktors bewirkt, sollte das Gerät bei Nichtgebrauch nicht am Stromnetz angeschlossen bleiben.**

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Ziehen Sie vor Reinigung oder Aufbewahrung des Luftbefeuchters alle Stromzuführungen ab.

Wenn Wasser mit einem zu hohen Calcium- oder Magnesiumgehalt verwendet wird, kann es zu weißen Ablagerungen im Geräteinneren kommen. Wenn sich dieser Belag auf dem Transduktor (■ 1, ■ 8) absetzt, kann der Luftbefeuchter Brevia nicht mehr einwandfrei funktionieren.

Pflege

Unsere Empfehlungen:

- 1 Bei jedem Gebrauch des Geräts sauberes und frisches, destilliertes oder demineralisiertes Wasser verwenden.
- 2 Den Wassertank jeden zweiten Tag und den Transduktor einmal pro Woche reinigen.
- 3 Das Gerät reinigen (s. Hinweise weiter unten) und sicherstellen, dass alle Teile absolut trocken sind, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist.

Für die Reinigung des Transduktors (■ 1, ■ 8):

- 1 2 bis 5 Tropfen Essig auf die Oberfläche geben und 2 bis 5 Minuten einwirken lassen.
- 2 Den Belag mithilfe einer weichen Bürste von der Oberfläche entfernen. Die Oberfläche nicht mit einem harten Gegenstand bearbeiten.
- 3 Das Unterteil mit klarem Wasser abspülen.

Zur Reinigung des Transduktors keine Seife, kein Lösungsmittel oder Reinigungsspray verwenden.

Reinigung der Schale (■ 1, ■ 3):

- 1 Die Schale mit Wasser mit einem weichen Tuch reinigen und Essig verwenden, wenn sich Kalkablagerungen oder eine weiße Schicht gebildet haben.
- 2 Die Schale mit klarem Wasser abspülen.

Reinigung des Dampfauslasses des Geräts (■ 1, ■ 1):

- 1 Mit einer Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.
- 2 Den Dampfauslass mit klarem Wasser abspülen.

Reinigung des Anti-Kalk-Filters (■ 1, ■ 4):

- 1 Die Keramik-Kügelchen müssen nach Verwendung von rund 1.000 l Wasser gereinigt werden.
- 2 Den Filter des Wassertanks herausnehmen.
- 3 Weißen Essig in ein Glas geben und den Filter etwa 10 Minuten lang eintauchen.
- 4 Den Filter aus dem Glas nehmen und mehrmals schütteln.
- 5 Den Filter mit klarem Wasser abspülen.

Verstauen

Wenn Sie planen, das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden, entfernen Sie den Filter aus dem Wassertank und lassen sie ihn vollständig trocknen. Anschließend in einer Schutzverpackung mit dem gereinigten, getrockneten Luftbefeuchter an einem kühlen, trockenen Ort, vor Licht geschützt aufbewahren.

FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG

Bei Funktionsstörungen unter normalen Gebrauchsbedingungen bitte die unten stehende Liste zurate ziehen:

⊗ Keine Betriebskontrollleuchte, kein Dampf

- ⊗ Keine Spannung, kein Strom
- ⊗ Überprüfen, ob das Gerät mit der Steckdose verbunden ist und ob das Stromnetz nicht gestört ist

⊗ Rote Kontrollleuchte, kein Dampf

- ⊗ Kein Wasser im Behälter
- ⊗ Sauberes und frisches, destilliertes oder demineralisiertes Wasser in den Tank füllen.

⊗ Der Dampf riecht unangenehm

- ⊗ Das Gerät ist neu
- ⊗ Wassertank leeren und mindestens 12 Stunden auslüften lassen.
- ⊗ Das Wasser ist verschmutzt oder zu lange im Tank geblieben
- ⊗ Das Gerät von der Stromzufuhr trennen, den Tank leeren, ausspülen und reinigen und diesen anschließend mit demineralisiertem oder destilliertem Wasser befüllen.

⊗ Schwache Dampfdintensität

- ⊗ Der Dampfauslass ist verstopft
- ⊗ Das Gerät von der Stromzufuhr trennen und den Dampfauslass reinigen.
- ⊗ Das Wasser ist verschmutzt oder zu lange im Tank geblieben
- ⊗ Den Wassertank reinigen und sauberes, frisches Wasser einfüllen

⊗ Ungewöhnliches Geräusch während des Betriebs

- ⊗ Das Gerät steht auf einer instabilen oder unebenen Oberfläche
 - ⊗ Das Gerät von der Stromzufuhr trennen und auf eine ebene und stabile Oberfläche stellen.
- ### ⊗ Um den Dampfauslass des Geräts entweicht Dampf
- ⊗ Zwischen Dampfauslass und Wassertank gibt es eine Lücke
 - ⊗ Den Dampfauslass reinigen und wieder auf dem Wassertank anbringen

▲ Die folgenden Symptome gelten nicht als Funktionsstörungen:

- 1 Wenn Ihr Wasser sehr hart ist (mit einem hohen Mineralstoffgehalt), kann der Luftbefeuchter eine Art weißen Staub abgeben. Hierbei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung. Die Bildung des weißen Belags kann durch eine häufigere Reinigung des Kalk-Filters behoben werden oder durch Verwendung von weniger hartem Wasser.
- 2 Die hören in der Nähe des Luftbefeuchters gurgelndes Wasser. Das ist jedoch normal.
- 3 Der Betrieb des Geräts ist sehr leise, jedoch nicht hundertprozentig geräuschfrei. Ein Geräuschpegel unter 35dB gilt als normal.

HINWEISE BEZÜGLICH DER ENTSORGUNG VON ABFÄLLEN

Die Verpackung besteht vollständig aus Stoffen, die keine Gefahr für die Umwelt darstellen; sie können in der Sortieranlage Ihrer Gemeinde abgegeben werden für eine Verwendung als Sekundärstoffe. Der Karton kann in einem Behälter für Papiersammlung entsorgt werden. Die Verpackungsfolien sind beim Sortier- und Recyclingzentrum Ihrer Gemeinde abzugeben.

Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, entsorgen Sie es umweltverträglich und entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM garantiert während zwei Jahren ab dem Kaufdatum, dass das Gerät frei ist von Material- und Fabrikationsfehlern. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Geräts. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf dieses LANAFORM-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht

vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM entziehen.

LANAFORM haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Geräts sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, wenn eine Kopie des Kaufnachweises vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM nach eigenem Ermessen

entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM Kundendienstzentrum. Bei Wartungen oder Reparaturen des Produkts durch einen anderen Anbieter als das LANAFORM Kundendienstzentrum führt zum Erlöschen der Garantie.

ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el humidificador de vapor frío Brevia de LANAFORM. El humidificador Brevia le ayuda a restablecer un índice de humedad adecuado y eliminar las molestias relacionadas con el aire seco. El sistema de ventilación difunde el agua en forma de vapor frío y, por tanto, proporciona el nivel de humedad deseado.

▲ Lea todas las instrucciones antes de utilizar el humidificador, especialmente las instrucciones básicas de seguridad siguientes.

Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurarse de que no juegan con él.

Use este aparato únicamente de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento descritas en este manual.

Compruebe que la tensión de red coincide con la del aparato.

Coloque siempre el humidificador Brevia sobre una superficie dura, plana y horizontal. Manténgalo ligeramente alejado de las paredes (mínimo 15 cm) y de fuentes de calor como estufas, radiadores, etc.

Ⓞ Si no se coloca sobre una superficie horizontal, es posible que el aparato no funcione correctamente.

No conecte ni desconecte el enchufe del aparato con las manos mojadas.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable similar disponible en el proveedor o en el servicio posventa.

No deje el aparato expuesto a la luz solar directa.

Llene el depósito con agua limpia, fresca, destilada o desmineralizada.

No desmonte el aparato en su totalidad, ni siquiera la unidad base.

No encienda el aparato sin agua en el depósito.

No agite el aparato. Esto podría hacer que el agua se desborde en la unidad base y afectar a su funcionamiento.

Nunca toque el agua ni los componentes con la unidad funcionando.

Si se produce un olor anormal durante el uso descrito en este manual, apague el aparato, desconéctelo y pídale al proveedor o al personal de servicio que lo inspeccione.

No use aceites esenciales con este aparato.

No vierta agua caliente en el depósito, es decir, con una temperatura superior a 40°C.

Desconecte el aparato antes de limpiarlo o de retirar el depósito.

No lave ni sumerja toda la unidad en agua, consulte las instrucciones de limpieza de este manual.

Nunca raspe el transductor con una herramienta dura. El humidificador Brevia debe limpiarse regularmente. Para ello, consulte las instrucciones de limpieza de este manual y cúmplalas.

Desconecte inmediatamente un aparato que ha caído al agua antes de recuperarlo.

Un aparato eléctrico nunca debe permanecer conectado sin vigilancia. Desconéctelo cuando no lo utilice.

Aleje el cable eléctrico de superficies calientes.

Nunca use este aparato en una estancia en la que se empleen productos aerosoles (esprays) o se administre oxígeno.

Use únicamente el humidificador cuando esté relleno de agua.

No coloque ropa ni toallas encima del aparato. Si se bloquea la boquilla de vapor, el aparato puede funcionar mal.

Nunca dirija la boquilla de vapor hacia dispositivos eléctricos, libros u objetos de madera que puedan presentar riesgos de moho.

Cuando desplace la unidad, levántela por la base y no por el depósito de agua.

No use el humidificador si el aire de la habitación ya está suficientemente húmedo (al menos un 50% de humedad relativa). De hecho, el nivel ideal de humedad relativa para el confort humano se encuentra entre el 45% y el 55%. Un exceso de humedad se manifiesta por condensación en superficies frías o paredes frías de la estancia. Para determinar correctamente el índice de humedad de la habitación, use un higrómetro que puede encontrar en la mayoría de tiendas especializadas y grandes superficies.

El humidificador Brevia está diseñado únicamente para uso interior y doméstico.

Utilice solo los accesorios suministrados con este aparato. El uso de cualquier accesorio no autorizado no estará cubierto por la garantía.

COMPONENTES DEL APARATO [1]

- 1 Boquilla difusora
- 2 Asa
- 3 Depósito de agua
- 4 Filtro antical
- 5 Tapón del depósito de agua
- 6 Cable y enchufe eléctrico
- 7 Salida de aire
- 8 Transductor
- 9 Botón de control táctil

INSTRUCCIONES DE USO

Instrucciones previas al primer uso

Desembale el humidificador y compruebe que no tenga ningún defecto. Si advierte alguno, devuelva el humidificador al proveedor o a su servicio posventa.

Coloque el humidificador Brevia en la habitación una media hora antes de encenderlo para que se adapte a la temperatura ambiente.

La temperatura de la estancia debe situarse siempre entre 5°C y 30°C y la temperatura inferior del agua a 40°C.

Montaje del filtro antical

Fije el filtro antical [1], [4] en la pared interior del tapón del depósito [5], [5] girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Por el

contrario, para quitar el filtro antical, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj.

Modo de uso

Quite la boquilla difusora (■ 1, ■ 1). A continuación, retire el depósito (■ 1, ■ 3) levantándolo por el asa (■ 1, ■ 2) y manténgalo boca abajo. Gire el tapón del depósito en el sentido inverso de las agujas del reloj para abrirlo (■ 1, ■ 5). A continuación, vierta agua limpia y fresca, destilada o desmineralizada en el depósito. Vuelva a poner el tapón y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para cerrarlo herméticamente.

Coloque correctamente el depósito en la base del aparato y vuelva a poner la boquilla difusora.

Asegúrese de tener las manos secas cuando conecte y desconecte el aparato.

Una vez encendido el humidificador, mantenga pulsado el botón de control táctil durante unos segundos (■ 1, ■ 9).

Ahora, el humidificador está operativo. Pulse sucesivamente el botón de control táctil para ajustar la emisión de vapor frío en uno de los 3 niveles de intensidad posibles. El testigo LED correspondiente se enciende:

- Violeta para la intensidad más débil (primera pulsación);
- Verde para la intensidad media (segunda pulsación);
- Azul para la intensidad más alta, 300 ml/h aprox. (tercera pulsación).

Cuando no queda agua en el depósito o éste se levanta de su base, el humidificador se detiene y el testigo se enciende en rojo. También puede pararlo en cualquier momento pulsando el botón de control táctil por cuarta vez.

Notas importantes

Utilice únicamente agua limpia y fresca, destilada o desmineralizada para evitar fallos de funcionamiento.

No vierta agua en la boquilla difusora para evitar fallos de funcionamiento y riesgo de incendio.

Asegúrese de cerrar bien el tapón del depósito después de llenarlo para evitar fugas o descargas eléctricas.

El depósito debe mantenerse limpio. Si hay suciedad en la boquilla difusora de emisión de vapor, límpiela con un cepillo o un paño húmedo.

▲ A pesar del dispositivo de seguridad que interrumpe el funcionamiento del transductor, evite dejar el aparato encendido cuando no lo utilice.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

Apague siempre el humidificador antes de realizar el mantenimiento o guardarlo.

Si el agua contiene demasiado calcio y magnesio, puede depositar un «polvo blanco» en el aparato. Si esta espuma se deposita en el transductor (■ 1, ■ 8), impide que el humidificador Brevia funcione correctamente.

Mantenimiento

Recomendamos:

- 1 Utilizar agua limpia y fresca, destilada o desmineralizada en cada uso.
- 2 Limpiar el depósito cada 2 días y el transductor todas las semanas.
- 3 Limpie el aparato (vea las explicaciones a continuación) y asegúrese de que todas sus piezas estén totalmente secas cuando no estén en uso.

Para limpiar el transductor (■ 1, ■ 8):

- 1 Eche de 2 a 5 gotas de vinagre en su superficie y deje reposar de 2 a 5 minutos.
- 2 Cepille la espuma de la superficie con un cepillo suave. No utilice ninguna herramienta dura para rascar la superficie.
- 3 Enjuague el depósito de la base con agua limpia.

No use jabón, disolventes ni limpiadores en aerosol para limpiar el transductor.

Para limpiar la unidad de la cubeta (■ 1, ■ 3):

- 1 Limpie la cubeta con agua, con un paño suave y vinagre si hay restos de suciedad o restos calcáreos en el interior.
- 2 Enjuague la cubeta con agua limpia.

Para limpiar la boquilla difusora del aparato (■ 1, ■ 1):

- 1 Límpiela con un cepillo o un paño húmedo.
- 2 Enjuague la boquilla de emisión de vapor con agua limpia.

Para limpiar el filtro antical (■ 1, ■ 4):

- 1 Las bolas de cerámica deben limpiarse después de usar aproximadamente 1000 litros de agua.
- 2 Retire el filtro del depósito.
- 3 Ponga vinagre blanco en un vaso y remoje el filtro durante unos 10 minutos.
- 4 Retire el filtro del vaso y agítelo varias veces.
- 5 Enjuague el filtro con agua limpia.

Almacenaje

Si no va a usar el aparato durante un largo período de tiempo, retire el filtro del depósito y déjelo secar completamente, envuélvalo en un embalaje protector y almacénelo

con el humidificador limpio y seco en un lugar fresco, seco y oscuro.

✂ AVERÍAS Y REMEDIOS

En caso de mal funcionamiento, en condiciones normales de uso, consulte la lista siguiente:

⊕ Sin testigo luminoso de funcionamiento, sin vapor.

- ⊗ Sin tensión, sin corriente.
- ⊕ Compruebe que el aparato esté enchufado o que no haya ningún corte de corriente.

⊕ Testigo luminoso rojo, sin vapor.

- ⊗ No hay agua en el depósito.
- ⊕ Vierta agua limpia y fresca, destilada o desmineralizada.

⊕ El vapor tiene un olor desagradable.

- ⊗ El aparato es nuevo.
- ⊕ Vacíe el agua del depósito y déjelo airearse durante 12 horas como mínimo.
- ⊕ El agua está contaminada o ha permanecido mucho tiempo en el depósito.
- ⊕ Desconecte el aparato, vacíe el agua del depósito, enjuague y limpie el depósito y llénelo con agua desmineralizada o destilada.

⊕ Baja intensidad de vapor.

- ⊗ La boquilla de emisión de vapor está obstruida.
- ⊕ Desconecte el aparato y limpie la boquilla de emisión de vapor.
- ⊗ El agua está sucia o ha permanecido mucho tiempo en el depósito.
- ⊕ Limpie el depósito y rellénelo con agua limpia y fresca.

⊕ Emisión de ruido anormal durante el funcionamiento.

- ⊗ El aparato está ubicado sobre una superficie que no es estable ni plana.
- ⊕ Desconecte el aparato y colóquelo sobre una superficie plana y estable.

⊕ Sale vapor del aparato alrededor de la boquilla difusora.

- ⊗ La boquilla no encaja bien en el depósito.
- ⊕ Limpie la boquilla difusora y vuelva a colocarla en el depósito.

▲ Los efectos siguientes no se consideran mal funcionamiento:

- 1 Si el agua es particularmente dura (contiene muchos minerales), el humidificador puede producir una especie de polvo blanco. No se trata de una avería. La solución es

- limpiar el filtro antical más a menudo o utilizar un agua más blanda.
- Si se para cerca del humidificador, escuchará el gorgoteo del agua, lo que es normal.
 - El aparato funciona sin apenas ruido, pero no es completamente silencioso. Un nivel de ruido inferior a 35dB se considera normal.



CONSEJOS SOBRE LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

El envase de este producto está compuesto exclusivamente por materiales no perjudiciales para el medio ambiente que pueden desecharse en los centros de reciclaje de su localidad para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en los recipientes de reciclaje de papel. Los

plásticos del embalaje deben depositarse en el centro de reciclaje de su localidad.

Cuando desee deshacerse del aparato, hágalo de manera respetuosa con el medio ambiente y en cumplimiento de las normativas legales.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM garantiza la ausencia de defectos de material y fabricación a fecha de su adquisición y durante un periodo de dos años, excepción hecha de las precisiones mencionadas a continuación.

La garantía LANAFORM no cubre los daños causados por el desgaste normal de este producto. Por otra parte, la garantía de este producto LANAFORM tampoco cubre los daños causados por el uso abusivo o inadecuado, accidente, utilización de accesorios o

modificaciones no autorizadas, o cualquier otra condición de cualquier tipo fuera del control de LANAFORM.

LANAFORM no se responsabilizará de ningún tipo de daño incidental, consecuente o especial.

Todas las garantías implícitas de conformidad del producto están limitadas a un periodo de dos años a partir de la fecha de adquisición inicial, bajo reserva de presentación de la prueba de compra.

LANAFORM se encargará, tras la recepción del aparato, de repararlo o, en su caso, sustituirlo y enviárselo. La garantía sólo se aplica a través del Centro de Servicio de LANAFORM. Toda operación de mantenimiento de este producto no efectuada por el Centro de Servicio de LANAFORM anulará la presente garantía.

ITALIANO

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per avere acquistato l'umidificatore a vapore freddo Brevia di LANA-FORM. L'umidificatore Brevia contribuisce a ristabilire un tasso igrometrico adeguato e ad eliminare i disagi legati all'aria secca. Il sistema di ventilazione diffonde l'acqua sotto forma di vapore freddo e assicura in tal modo il livello di umidità desiderato.

▲ Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'umidificatore, con particolare riguardo per le seguenti norme di sicurezza fondamentali.

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute.

Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.

Collocare sempre l'umidificatore Brevia su una superficie rigida, piana e orizzontale, ad una certa distanza dalle pareti (minimo 15 cm) e da fonti di calore quali stufe, radiatori, ecc.

Ⓞ È possibile che, se non collocato su una superficie orizzontale, l'apparecchio non funzioni correttamente.

Non inserire né disinserire la spina dell'apparecchio con le mani umide.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.

Non lasciare l'apparecchio esposto ai raggi solari diretta.

Riempire il serbatoio con acqua pulita e fresca, distillata o demineralizzata.

Non smontare l'apparecchio né la sua unità di base.

Non accendere l'apparecchio se manca l'acqua nel serbatoio.

Non scuotere l'apparecchio. Questa operazione potrebbe far fuoriuscire l'acqua dalla base e impedirne il corretto funzionamento.

Non toccare mai l'acqua e i componenti quando l'apparecchio è in funzione.

Qualora si dovessero avvertire odori insoliti durante il funzionamento dell'apparecchio descritto nel presente manuale, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e farlo revisionare dal servizio post-vendita.

Non utilizzare oli essenziali con questo apparecchio.

Non versare nel serbatoio acqua con temperatura superiore a 40°C.

Scollegare l'apparecchio prima di eseguire interventi di pulizia o estrarne il serbatoio.

Non lavare l'intero apparecchio sotto l'acqua e non immergerlo; attenersi alle istruzioni di pulizia riportate nel presente manuale.

Non raschiare mai il trasduttore con oggetti duri; consultare le istruzioni di pulizia. L'umidificatore Brevia deve essere pulito pe-

riodicamente. A tale scopo, consultare e attenersi alle istruzioni di pulizia riportate nel presente manuale.

Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.

Un apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. Scollegarlo quando non è utilizzato.

Allontanare il cavo elettrico dalle superfici calde.

Non utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.

Utilizzare l'umidificatore unicamente quando è pieno d'acqua.

Non coprire con indumenti o asciugamani la parte superiore dell'apparecchio. L'ostruzione del beccuccio di emissione di vapore può causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

Non dirigere il beccuccio di emissione di vapore verso apparecchi elettrici, libri o oggetti in legno per i quali può sussistere il rischio di muffa.

Per spostare l'apparecchio, sollevarlo dalla base e non dal serbatoio dell'acqua.

Non utilizzare l'umidificatore se l'aria nella stanza è già sufficientemente umida (almeno il 50% di umidità relativa). Il livello ideale di umidità relativa per il benessere degli esseri umani si colloca in realtà fra il 45% e il 55%. Un'eccessiva umidità è riscontrabile dalla condensa sulle superfici fredde o sulle pareti fredde nella stanza. Per stabilire correttamente l'umidità relativa di una stanza si consiglia di utilizzare un igrome-

tro, disponibile nei principali negozi e nelle ferramenta.

L'umidificatore Brevia è esclusivamente destinato ad un uso interno e domestico.

Utilizzare unicamente gli accessori in dotazione con questo apparecchio. L'utilizzo di qualsiasi accessorio non autorizzato sarà escluso dalla garanzia.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO [■ 1]

- 1 Beccuccio diffusore
- 2 Impugnatura
- 3 Serbatoio dell'acqua
- 4 Filtro anticalcare
- 5 Tappo del serbatoio dell'acqua
- 6 Cavo e presa elettrici
- 7 Uscita dell'aria
- 8 Trasduttore
- 9 Pulsante di comando tattile

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Istruzioni da seguire

prima del primo utilizzo

Estrarre l'umidificatore dall'imballaggio originale e verificare che non siano presenti difetti. Qualora si riscontrassero difetti, riportare l'umidificatore presso il fornitore o il suo servizio post-vendita.

Collocare l'umidificatore Brevia nel locale mezz'ora prima di attivarlo, affinché si adatti alla temperatura ambiente.

La temperatura del locale deve essere sempre compresa tra 5°C e 30°C e la temperatura dell'acqua deve essere inferiore a 40°C.

Montaggio del filtro anticalcare

Fissare il filtro anticalcare [■ 1, ■ 4] sulla parte interna del tappo del serbatoio [■ 1, ■ 5], ruotandolo in senso orario. Per rimuovere il filtro anticalcare, ruotarlo in senso antiorario.

Istruzioni per l'uso

Eliminare il beccuccio diffusore [■ 1, ■ 1]. Togliere quindi il serbatoio [■ 1, ■ 3] sollevandolo per l'impugnatura [■ 1, ■ 2] e capovolverlo. Aprire il serbatoio ruotando il tappo in senso antiorario [■ 1, ■ 5]. Versare acqua pulita e fresca, distillata o demineralizzata, nel serbatoio. Reinserire il tappo e ruotarlo in senso orario per chiudere ermeticamente il serbatoio.

Sistemare in modo corretto il serbatoio sulla base dell'apparecchio e sostituire il beccuccio diffusore.

Prestare attenzione a collegare e scollegare l'apparecchio con le mani ben asciutte.

Una volta collegato l'umidificatore all'alimentazione, tenere premuto con il dito il tasto di controllo tattile per alcuni secondi [■ 1, ■ 9].

A questo punto, l'umidificatore è operativo. Premere successivamente il tasto di controllo tattile per regolare l'emissione di vapore freddo su uno dei 3 livelli di intensità possibili. La spia LED corrispondente si accende:

- Viola per l'intensità più bassa (prima pressione);
- Verde per l'intensità media (seconda pressione);
- Blu per l'intensità più alta - circa 300 ml/h (terza pressione).

Quando non c'è più acqua nel serbatoio o se quest'ultimo è sollevato dalla base, l'umidificatore si arresta e la spia rossa si accende. Può anche essere arrestato in qualsiasi momento premendo una quarta volta sul pulsante di controllo tattile.

Avvertenze importanti

Utilizzare unicamente acqua pulita e fresca, distillata o demineralizzata, al fine di evitare malfunzionamenti dell'apparecchio.

Non versare acqua nel beccuccio diffusore per evitare rischi di malfunzionamento e incendio.

Chiudere ermeticamente il tappo del serbatoio dopo il riempimento per evitare rischi di perdite o scariche elettriche.

Il serbatoio deve essere mantenuto pulito. In caso di depositi di impurità sul beccuccio di emissione di vapore, rimuoverli utilizzando una spazzola o un panno umido.

▲ Anche se il dispositivo di sicurezza interrompe il funzionamento del trasduttore, evitare di lasciare l'apparecchio sotto tensione quando non viene utilizzato.

CURA E CONSERVAZIONE

L'umidificatore deve sempre essere spento prima della manutenzione o della conservazione.

Se nell'acqua sono contenute quantità eccessive di calcio e magnesio, è possibile che nell'apparecchio si depositi una "polvere bianca". Il deposito di tali residui sul trasduttore [■ 1, ■ 8] impedisce all'umidificatore Brevia di funzionare correttamente.

Manutenzione

Si consiglia di:

- 1 Impiegare acqua pulita e fresca, distillata o demineralizzata, ad ogni utilizzo.
- 2 Pulire il serbatoio ogni 2 giorni e il trasduttore ogni settimana.

- 3 Pulire l'apparecchio (consultare le spiegazioni riportate qui di seguito) e controllare che tutti i suoi componenti siano perfettamente asciutti quando non è in funzione.

Per pulire il trasduttore [■ 1, ■ 8]:

- 1 Versare 2-5 gocce di aceto sulla sua superficie e lasciare agire per 2-5 minuti.
- 2 Eliminare i residui dalla superficie con una spazzola morbida. Non piegare oggetti duri per raschiare la superficie.
- 3 Risciacquare il serbatoio della base con acqua pulita.

Non utilizzare saponi, solventi o detergenti spray per pulire il trasduttore.

Per pulire la vaschetta [■ 1, ■ 3]:

- 1 Pulire la vaschetta dell'acqua con un panno morbido e con aceto in presenza di residui o depositi di calcare all'interno.
- 2 Risciacquare la vaschetta con acqua pulita.

Per detergere il beccuccio diffusore dell'apparecchio [■ 1, ■ 1]:

- 1 Pulire l'ugello utilizzando una spazzola o un panno umido.
- 2 Sciacquare il beccuccio di emissione di vapore con acqua pulita.

Per pulire il filtro anticalcare [■ 1, ■ 4]:

- 1 Le sfere di ceramica devono essere pulite dopo l'uso di circa 1.000 litri d'acqua.
- 2 Togliere il filtro del serbatoio.
- 3 Mettere dell'aceto bianco in un bicchiere e immergervi il filtro per circa 10 minuti.
- 4 Estrarre il filtro dal bicchiere e scuoterlo varie volte.
- 5 Risciacquare il filtro con acqua pulita.

Conservazione

Se non si ha intenzione di utilizzare l'apparecchio per molto tempo, togliere il filtro del serbatoio e lasciarlo asciugare completamente, poi avvolgerlo in un imballaggio protettivo e riporlo con l'umidificatore pulito e asciugato in un luogo fresco, asciutto e al riparo dalla luce.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Qualora si dovesse verificare un malfunzionamento durante il normale utilizzo, consultare il seguente elenco:

- ⊗ **Assenza di spia luminosa di funzionamento, assenza di vapore**
- ⊗ Assenza di tensione, assenza di corrente.
- ⊗ Verificare il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione

o la presenza di eventuali problemi a livello di rete.

☉ **Spia luminosa rossa, assenza di valore.**

- ☉ Assenza d'acqua nel serbatoio.
- ☉ Versare acqua pulita e fresca, distillata o demineralizzata.

☉ **Il vapore ha un odore sgradevole.**

- ☉ L'apparecchio è nuovo.
- ☉ Eliminare l'acqua dal serbatoio e lasciarlo all'aria per almeno 12 ore.
- ☉ L'acqua è inquinata o è rimasta troppo tempo nel serbatoio.
- ☉ Scollegare l'apparecchio, eliminare l'acqua dal serbatoio, sciacquare e pulire il serbatoio e riempilo con acqua demineralizzata o distillata.

☉ **Intensità del vapore debole.**

- ☉ Il beccuccio di emissione di vapore è ostruito.
- ☉ Scollegare l'apparecchio e pulire il beccuccio di emissione di vapore.
- ☉ L'acqua è sporca o da troppo tempo nel serbatoio.
- ☉ Pulire il serbatoio e riempirlo con acqua pulita e fresca.
- ☉ **Emissione di rumore anomalo durante il funzionamento.**
- ☉ L'apparecchio è posizionato su una superficie instabile o non piana.
- ☉ Scollegare l'apparecchio e posizionarlo su una superficie piana e stabile.

☉ **Fuoriesce del vapore dall'apparecchio intorno al beccuccio diffusore.**

- ☉ C'è uno scostamento tra il beccuccio e il serbatoio.
- ☉ Pulire il beccuccio diffusore e riposizionarlo sul serbatoio.

▲ **I seguenti effetti non sono considerati malfunzionamenti:**

- 1 Se l'acqua è particolarmente dura (contiene molti minerali), l'umidificatore può produrre una specie di polvere bianca. Non si tratta di un malfunzionamento. La soluzione consiste nel pulire il filtro anticalcare più spesso o utilizzare acqua meno dura.
- 2 Se ci si trova vicino all'umidificatore, si ode l'acqua gorgogliare, è normale.
- 3 L'apparecchio non è rumoroso ma non completamente silenzioso. Un livello di rumore inferiore a 35dB è considerato normale.



CONSIGLI RELATIVI ALLO SMALTIMENTO RIFIUTI

La confezione è interamente costituita da materiali rispettosi dell'ambiente, che possono essere depositati presso un centro di smaltimento selettivo locale per poter essere utilizzati come materie secondarie. Il cartone può essere gettato in un cassonetto di raccolta della carta. Le pellicole di imballaggio devono essere consegnate ad un centro locale di smaltimento selettivo e di riciclaggio.

Quando l'apparecchio diventa inutilizzabile, occorre smaltirlo in maniera eco-compatibile e conformemente alle direttive in vigore.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM garantisce che questo prodotto è esente da qualunque difetto di materiale e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla sua data di acquisto, ad eccezione delle esclusioni sotto riportate.

La garanzia LANAFORM non copre i danni causati dalla normale usura del prodotto. Inoltre, la garanzia di questo prodotto LANAFORM non copre i danni causati da utilizzo abusivo o inadatto, cattivo uso, incidente, fissaggio di accessori non autorizzati, modifica apportata al prodotto o qualunque altra condizione di qualsivoglia natura, posta al di fuori del controllo di LANAFORM.

LANAFORM declina qualsiasi responsabilità in relazione a qualunque tipo di danno accessorio, conseguente o speciale.

Tutte le garanzie implicite di idoneità del prodotto sono limitate ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale, a condizione che ne venga esibita la prova.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM lo riparerà o sostituirà, a seconda dei casi, e lo rispedirà all'utente. La garanzia può essere esercitata solo tramite il Centro Assistenza di LANAFORM. Qualunque attività di manutenzione del prodotto che non sia stata affidata al Centro Assistenza di LANAFORM annullerà la presente garanzia.

POLSKI

WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakup nawilżacza powietrza na zimną mgiełkę Brevi firmy LANAFORM. Nawilżacz Brevi pomaga przywrócić odpowiedni poziom wilgotności i wyeliminować dyskomfort związany z suchym powietrzem. System wentylacyjny rozpyla wodę w postaci zimnej mgiełki, a tym samym zapewnia pożądany poziom wilgotności.

▲ **Przed rozpoczęciem korzystania z nawilżacza należy przeczytać wszystkie instrukcje, a w szczególności przedstawione poniżej zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.**

Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia

pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub też zostały przez nie poinstruowane, jak używać aparatu. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

Należy upewnić się, że napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem znamionowym urządzenia.

Nawilżacz Brevi powinien być zawsze ustawiony na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Urządzenie należy umieścić w bezpiecznej odległości od ściany (co najmniej 15 cm) i z dala od źródeł ciepła, takich jak piec, grzejniki itp.

- ☉ Urządzenie może działać nieprawidłowo, jeżeli nie zostanie umieszczone na poziomej powierzchni.

Nie wolno podłączać ani odłączać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na podobny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej.

Nie wolno pozostawiać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Zbiornik należy napełniać wyłącznie czystą i świeżą wodą, destylowaną lub demineralizowaną.

Urządzenia ani jego podstawy nie wolno demontować.

Nie należy włączać urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody.

Nie potrząsać urządzeniem. Może to spowodować wylanie się wody do podstawy, co może mieć wpływ na działanie urządzenia.

Nigdy nie należy dotykać wody ani części urządzenia podczas jego pracy.

Jeżeli podczas użytkowania urządzenia w sposób opisany w niniejszej instrukcji czuć dziwny zapach, należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci elektrycznej i oddać do kontroli dostawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

Do urządzenia nie należy wlewać olejków eterycznych.

Nie należy wlewać do zbiornika ciepłej wody, której temperatura jest wyższa niż 40°C.

Przed czyszczeniem urządzenia lub wyjmowaniem zbiornika należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Nie wolno myć ani zanurzać urządzenia w wodzie. Należy postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

Nie należy skrobać przetwornika za pomocą twardych narzędzi. Należy regularnie czyścić nawilżacz Brevy. W tym celu należy postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi czyszczenia podanymi w niniejszej instrukcji.

Jeżeli urządzenie spadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej.

Włączonych urządzeń elektrycznych nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilanie.

Przewód elektryczny należy trzymać z dala od gorących powierzchni.

Nie wolno korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (w sprayu) lub w których podawany jest tlen.

Z nawilżacza należy korzystać tylko wówczas, gdy jest on wypełniony wodą.

Na urządzeniu nie wolno kłaść odzieży ani ręczników. Jeżeli dysza emisji pary jest zatkaana, urządzenie może działać nieprawidłowo.

Nigdy nie należy kierować dyszy emisji pary na urządzenia elektryczne, książki lub przedmioty z drewna, na których wówczas może wystąpić pleśń.

Podczas przenoszenia urządzenia należy podnosić je trzymając za podstawę, a nie za zbiornik wody.

Nie należy używać nawilżacza, jeżeli powietrze w pomieszczeniu jest już dostatecznie nawilżone (wilgotność względna 50% lub wyższa). Poziom wilgotności względnej komfortowy dla człowieka wynosi od 45% do 55%. Nadmierna wilgotność powoduje skraplanie się wody na chłodnych powierzchniach i na zimnych ścianach pomieszczeń. Aby prawidłowo określić poziom wilgotności w pomieszczeniu, należy użyć wilgotnościomierza (higrometru), który można nabyć w większości sklepów specjalistycznych i w supermarketach.

Nawilżacz Brevy przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem. Użycie wszelkich niedozwolonych akcesoriów nie jest objęte gwarancją.

CZĘŚCI SKŁADOWE URZĄDZENIA [1]

- 1 Dysza dyfuzora
- 2 Uchwyt
- 3 Zbiornik wody
- 4 Filtr przeciw osadzaniu się kamienia
- 5 Zatyczka zbiornika wody
- 6 Kabel elektryczny i wtyczki
- 7 Wylot powietrza
- 8 Przetwornik
- 9 Dotykowy przycisk sterujący

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zalecenia dotyczące pierwszego użycia

Należy usunąć oryginalne opakowanie nawilżacza i sprawdzić, czy nie posiada on żadnych wad. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nawilżacz należy przekazać dostawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

Umieścić nawilżacz Brevy w pomieszczeniu co najmniej pół godziny przed włączeniem celem dostosowania urządzenia do temperatury otoczenia.

Temperatura w pomieszczeniu musi zawsze wynosić od 5°C do 30°C a temperatura wody poniżej 40°C.

Instalacja filtra przeciw osadzaniu się kamienia

Należy przymocować filtr przeciw osadzaniu się kamienia [1, 4] na wewnętrznej ściance pokrywy zbiornika wody [1, 5], przekręcając go w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara. Aby z kolei zdjąć filtr przeciw osadzaniu się kamienia, należy przekręcić go w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.

Sposób użycia

Zdjąć dyszę dyfuzora [1, 1]. Następnie zdjąć zbiornik [1, 3], podnosząc go za uchwyt [1, 2] i trzymać go do góry nogami. Należy przekręcić pokrywę zbiornika w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją otworzyć [1, 5]. Następnie wlać do zbiornika czystą i świeżą wodę, destylowaną lub demineralizowaną. Ponownie założyć pokrywę i obrócić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby szczególnie zamknąć.

Umieścić zbiornik prawidłowo na podstawie urządzenia i ponownie zamontować dyszę dyfuzora.

Należy pamiętać, aby urządzenie podłączać i odłączać suchymi dłońmi.

Po podłączeniu nawilżacza do prądu, należy przytrzymać przycisk sterowania dotykowego przez kilka sekund [1, 9].

Nawilżacz jest gotowy do pracy. Należy kolejno naciskać przycisk sterowania dotykowego, aby ustawić emisję zimnej mgiełki na jeden z 3 możliwych poziomów intensywności. Zapala się właściwy wskaźnik LED:

- Fioletowy dla najsłabszej intensywności (pierwsze naciśnięcie);
- Zielony dla średniej intensywności (drugie naciśnięcie);
- Niebieski dla największej intensywności - około 300 ml/h (trzecie naciśnięcie).

Gdy w zbiorniku nie ma już wody lub jest podnoszony z podstawy, nawilżacz zatrzymuje się, a wskaźnik zapala się na czerwono. Można również zatrzymać urządzenie w każdej chwili, naciskając po raz czwarty przycisk sterowania dotykowego.

Ważne uwagi

Należy używać wyłącznie czystej i świeżej wody, destylowanej lub demineralizowanej, aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu urządzenia.

Nie wlewać wody do dyszy dyfuzora, aby uniknąć nieprawidłowego działania i ryzyka pożaru.

Należy szczelnie zamykać korek zbiornika po jego wypełnieniu, aby zapobiec wyciekowi i porażeniu prądem elektrycznym.

Zbiornik należy utrzymywać w czystości. Jeżeli dysza dyfuzora emisji pary jest zabrudzona, wyczyścić ją szczoteczką lub wilgotną szmatką.

▲ Pomimo zastosowania mechanizmu bezpieczeństwa wyłączającego działanie przetwornika, należy unikać pozostawiania urządzenia włączonego do prądu poza okresami użytkowania.

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Przed konserwacją nawilżacza lub przed jego schowaniem należy zawsze odłączyć go od napięcia.

Jeśli woda zawiera zbyt dużo wapnia i magnezu, w urządzeniu może wytworzać się biały osad. Jeśli osad ten dostanie się do przetwornika [1, 8], przeszkadza to nawilżaczowi Brevy poprawnie działać.

Konserwacja

Zalecamy:

- 1 Stosowanie czystej i świeżej wody, destylowanej lub demineralizowanej, przy każdym użyciu.
- 2 Czyszczenie zbiornika co 2 dni i czyszczenie przetwornika co tydzień.
- 3 Czyszczenie urządzenia (zob. instrukcje poniżej) i upewnianie się, że wszystkie części są idealnie suche, gdy urządzenie nie jest używane.

Aby wyczyścić przetwornik (■ 5, ■ 8):

- 1 Nalać od 2 do 5 kropli octu na powierzchnię przetwornika i odczekać od 2 do 5 minut.
- 2 Zetrzeć osad z powierzchni za pomocą miękkiej szcoteczki. Do zeszkrobывania powierzchni nie wolno stosować twardych narzędzi.
- 3 Przepłukać zbiornik w pozostawie czystą wodą.

Do czyszczenia przetwornika nie należy stosować mydła ani rozpuszczalników lub środków czyszczących w aerozolu.

Aby wyczyścić komorę zbiornika (■ 1, ■ 3):

- 1 Wyczyścić zbiornik wody miękką ściereczką. Jeżeli we wnętrzu znajduje się osad lub kamień, użyć octu.
- 2 Przepłukać zbiornik czystą wodą.

Aby wyczyścić dyszę dyfuzora urządzenia (■ 1, ■ 1):

- 1 Wyczyścić szcoteczką lub wilgotną szmatką.
- 2 Przepłukać dyszę emisji pary czystą wodą.

Aby wyczyścić filtr przeciw osadzaniu się kamienia (■ 1, ■ 4):

- 1 Kulki ceramiczne należy oczyścić po zużyciu około 1000 litrów wody.
- 2 Należy wyjąć filtr ze zbiornika.
- 3 Wlać do szklanki biały ocet i zanurzyć w nim filtr na około 10 minut.
- 4 Wyjąć filtr ze szklanki i potrząsnąć nim kilka razy.
- 5 Przepłukać zbiornik czystą wodą.

Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć filtr ze zbiornika i pozwolić mu całkowicie wyschnąć. Następnie zapakować go w opakowanie ochronne i przechowywać wraz z wyczyszczonym i wysuszonym nawilżaczem w chłodnym i suchym miejscu, z dala od źródeł światła.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku nieprawidłowego działania, przy normalnych warunkach użytkowania, należy zapoznać się z poniższą listą:

☹ Nie zapala się wskaźnik LED działania, brak pary.

- ☹ Brak napięcia, brak pary
- ☹ Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone i czy zasilanie elektryczne nie jest uszkodzone.

☹ Zapala się czerwony wskaźnik, brak pary.

- ☹ Brak wody w zbiorniku
- ☹ Napełnić zbiornik czystą i świeżą wodą, destylowaną lub demineralizowaną.

☹ Para ma nieprzyjemny zapach.

- ☹ Urządzenie jest nowe.
- ☹ Należy wylać wodę ze zbiornika i pozostawić go do wyschnięcia przez co najmniej 12 godz.
- ☹ Woda jest zanieczyszczona lub zbyt długo pozostawała w zbiorniku.
- ☹ Należy odłączyć urządzenie od prądu, wylać wodę ze zbiornika, oczyścić go i napełnić demineralizowaną lub destylowaną wodą.

☹ Słaba intensywność pary.

- ☹ Dysza emisji pary jest zatkana.
- ☹ Należy odłączyć urządzenie od prądu i oczyścić dyszę emisji pary.
- ☹ Woda jest zanieczyszczona lub zbyt długo pozostawała w zbiorniku.
- ☹ Należy wyczyścić zbiornik i napełnić go czystą, świeżą wodą.

☹ Podczas pracy urządzenia emitowany jest nietypowy dźwięk.

- ☹ Urządzenie jest umieszczone na niestabilnej lub niepłaskiej powierzchni.
- ☹ Należy odłączyć urządzenie od prądu i postawić je na płaskiej i stabilnej powierzchni.

☹ Para wydobywa się z urządzenia wokół dyszy dyfuzora.

- ☹ Między dyszą a zbiornikiem są szczeliny.
- ☹ Należy wyczyścić dyszę dyfuzora i ponownie umieścić ją na zbiorniku.

▲ Następujące przypadki nie są uważane za wadliwe działanie:

- 1 Jeżeli woda jest wyjątkowo twarda (zawiera dużo minerałów), nawilżacz może wytworzyć rodzaj białego pyłu. Nie jest to wadliwe działanie. Rozwiązaniem jest częstsze czyszczenie filtra przeciw osadzaniu się kamienia lub stosowanie mniej twardej wody.
- 2 Osoba stojąca w pobliżu nawilżacza słyszy bulgotanie wody i jest to normalne.
- 3 Urządzenie działa bardzo cicho, ale nie całkowicie cicho.

Poziom hałasu mniejszy niż 35dB jest uważany za normalny.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub winny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM.

LANAFORM nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odeśnięciu produktu, LANAFORM przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM, powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

ČESKY

ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili zvlhčovač se studenou párou Brevva značky LANAFORM. Zvlhčovač vzduchu Brevva vám pomůže obnovit vhodnou vlhkost a odstranit problémy spojené se suchým vzduchem. Ventilační systém vypouští vodu ve formě studené páry a zajišťuje tak požadovanou úroveň vlhkosti.

▲ Než začnete zvlhčovač vzduchu používat, přečtěte si všechny pokyny, zejména následující základní bezpečnostní upozornění.

Výrobek není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud na tyto osoby nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečí nebo pokud jim tato osoba předem nesdělí pokyny týkající se použití tohoto výrobku. Je třeba zajistit, aby si s výrobkem nehrály děti.

Používejte tento výrobek výhradně v souladu s návodem k použití popsaným v této příručce.

Ověřte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá údajům o napětí přístroje.

Zvlhčovač Brevva vždy pokládejte na rovný, tvrdý a vodorovný povrch. Neumísťujte jej těsně ke stěně (minimální vzdálenost 15 cm) a chraňte jej před zdroji tepla, jako jsou kamna, radiátory atd.

- ⊙ Pokud přístroj neumísíte na vodorovnou plochu, může se stát, že nebude správně fungovat.

Nezapojte ani neodpojte elektrickou zástrčku přístroje mokřkýma rukama.

V případě poškození napájecího kabelu je nutné jej nahradit obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo v jeho servisním středisku.

Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření.

Do nádržky lijte destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu.

Přístroj ani jeho základnu nerozebírejte.

Není-li v nádržce voda, přístroj nezapínejte.

Netěsťte přístrojem. Hrozí vylití vody do základny a poškození přístroje.

Je-li přístroj zapnutý, nikdy se nedotýkejte vody ani vnitřních součástí.

Jestliže začne přístroj při použití popsaném v této příručce vydávat netypický zápach, vypněte jej, odpojte jej a nechte jej zkontrolovat dodavatelem nebo jeho servisním střediskem.

U tohoto přístroje nepoužívejte esenciální oleje.

Nelijte do nádržky teplou vodu, tedy vodu o teplotě vyšší než 40 °C.

Před čištěním nebo vyjmutím nádržky přístroj odpojte od elektrické sítě.

Neomyjte celý přístroj vodou a nepoužívejte jej do vody. Prostudujte si pokyny pro čištění uvedené v této příručce.

Měníč přístroje nikdy neoškrabávejte tvrdými nástroji. Zvlhčovač vzduchu „Moony“ je třeba pravidelně čistit. Prostudujte si pokyny pro čištění přístroje v této příručce a dodržujte je.

Pokud vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a teprve poté jej vytáhněte.

Žádný elektrický přístroj nesmí zůstat zapojený bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej.

Napájecí kabel chraňte před horkými povrchy.

Přístroj nikdy nepoužívejte na místech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje), ani v místnostech, do kterých je přiváděn kyslík.

Zvlhčovač používejte pouze, pokud je naplněn vodou.

Nezakrývejte přístroj oděvy ani jinými látkami. Zakrytí trysky na vypouštění páry může způsobit poruchu přístroje.

Nesměřujte trysku na vypouštění páry směrem k elektrickým přístrojům, knihám nebo předmětům ze dřeva, u nichž se může vyskytnout plíseň.

Při přenášení přístroj zvedejte za základnu, nikoli za nádržku na vodu.

Je-li vzduch v místnosti již dostatečně vlhký (relativní vlhkost přes 50%), zvlhčovač nepoužívejte. Ideální relativní vlhkost vzduchu, kterou lidské tělo pocítuje jako nej příjemnější, se pohybuje od 45 % do 55%. Nadměrná vlhkost se projevuje kondenzací na studených površích nebo stěnách místnosti. K přesnému zjištění relativní vlhkosti vzduchu v místnosti použijte vlhkoměr, který lze zakoupit ve většině specializovaných prodejen i obchodních domů.

Zvlhčovač vzduchu Brevva je určen výhradně pro domácí použití v interiéru.

Používejte jen příslušenství dodávané s tímto přístrojem. Na použití nepovoleného příslušenství se nevztahuje záruka.

SOUČÁSTI PŘÍSTROJE [1]

- 1 Tryska difuzérů
- 2 Rukojeť
- 3 Nádobka na vodu

- 4 Filtr pro zachycení vodního kamene
- 5 Uzávěr nádoby na vodu
- 6 Elektrický kabel a zástrčka
- 7 Výstup vzduchu
- 8 Převodník
- 9 Tlačítko dotykového ovladače

POKYNY K POUŽITÍ

Pokyny před prvním použitím

Vybalte zvlhčovač z původního obalu a zkontrolujte, že nevykazuje žádné známky poškození. Pokud ano, vraťte přístroj svému dodavateli či jeho servisnímu středisku

Zvlhčovač vzduchu Brevva postavte do místnosti půl hodiny předtím, než jej zapnete, aby se přizpůsobil okolní teplotě.

Teplota v místnosti musí být mezi 5 a 30 °C a teplota vody nižší než 40 °C.

Montáž filtru pro zachycení vodního kamene

Filtr pro zachycení vodního kamene [1, 4] upevněte na vnitřní stěnu zátky nádrže [1, 5] otáčením ve směru hodinových ručiček. Filtr pro zachycení vodního kamene vyjmete otáčením proti směru hodinových ručiček.

Návod k použití

Sejměte trysku difuzérů [1, 1]. Poté uchopte rukojeť [1, 2] a vyjměte nádobku [1, 3], držte si vzhůru nohama. Otáčejte uzávěrem nádržky proti směru hodinových ručiček, dokud nádržku neotevřete [1, 5]. Poté do nádržky nalijte destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu. Nasadte na nádržku uzávěr a otáčejte jím po směru hodinových ručiček, dokud nádržku hermeticky neuzavřete.

Nádržku umístěte správně na základnu přístroje a vraťte na místo trysku difuzérů.

Dbejte na to, abyste měli při zapojování či odpojování přístroje dokonale suché ruce.

Po zapojení přístroje do sítě stiskněte na několik vteřin tlačítko dotykového ovladače [1, 9].

Zvlhčovač vzduchu je nyní funkční. Opakovaným stisknutím tlačítka dotykového ovladače nastavte vypouštění studené páry na úroveň jedné ze 3 možných intenzit. Rozsvítí se odpovídající kontrolka :

- Fialová pro nejmenší intenzitu (první stisknutí);
- Zelená pro střední intenzitu (druhé stisknutí);
- Modrá pro největší intenzitu – přibližně 300 ml/h (třetí stisknutí).

Pokud v nádržce dojde voda nebo ji zvednete ze základny, zvlhčovač se zastaví a kontrolka se rozsvítí červeně. Přístroj můžete rovněž kdykoliv vypnout tím, že tlačítko dotykového ovladače stisknete poctvrté.

Důležité poznámky

Používejte pouze destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu. Zabráňte tak poruše přístroje.

Nelijte vodu do trysky difuzéru, aby nedošlo k poškození přístroje nebo k požáru.

Po naplnění nádržky vodou nádržku hermeticky uzavřete uzávěrem, abyste zabránili úniku vody a úrazu elektrickým proudem.

Nádržku je třeba udržovat v čistotě. Pokud se na trysce vypouštějící páru nashromáždí nečistoty, očistěte je kartáčkem nebo vlhkým hadříkem.

▲ I když je přístroj vybaven bezpečnostním prvkem, který vypíná provoz měniče, nenechávejte přístroj zapojený do zásuvky v době, kdy jej nepoužíváte.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVÁNÍ

Před údržbou a úklidem zvlhčovač vždy vypněte ze sítě.

Obsahuje-li voda příliš mnoho vápníku a hořčíku, může se v přístroji ukládat bílý prášek. Pokud se tento nános vytvoří na převodníku (■ 1, ■ 8), nebude zvlhčovač Brevi fungovat správně.

Údržba

Doporučení:

- 1 V přístroji vždy používejte jen destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu.
- 2 Nádržku čistěte každé 2 dny a převodník každý týden.
- 3 Přístroj pravidelně čistěte (podstupte si výše uvedené informace) a všechny součásti nepoužívaného přístroje nechte dokonale uschnout.

Čištění měniče (■ 1, ■ 8):

- 1 Na povrch měniče kápněte 2 až 5 kapek octa a 2 až 5 minut počkejte.
- 2 Usazeniny z povrchu očistěte jemným kartáčkem. Neoskrábávejte povrch tvrdými nástroji.
- 3 Nádržku v základně propláchněte čistou vodou.

Nečistěte převodník mýdlem, rozpouštědly ani čisticími prostředky ve spreji.

Čištění jednotky nádržky (■ 1, ■ 3):

- 1 Očistěte nádržku vodou a měkkým hadříkem, případně octem, pokud se uvnitř vytvořily vápenaté usazeniny.
- 2 Propláchněte nádržku čistou vodou.

Čištění trysky difuzéru (■ 1, ■ 4):

- 1 Očistěte trysku kartáčkem nebo vlhkým hadříkem.
- 2 Nádržku v základně propláchněte čistou vodou.

Čištění filtru pro zachycení vodního kamene (■ 1, ■ 4):

- 1 Keramické kuličky se musí čistit po použití přibližně 1 000 l vody.
- 2 Vyměňte filtr z nádržky.
- 3 Do sklenice nalijte ocet a filtr do něj na přibližně 10 minut ponořte.
- 4 Vyměňte filtr ze sklenice a několikrát s ním zatřepete.
- 5 Propláchněte filtr čistou vodou.

Uchovávaní

Pokud máte v úmyslu přístroj delší dobu nepoužívat, vyjměte z nádržky filtr a nechte ho zcela osušit, potom ho zabalte do ochranného obalu a uložte ho i s vyčištěným a osušeným zvlhčovačem na suché tmavé místo.

✖ PORUCHY A JEJICH ŘEŠENÍ

V případě poruchy za normálních provozních podmínek využijte informace v následujícím seznamu:

⊖ Nesvítil kontrolka, přístroj nevypouští páru.

- ⊕ Žádné napětí a proud.
- ⊕ Zkontrolujte, zda je přístroj zapojen do zásuvky a zda nedošlo k výpadku elektrické sítě.

⊖ Svítí červená kontrolka, přístroj nevypouští páru.

- ⊕ V nádržce není voda.
- ⊕ Poté do nádržky nalijte destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu.

⊖ Pára nepříjemně zapáchá.

- ⊕ Přístroj je nový.
- ⊕ Vylijte vodu z nádržky a nechte ji po dobu minimálně 12 hodin vyvětrat.

- ⊕ Voda je znečištěná nebo zůstala v nádržce příliš dlouho.

- ⊕ Přístroj vypněte ze sítě, vylijte vodu z nádržky, propláchněte ji a vyčistěte a poté ji naplňte destilovanou nebo demineralizovanou vodou.

⊖ Slabá intenzita páry

- ⊕ Tryska pro vypouštění páry je ucpaná.
- ⊕ Přístroj vypněte ze sítě a očistěte trysku pro vypouštění páry.

- ⊕ Voda je špinavá nebo zůstala v nádržce příliš dlouho.

- ⊕ Nádržku očistěte a naplňte ji čistou čerstvou vodou.

⊖ Abnormální hluk při provozu.

- ⊕ Přístroj je umístěn na nestabilní nebo nerovné ploše.
- ⊕ Přístroj vypněte ze sítě a umístěte ho na rovnou a stabilní plochu.

⊖ Kolem trysky difuzéru uniká z přístroje pára.

- ⊕ Mezi tryskou a nádržkou je mezera.
- ⊕ Trysku difuzéru očistěte a vraťte ji zpět na nádržku.

▲ Následující jevy se nepovažují za poruchu:

- 1 Pokud používáte příliš tvrdou vodu (obsahující velké množství minerálů), může zvlhčovač vytvářet bílý prášek. Nejde o závadu. Řešením je častější čištění filtru pro zachycení vodního kamene nebo používání měkké vody.
- 2 Pokud se nacházíte v blízkosti zvlhčovače a slyšíte bublání vody, je to normální.
- 3 Přístroj není příliš slyšet, ale zcela tichý není. Hluk do 35dB se považuje za normální.

⚠ RADY TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE ODPADU

Obal je tvořen materiály, které nijak neohrožují životní prostředí a lze je odevzdat k recyklaci do obecního sběrného a recyklačního střediska. Papírový obal je možné vyhodit do papírového odpadu. Obalové fólie je třeba odevzdat do obecního sběrného a recyklačního střediska.

Když přístroj přestanete používat, zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu se zákonnými předpisy.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM zaručuje, že tento výrobek k datu koupě neobsahuje vady materiálu a výrobní vady. Záruka platí dva roky, s výjimkou níže uvedených případů.

Záruka společnosti LANAFORM se nevztahuje na poškození způsobená běžným opotřebením výrobku. Dále se záruka na tento výrobek společnosti LANAFORM nevztahuje na poškození způsobená nesprávným či nevhodným použitím, nehodou, použitím nepovoleného příslušenství, provedenými úpravami výrobku nebo jinou situací jakékoli povahy, kterou nemůže společnost LANAFORM ovlivnit.

Spoločnosť LANAFORM nenesie zodpovednosť za vedľajšie, následné či zvláštné škody.

Všetchny předpokládané záruky vhodnosti výrobku k určitému účelu se omezují na

dobu dvou let od data první koupě, které musí být doložitelné kopií dokladu o koupi.

Jakmile společnost LANAFORM obdrží váš přístroj, podle možnosti jej opraví nebo vymění a zašle vám jej zpět. Plnění ze záruky

poskytuje pouze servisní středisko společnosti LANAFORM. Bude-li jakákoliv oprava tohoto výrobku svěřena jiné straně než servisnímu středisku společnosti LANAFORM, záruka pozbývá platnosti.

SLOVENČINA

ÚVOD

Ďakujeme vám, že ste si kúpili zvlhčovač Brevu so studenou parou a horúcou parou od spoločnosti LANAFORM. Zvlhčovač Brevu vám pomôže obnoviť správnu úroveň vlhkosti a odstrániť nepohodlie spojené so suchým vzduchom. Ventilácia systém rozptyľuje vodu vo forme studenej pary a zabezpečuje požadovanú úroveň vlhkosti.

▲ Pred použitím zvlhčovača si prečítajte všetky pokyny, najmä niektoré základné bezpečnostné pokyny.

Zariadenie nie je určené pre osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí), ani pre osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak na tieto osoby nedozera osoba zodpovedná za ich bezpečie alebo ak im táto osoba vopred neoznami pokyny týkajúce sa použitia výrobku. Dohľadnite na to, aby sa so zariadením nehrali deti.

Toto zariadenie používajte len podľa pokynov uvedených v tomto návode.

Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu zariadenia.

Zvlhčovač Brevu vždy kladte na rovný, tvrdý a vodorovný povrch. Neumiestňujte ho tesne ku stene (minimálne vo vzdialenosti 15 cm) a chráňte ho pred zdrojmi tepla, ako sú rozohriate panvice, radiátory atď.

○ Ak prístroj nie je na vodorovnej podložke, môže sa stať, že nebude fungovať správne.

Zástrčku zariadenia nezapájajte ani neodpájajte mokrymi rukami.

V prípade poškodenia elektrického kábla je nutné nahradiť ho káblom, ktorý získate od dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.

Zariadenie nenechávajte na priamom slnečnom svetle.

Nádržku naplňte čistou a čerstvou destilovanou alebo deionizovanou vodou.

Nerobte prístroj ako celok, ani jeho základnú jednotku.

Ak v nádržke nie je voda, prístroj nezapínajte.

Prístrojom netrasťte. Mohlo by to spôsobiť rozliatie vody do základnej jednotky a ovplyvniť jej funkciu.

Nikdy sa nedotýkajte vody a komponentov, keď je jednotka zapnutá.

Ak počas používania podľa tohto návodu zo zariadenia vychádza neobvyklý zápach, nechajte ho skontrolovať dodávateľom alebo v predprijatom servisnom stredisku.

S týmto prístrojom nepoužívajte éterické oleje.

Nelajte do nádrčky teplú vodu, teda vodu s teplotou vyššou ako 40°C.

Pred čistením prístroja alebo vyberaním jeho nádrčky ho odpojte z napájania.

Neumývajte celú jednotku vodou ani ju neponárajte. Pozrite si pokyny na čistenie uvedené v tejto príručke.

Nikdy neoskrabávajte snímač s pevným nástrojom. Zvlhčovač Brevu je potrebné pravidelne čistiť. V prípade čistenia si prečítajte rady o čistení v tomto návode a postupujte podľa nich.

Ak zariadenie spadne do vody, skôr, ako ho vyberiete, odpojte ho okamžite od zdroja napájania elektrickej energie.

Zapojené zariadenie nesmie nikdy zostať bez dozoru. Ak sa nepoužíva, odpojte ho zo zdroja napájania.

Napájací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od horúcich povrchov.

Nikdy tento prístroj nepoužívajte v miestnosti, kde sa používajú aerosolové výrobky (spreje), ani v miestnosti, do ktorej sa vypúšťa kyslík.

Zvlhčovač nepoužívajte, ak je naplnený vodou.

Nekladte oblečenie ani uteráky na hornú časť prístroja. Ak sa upchá dýza na uvoľňovanie pary, môže dôjsť k poruche.

Nikdy nevedte dýzu na uvoľňovanie pary smerom k elektrickému prístrojom, knihám alebo dreveným predmetom, pri ktorých hrozí riziko navlhnutia.

Pri presúvaní prístroja ho zdvihnite za základňu. Nedvíhajte ho za nádržku s vodou.

Nepoužívajte zvlhčovač vzduchu v miestnosti, ktorá je už dostatočne vlhká (najmenej 50% relatívnej vlhkosti vzduchu). V skutočnosti sa ideálna relatívna vlhkosť pre pohodlie človeka pohybuje medzi 45% a 55%. Prebytočná vlhkosť sa prejavuje kondenzáciou na chladných povrchoch alebo

chladných stenách miestnosti. Na správne stanovenie obsahu vlhkosti miestnosti použite vlhkomer, ktorý dostanete vo väčšine špecializovaných obchodov a supermarketov.

Zvlhčovač Brevu je navrhnutý výlučne na použitie vnútri a v domácnosti.

Používajte len príslušenstvo, ktoré sa dodáva s týmto prístrojom. Pri použití akéhokoľvek príslušenstva, ktoré nie je schválené, môžete stratiť záruku.

OPIS PRÍSTROJA [1]

- 1 dýza difúzora
- 2 rukoväť
- 3 nádržka na vodu
- 4 filter vodného kameňa
- 5 uzáver nádrčky na vodu
- 6 elektrický kábel a zástrčka
- 7 vývod vzduchu
- 8 Snímač
- 9 tlačidlo na dotykové ovládanie

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Návod pred prvým použitím

Odbalte prístroj z jeho pôvodného obalu a skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade zistenej poruchy odneste zvlhčovač k dodávateľovi alebo jeho servisného strediska.

Zvlhčovač Brevu postavte do miestnosti pol hodiny predtým, ako ho zapnete, aby sa prispôbil okolitej teplote.

Teplota prístroja má byť vždy v rozmedzí od 5°C do 30°C a teplota vody do 40°C.

Montáž filtra vodného kameňa

Upevnite filter vodného kameňa [1, 4] na vnútornú stenu krytu nádrčky [1, 5] otočením v smere hodinových ručičiek. Ak chcete filter vodného kameňa naopak vybrať, otočte ním proti smeru hodinových ručičiek.

Návod na použitie

Vytiahnite dýzu difúzera [1, 1]. Potom zdvihnite nádržku [1, 3] zdvihnutím za rukoväť [1, 2] a podržte ju hore dnom. Otáčajte uzáverom nádrčky proti smeru hodinových ručičiek, kým nádržku neotvoríte [1, 5]. Potom do nádrčky nalejte čistú a čerstvú destilovanú alebo demineralizovanú vodu. Nasadte na nádržku uzáver a otáčaj-

te ním v smere hodinových ručičiek, kým nádržku hermeticky neuzavriete.

Nádržku umiestnite správne na základňu jednotky a vymerajte dýzu difúzera.

Dbajte na to, aby ste pri zapájaní a odpájaní mali suché ruky.

Keď bude zvlhčovač zapojený, držte prst niekoľko minút na hlavnom spínači (■ 1, ■ 8).

Teraz je zvlhčovač funkčný. Opakovaným stláčaním tlačidla na dotykové ovládanie regulujete uvoľňovanie studenej pary na jednu z 3 úrovni možnej intenzity. Rozsvieti sa príslušná kontrolka:

- fialová pre najslabšiu intenzitu (prvé stlačenie),
- zelená pre strednú intenzitu (druhé stlačenie),
- modrá pre najvyššiu intenzitu – približne 300 ml/h (tretie stlačenie).

Ak v nádržke nie je viac vody alebo je nádržka zdvihnutá zo základne, zvlhčovač sa zastaví a kontrolka sa rozsvieti červenou farbou. Môžete ho tiež kedykoľvek vypnúť stlačením tlačidla na dotykové ovládanie štvrtýkrát.

Dôležité poznámky

Používajte len čistú a čerstvú destilovanú alebo demineralizovanú vodu. Zabráňte tým poruche prístroja.

Nelejte vodu do hubice difúzera. Hrozí poškodenie prístroja alebo požiar.

Po naplnení nádržky vodou nádržku hermeticky uzavrite uzáverom, aby ste zabránili úniku vody a úrazu elektrickým prúdom.

Nádržku je potrebné udržiavať čistú. Ak sú na dýze difúzora emisie pár nečistoty, očistite ju kefou alebo vlhku handričkou.

▲ Napriek bezpečnostnému zariadeniu, ktoré preruší prevádzku snímača, nenechávajte prístroj zapnutý, keď ho nepoužívate.

ÚDRŽBA A ODKLADANIE

Pred vykonaním údržby a uschovaním zvlhčovača vždy odpojte z napájania.

Ak voda obsahuje príliš veľa vápnika a horčíka, môže dôjsť k vytváraniu „bieleho prášku“ v prístroji. Ak sa tento nános vytvorí na prevodníku (■ 1, ■ 8), zvlhčovač Brevi nebude správne fungovať.

Údržba

Odporúčame:

- 1 v prístroji vždy používajte len čistú a čerstvú destilovanú alebo demineralizovanú vodu,
- 2 nádržku čistite každý 2. deň a snímač vyčistite každý týždeň,

- 3 prístroj pravidelne čistite (prečítajte si informácie uvedené vyššie) a všetky súčasti nepoužívaného prístroja nechajte dokonale vyschnúť.

Na čistenie snímača (■ 1, ■ 8):

- 1 Na povrch naneste 2 až 5 kvapiek octu a nechajte ich postáť 2 až 5 minút.
- 2 usadeniny z povrchu očistite jemnou kefkou. Nepoužívajte tvrdé nástroje, aby ste nepoškriabali povrch,
- 3 opláchnite nádržku na báze čistou vodou,

Na čistenie snímača nepoužívajte mydlo ani rozpúšťadlá v spreji.

Na čistenie základnej jednotky (■ 1, ■ 3):

- 1 vyčistite nádržku na vodu pomocou mäkkej handričky a octu, ak sa vnútri vytvoril kal alebo vodný kameň,
- 2 Vypláchnite nádržku čistou vodou.

Čistenie dýzy difúzera prístroja (■ 1, ■ 1):

- 1 očistite ju vlhku handričkou alebo kefou,
- 2 opláchnite dýzu na uvoľňovanie pary čistou vodou,

Čistenie filtra vodného kameňa (■ 1, ■ 4):

- 1 Keramické guľôčky by sa mali čistiť po použití asi 1 000 litrov vody.
- 2 Vyberte filter z nádržky.
- 3 Dajte biely ocot do pohára a namočte filter asi na 10 minút.
- 4 Odstráňte filter zo skla a niekoľkokrát ho pretrepte.
- 5 Opláchnite filter čistou vodou.

Skladovanie

Ak prístroj nebudete dlhodobou používať, vyberte filter z nádrže a nechajte ho úplne vysušiť, potom ho zabaľte do ochranného obalu a uložte s očisteným zvlhčovačom a vysušený na chladné, suché miesto a chránený pred svetlom.

✂ PORUCHY A ICH RIEŠENIE

Ak pri normálnych podmienkach používania dôjde k nesprávnej funkcii, pozrite si nasledujúci zoznam:

⊗ Nesvieti kontrolka fungovania, nevytvára sa žiadna para.

- ⊗ Prístroj je bez napätia aj prúdu.
- ⊗ Skontrolujte, či je prístroj pripojený alebo či nie je chyba v tejto oblasti.

⊗ Svetí červená kontrolka fungovania, nevytvára sa žiadna para.

- ⊗ V nádržke nie je voda.
- ⊗ Nalejte čistú a čerstvú destilovanú alebo deionizovanú vodu.

⊗ Para má nepriemerný zápach.

- ⊗ Prístroj je nový.
- ⊗ Vylejte vodu z nádržky a nechajte ju vysušiť na vzduchu minimálne 12 hodín.

- ⊗ Voda je znečistená alebo bola v nádržke dlhý čas.
- ⊗ Odpojte prístroj, vylejte z nádržky vodu, opláchnite a vyčistite ju a naplňte ju demineralizovanou alebo destilovanou vodou.

⊗ Intenzita pary je slabá.

- ⊗ Dýza na uvoľňovanie pary je upchatá.
- ⊗ Odpojte prístroj a vyčistite dýzu na uvoľňovanie pary.

- ⊗ Voda je znečistená alebo bola v nádržke dlhý čas.
- ⊗ Nádržku vyčistite a naplňte čistou a čerstvou vodou.

⊗ Abnormálne emisie hluku počas funkcie

- ⊗ Prístroj je položený na nestabilnom alebo nerovnom povrchu.
- ⊗ Odpojte prístroj alebo ho položte na rovný a stabilný povrch.

⊗ Z prístroja uniká para okolo výtokového kanálu.

- ⊗ Medzi nádržkou a nádržkou sú medzery.
- ⊗ Vyčistite difúzer a vráťte ho späť do nádrže.

▲ Nasledujúce účinky sa nepovažujú za poruchy:

- 1 Ak je vaša voda obzvlášť tvrdá (obsahuje veľa minerálov), zvlhčovač môže vytvoriť akýsi biely prach. Nie je to chyba. Riešením je častejšie čistiť filter vodného kameňa alebo používať menej tvrdú vodu.
- 2 Ak stojíte v blízkosti zvlhčovača, môžete počuť bublanie vody, ale to je normálne.
- 3 Zariadenie funguje veľmi ticho, ale nie úplne tiché. Hladina hluku menšia ako 35dB sa považuje za normálnu.

RYD Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU

Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodiť do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.

Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM nevzťahuje na škody spôsobené

chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM vplyv.

Spoločnosť LANAFORM nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch

rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácii je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM, táto záruka stráca platnosť.

MAGYAR

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy megvásárolta a LANAFORM Brevia fantázianevű hidegpárásító berendezését. A Brevia párasító segítségével helyreállíthatja a természetes páratartalmat, megszüntetve a száraz levegővel kapcsolatos kellemetlenségeket. A szellőztető rendszer a vizet hideg pára formájában szórja szét, ezáltal biztosítva a kívánt nedvességi szintet.

▲ a párasító berendezés használata előtt olvassa el a használati utasítás teljes szövegét, különösen az alábbi alapvető biztonsági tanácsokat.

A készüléket nem szabad használnia olyan személynek – különösen gyermeknek –, akinek testi, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, illetve olyan személynek, aki nem rendelkezik kellő tapasztalattal vagy ismerettel; kivéve olyan esetben, ha valamely közvetítő vagy a biztonságáért felelős másik személy felügyelete mellett vagy előzetes utasításait követően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.

A készüléket csak a jelen utasítás szerint használja.

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség meg egyezik-e a készülékhez előírt feszültséggel.

A Brevia párasító berendezést mindig kézmény, lapos és vízszintes felületre helyezze. A készüléket tartsa távol (legalább 15 cm-re) minden faltól és hőforrástól, pl. tűzhelytől, radiátortól, stb.

○ Ha a készülék nem vízszintes felületen van, előfordulhat, hogy helytelenül működik.

Tilos a készülék dugaszát nedves kézzel bedugni az aljzatba, illetve onnan kihúzni.

Ha a tápvezeték sérült, a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál kapható hasonló tápvezetékkel kell helyettesíteni.

Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek.

A tartályt tiszta és friss – desztillált vagy ioncserélt – vízzel töltsd meg.

A szerelje szét sem a készülék egészét, sem annak alapegységét.

Ne kapcsolja be a készüléket, amikor nincsen víz a tartályában.

Ne rázza a készüléket. Ezáltal kiömlöhet a víz az alapegységből, és tönkretelheti a készüléket.

A készülék működése közben tilos a vízhez és a készülék alkatrészeihez érni.

Amennyiben a jelen használati utasítás szerinti használat közben rendellenes szagot érez, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt az aljzatból, majd vizsgálta meg a készüléket a forgalmazóval vagy annak ügyfélszolgálatával.

Ne használjon a berendezéshez illóolajokat.

A tartályba ne öntsön meleg vizet, azaz 40°C fölötti hőmérsékletű vizet.

A készülék tisztítása, illetve a tartály eltávolítása előtt húzza ki a készülék tápkábelét az aljzatból.

Tilos a készülék egészét vízzel lemosni és vízbe meríteni; olvassa el a jelen használati utasításban szereplő tisztítási útmutatásokat.

Tilos a transzduktort kemény tárggyal dörzsölni. A Brevia párasító készüléket rendszeresen tisztítani kell. Erről olvassa el a jelen használati utasításban a tisztítási útmutatásokat, és azok szerint járjon el.

Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, mielőtt magához a készülékhez hozzányúlna.

Az elektronikus készülékeket soha nem szabad felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatva hagyni. Ha a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a hálózati aljzatból.

A tápkábelt tartsa távol a forró felületektől.

Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszoloz termékek vannak használatban, vagy ahol az oxigén ellátása szabályozott.

A párasítót ne használja a vízzel való feltöltés során.

A készülék tetejére ne tegyen ruhákat és kendőket. Ha a párakezelő fűvóka el van tömődve, ez a készülék meghibásodásához vezethet.

A párakezelő fűvókát tilos elektromos készülékek, könyvek és fából készült tárgyak felé fordítani, mert ilyen esetben fennáll a nedvedesedés veszélye.

A készülék málhová helyezése során az alapegységégnél fogva emelje meg, ne pedig a víztartályt fogva.

Ne használja a párasítót, ha a helyiség levegője már kellően páras (legalább 50% a relatív páratartalom). Az emberek számára a kényelmes relatív páratartalom mértéke 45% és 55% között van. A túl magas páratartalom úgy nyilvánul meg, hogy a helyiség hideg felületein és hideg falain lecsapódik a pára. A helyiség páratartalmának pontos megállapításához használjon légnedvességet mérő műszert, mely a legtöbb szaküzletben és nagy hipermarketben kapható.

A Brevia párasító készülék kizárólag beltéri és otthoni használatra alkalmas.

A készülékkel kizárólag a hozzá tartozó mellékelt kiegészítőket használja. A nem engedélyezett kiegészítőkre nem terjed ki a garancia.

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE [A] 1

- 1 Párakezelő fűvóka
- 2 Fogantyú
- 3 Víztartály
- 4 Vízköszűrő
- 5 A víztartály dugója
- 6 Tápkábel és aljzatok
- 7 Légkiömlő nyílás
- 8 Transzduktor
- 9 Érintógomb

HASZNÁLATI ÚTMUTATÁS

Az első használat előtt figyelembe veendő tanácsok

Csomagolja ki a párasítót az eredeti csomagolásból, majd ellenőrizze, hogy a csomagoláson van-e sérülés. Észlelt sérülés esetén vigye a párasítót a forgalmazóhoz vagy annak ügyfélszolgálatához.

A Brevia párasító készüléket a bekapcsolás előtt fél órával korábban helyezze a helyiségbe, hogy legyen ideje alkalmazkodni a szobahőmérsékletéhez.

A szoba hőmérsékletének 5°C és 30°C fok közöttinek kell lennie, a víz hőmérséklete pedig 40°C alatti legyen.

A vízköszűrő betét beszerelése

Helyezze a vízköszűrőt (■ 1, ■ 4) a tartály dugójának belső falára (■ 1, ■ 5), az óramutató járásával egyező irányba elfordítva. A vízköszűrő eltávolításához pedig az óramutató járásával ellenkező irányban fordítsa el.

Használati utasítás

Távolítsa el a páraívvezető fűvókát (■ 1, ■ 1). Ezután távolítsa el a víztartályt (■ 1, ■ 3) a fogantyú (■ 1, ■ 2) felemelésével, majd tartsa fejfel lefelé. A tartály nyitásához a dugót fordítsa az óramutató járásával ellenkező irányba (■ 1, ■ 5). Ezek után a tartályt töltsen meg tiszta és friss – desztillált vagy ioncserélt – vízzel. Helyezze vissza a dugót, majd a tartály hermetikus zárásához a dugót fordítsa az óramutató járásával egyező irányba.

Végül pedig helyezze a tartályt helyesen a készülék alapjára, majd helyezze vissza a páraívvezető fűvókát.

A készülék tápkábelének csatlakoztatása, illetve kihúzása előtt ügyeljen arra, hogy keze száraz legyen.

Amint a párasító feszültség alá kerül, tartsa az újjat még néhány másodpercig az érintőgombon (■ 1, ■ 9).

A párasító berendezés ezzel üzemkész. Az érintőgomb többszöri megnyomásával szabályozhatja a hidegpára intenzitását három különböző szinten. A megfelelő LED kijelző kigyullad:

- Ibolya színű a legalacsonyabb fokozatnál (első érintés);
- Zöld színű a közepes fokozatnál (második érintés);
- Kék színű a legmagasabb fokozatnál – kb. 300 ml/h (harmadik érintés).

Amikor a tartályból elfogyott a víz vagy ha a tartályt leemeli az alapról, a párasító leáll, a LED kijelző pedig vörös fényel kigyullad.

A párasító bármikor leállítható az érintőgomb negyedik megnyomásával.

Fontos megjegyzések

Kizárólag tiszta és friss – desztillált vagy ioncserélt – vizet használjon a meghibásodások elkerülése érdekében.

A meghibásodások és a tűzveszély elkerülése érdekében ne öntsön vizet a páraívvezető fűvókába.

Feltöltés után hermetikusan zárja vissza a dugót, a szivárgások és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.

A tartályt tisztán kell tartani. Ha a páraívvezető fűvókán szennyeződés van, takarítsa azt le kefével vagy nedves szövedlyével.

▲ A transzduktor működését megszakító biztonsági eszköztől eltekintve soha ne hagyja a készüléket feszültség alatt, amikor nem használja.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Karbantartás vagy tárolás előtt mindig áramtalanítsa a párasítót.

Ha a vízben túl sok a kalcium és a magnézium, a készülékben „fehér por” rakódhat le. Ha ez a hab lerakódik a transzduktoron (■ 1, ■ 8), ez a Brevia párasító készülék hibás működéséhez vezethet.

Karbantartás

Az alábbiakat ajánljuk:

- 1 Minden alkalommal tiszta és friss – desztillált vagy ioncserélt – vizet használjon.
- 2 A tartályt kétnaponta, a transzduktor pedig hetente tisztítsa meg.
- 3 Amikor a készüléket nem használja, tisztítsa meg a készüléket (a fentiek szerint), valamint ügyeljen arra, hogy az összes alkatrész teljesen száraz legyen.

A transzduktor tisztítása (■ 1, ■ 8):

- 1 Csöpöptessen 2-5 csepp ecetet a felületére, majd hagyja azt hatni 2-5 percig.
- 2 A felületen keletkező habot dörzsölje át egy finom sörtes kefével. A felület dörzsöléséhez ne használjon kemény tárgyat.
- 3 Az alaphoz tartozó tartályt öblítse le tiszta vízzel.

A transzduktor tisztításához ne használjon szappant, oldószert és spray formában felhordható tisztítószert.

Az alaphoz tartozó tartály tisztítása (■ 1, ■ 3):

- 1 Tisztítsa le az alaphoz tartozó tartályt vízzel, puha kendő segítségével,

illetve – amennyiben a belsején hab vagy vízkőlerakódás van – ecettel.

- 2 Az alaphoz tartozó tartályt öblítse le tiszta vízzel.

A készülék páraívvezető fűvókájának tisztítása (■ 1, ■ 4):

- 1 Ezt kefével vagy nedves kendővel tisztítsa.
- 2 A páraívvezető fűvókát öblítse le tiszta vízzel.

A vízköszűrő tisztítása (■ 1, ■ 4):

- 1 A kerámiaagolyókat nagyjából 1000liternyi víz elhasználása után meg kell tisztítani.
- 2 Távolítsa el a tartály szűrőbetétét.
- 3 Öntsön fehér ecetet egy pohárba, majd áztassa benne a szűrőt körülbelül 10 percig.
- 4 Távolítsa el a szűrőt az üvegből és rázza fel többször.
- 5 Öblítse le a szűrőt tiszta vízzel.

Tárolás

Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, vegye ki a szűrőt a tartályból, hagyja teljesen megszáradni, majd csomagolja be egy védőcsomagolásba, és tárolja azt a megisztított és megszáritott párasítóval együtt hűvös, száraz és fénytől védett helyiségben.

⚡ HIBAKERESÉS

Meghibásodás esetén – normál használat esetén – tekintse át az alábbi felsorolást:

☉ **Nem világít a működést jelző LED kijelző, nincsen pára.**

- ☉ Nincsen feszültség, nincsen áram.
- ☉ Ellenőrizze, hogy a készülék tápkábel csatlakoztatva van-e a hálózati aljzathoz, illetve nincs-e áramszünet.

☉ **Vörösen ég a LED kijelző, nincsen pára.**

- ☉ A tartályban nincsen víz.
- ☉ Öntsön bele tiszta és friss – desztillált vagy ioncserélt – vizet.

☉ **A páranak kellemetlen szaga van.**

- ☉ A készülék még új.
- ☉ Ūritse ki a vizet a tartályból, és hagyja szellőzni legalább 12 órán át.

- ☉ A víz szennyezett, vagy túl régóta maradt a tartályban.
- ☉ Húzza ki a készülék csatlakoztatását, Ūritse ki a tartályt, öblítse és tisztítsa le a tartályt, majd töltsen fel ioncserélt vagy desztillált vízzel.

☹ **Alacsony párákibocsátási fokozat.**

- ① A párákivezető fűvóka el van tömődve.
- ② Húzza ki a készülék csatlakozását, majd tisztítsa meg a párákivezető fűvókat.
- ③ A víz piszkos vagy régóta pang a tartályban.
- ④ Tisztítsa meg a tartályt és töltsze fel friss, tiszta vízzel.

☹ **Szokatlan zaj hallatszik működés közben.**

- ① A készülék nem stabil vagy nem vízszintes felületen van.
- ② Húzza ki a készülék csatlakozását, majd helyezze vízszintes és stabil felületre.

☹ **A készülékből pára távozik a fűvóka körül.**

- ① Rés van a fűvóka és a tartály között.
- ② Tisztítsa meg a párákivezető fűvókat, majd helyezze vissza a tartályra.

▲ **Az alábbi jelenségek nem minősülnek meghibásodásnak:**

- 1 Ha a víz különösen kemény (sok ásványi anyagot tartalmaz), a párástító egy-

fajta fehér port bocsáthat ki. Ez nem meghibásodás. A megoldás: a vízköszűrőt gyakrabban tisztítsa meg, vagy használjon kevésbé kemény vizet.

- 2 Ha a párástító közelében áll, hallható a víz morajlását: ez teljesen normális.
- 3 A készülék működése nagyon halk, de nem teljes mértékben zajmentes. A 35 decibel alatti zaj normálisnak számít.



A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemetgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolóreszket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.

Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a

vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, a LANAFORM termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkról.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a termék bármilyen a LANAFORM szervizközponton kívül végzett beavatkozás történet, a garancia azonnal érvényét veszti.

SLOVENŠČINA

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup vlažilnika zraka na hladno paro Brevia podjetja LANAFORM. Vlažilnik zraka Brevia pomaga pri vzpostavitvi primerne stopnje vlažnosti zraka in odpravljanju nevspečnosti zaradi suhega zraka. Prezračevalni sistem razpršuje vodo v obliki hladne pare in tako zagotavlja želeno stopnjo vlažnosti.

▲ **Pred uporabo vlažilnika zraka preberite vsa navodila, zlasti glavna varnostna opozorila.**

Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.

Napravo uporabljajte samo skladno z načinom uporabe, opisanim v teh navodilih.

Preverite, ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti, označeni na napravi.

Vlažilnik zraka Brevia vedno postavite na trdno, ravno in vodoravno podlago. Poleg tega naj bo nekoliko odmaknjen od stene (najmanj 15 cm) in virov toplote, kot so peči, radiatorji in podobno.

- ☹ Če naprave ne postavite na vodoravno podlago, morda ne bo delovala pravilno.

Električnega vtiča naprave ne smete vtakniti in iztakniti z mokrimi rokami.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.

Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Zbiralnik napolnite z destilirano ali demineralizirano čisto in svežo vodo.

Ne razstavljajte naprave ali njenega podstavka.

Naprave ne smete vklopiti, dokler zbiralnika ne napolnite z vodo.

Naprave ne stresajte. V podstavek bi lahko vdrla voda in povzročila nepravilno delovanje.

Med delovanjem naprave se ne dotikajte vode in sestavnih delov naprave.

Če se med uporabo, opisano v teh navodilih, pojavi nenavaden vonj, napravo izklopite, izključite iz električnega omrežja in odnesite v pregled dobavitelju ali njegovi servisni službi.

V tej napravi ne uporabljajte eteričnih olj.

Vzbralnik ne smete naliti vroče vode, to je vode s temperaturo, višjo od 40°C.

Pred čiščenjem ali odstranjevanjem zbiralnika za vodo napravo izključite iz električnega omrežja.

Naprave ne čistite z vodo in je ne potaplajte vanjo. Preberite navodila za čiščenje, ki so opisana v nadaljevanju.

Pazite, da pretvornika ne opraskate s trdimi pripomočki. Vlažilnik zraka Brevia je treba redno čistiti. Preberite in upoštevajte navodila za čiščenje, ki so opisana v nadaljevanju.

Napravo, ki je padla v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in jo šele nato poberite.

Električna naprava ne sme biti nikoli brez nadzora priključena v električno omrežje. Kadar naprave ne uporabljate, jo izključite.

Električni kabel ne sme biti v bližini virov toplote.

Naprave nikoli ne uporabljajte v prostori, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporabljajo kisik.

Vlažilnik uporabljajte le takrat, ko je napolnjen z vodo.

Na napravo ne polgajte oblačil ali brisač. Če je šoba za razprševanje pare prekrita, lahko to povzroči nepravilno delovanje naprave.

Šobe za razprševanje pare nikoli ne obračajte proti električnim napravam, knjigam ali lesenim predmetom, saj lahko to povzroči nastanek plesni.

Pri prenašanju napravo držite za podstavek in ne za zbiralnik za vodo.

Vlažilnika zraka ne uporabljajte, če je zrak v prostoru že dovolj vlažen (najmanj 50-odstotna relativna vlažnost zraka). Primerna relativna vlažnost zraka za udobno bivanje je namreč med 45 in 55%. Zaradi čezmerne vlažnosti se v prostoru na mrzlih površinah ali mrzlih stenah pojavi kondenz. Za pravilno določitev stopnje vlažnosti zraka v prostoru uporabite higrometer, ki ga lahko kupite v večini specializiranih trgovin in supermarketih.

Vlažilnik zraka Brevia je namenjen le za notranjo domačo uporabo.

Uporabljajte le pripomočke, priložene napravi. Garancija ne krije uporabe drugih neodobrenih pripomočkov.

SESTAVNI DELI NAPRAVE [1]

- 1 Razpršilna šoba
- 2 Ročaj
- 3 Zbiralnik za vodo
- 4 Filter za vodni kamen
- 5 Pokrovček zbiralnika za vodo
- 6 Električni kabel in vtič
- 7 Odprtina za odvod zraka
- 8 Pretvornik
- 9 Kontrolni gumb na dotik

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila pred prvo uporabo

Vlažilnik vzemite iz originalne embalaže in se prepričajte, da na njem ni napak. Če ugotovite napako, vlažilnik odnesite k dobavitelju ali njegovi servisni službi.

Vlažilnik zraka Brevia postavite v prostor pol ure pred vklopom, da se prilagodi sobni temperaturi.

Temperatura v prostoru mora vedno biti med 5 in 30°C, temperatura vode v notranjosti naprave pa 40°C.

Namestitev filtra za demineralizacijo

Filter za vodni kamen namestite na notranjo stran pokrovčka zbiralnika za vodo, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca. Filter odstranite tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.

Navodila za uporabo

Snemite razpršilno šobo [1, 1]. Nato odstranite zbiralnik za vodo [1, 3] tako, da ga dvignete za ročaj [1, 2], in ga

obrnite navzdol. Odprite ga tako, da zavrtite pokrovček na zbiralniku v nasprotni smeri urnega kazalca [1, 5]. Nato v zbiralnik natočite destilirano ali demineralizirano čisto in svežo vodo. Namestite pokrovček nazaj in ga zavrtite v smeri urnega kazalca, tako da je odprtina zbiralnika tesno zaprta.

Zbiralnik za vodo pravilno postavite nazaj na podstavek in namestite razpršilno šobo.

Preden priključite ali izključite napravo iz električnega omrežja, morate imeti roke popolnoma suhe.

Ko je vlažilnik pod napetostjo, s prstom za nekaj sekund zadržite kontrolni gumb na dotik [1, 9].

Vlažilnik zdaj deluje. Zaporedno pritiskajte kontrolni gumb na dotik, da nastavite pršenje hladne pare na eno od 3 ravni jakosti. Prižge se ustrezna LED-lučka:

- vijoličasta za najnižjo jakost (prvi pritisk na gumb);
- zelena za srednjo jakost (drugi pritisk);
- modra za največjo jakost – približno 300 ml/h (tretji pritisk).

Ko v zbiralniku ni več vode ali ko ta ni na podstavku, se vlažilnik ustavi in kontrolna lučka se obarva rdeče. Ustavite ga lahko tudi tako, da kadar koli četrti pritisnete na kontrolni gumb na dotik.

Pomembno

Uporabljajte izključno destilirano ali demineralizirano čisto in svežo vodo, da preprečite morebitne okvare.

Ne točite vode v razpršilno šobo, da preprečite morebitne okvare in nevarnost požara.

Po končanem polnjenju zbiralnika za vodo ne pozabite tesno zapreti s pokrovčkom, da preprečite uhajanje vode in električne udare.

Zbiralnik za vodo mora biti vedno čist. Če je šoba za razprševanje pare umazana, jo očistite s krtačko ali vlažno krpo.

▲ Kljub varnostnemu sistemu, ki prekine delovanje pretvornika, napravo izključite iz električnega omrežja, kadar je ne uporabljate.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Pred vzdrževanjem ali shranjevanjem vlažilnik vedno izključite iz napetosti.

Če voda vsebuje prevelike količine kalcija in magnezija, se lahko v napravi začne nabirati »beli prah«. Če se usedline naberejo na pretvorniku [1, 8], vlažilnik zraka Brevia ne deluje pravilno.

Vzdrževanje

Priporočamo, da:

- 1 vedno uporabljate samo destilirano ali demineralizirano čisto in svežo vodo;
- 2 zbiralnik za vodo očistite vsak drugi dan, pretvornik pa vsak teden;
- 3 očistite napravo (glejte navodila v nadaljevanju) in preverite, ali so vsi sestavni deli popolnoma suhi, če naprave ne boste uporabljali.

Čiščenje pretvornika [1, 8]:

- 1 Na površino pretvornika kapnite od 2 do 5 kapljic kisa in počakajte od 2 do 5 minut.
- 2 Z mehko krtačko odstranite usedline na pretvorniku. Ne uporabljajte pripomočkov, ki bi lahko opraskali površino.
- 3 Zbiralnik izperite s čisto vodo.

Za čiščenje pretvornika ne uporabljajte mila, topil ali razpršilnih čistilnih sredstev.

Čiščenje zbiralnika za vodo [1, 3]:

- 1 Podstavek očistite z vodo in mehko krpo oziroma s kisom, če so v notranjosti podstavka apnenčaste usedline ali obloge.
- 2 Podstavek izperite s čisto vodo.

Čiščenje razpršilne šobe [1, 1]:

- 1 Šobo očistite s krtačko ali vlažno krpo.
- 2 Izperite jo s čisto vodo.

Čiščenje filtra za vodni kamen [1, 4]:

- 1 Keramične kroglice je treba očistiti po uporabi približno 1000 litrov vode.
- 2 Odstranite filter za zbiralnika za vodo.
- 3 V kozarec natočite beli kis in vanj za približno 10 minut pomočite filter.
- 4 Filter vzemite iz kozarca in ga večkrat stresite.
- 5 Izperite s čisto vodo.

Shranjevanje

Če naprave dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite filter iz zbiralnika za vodo in ga dobro posušite, nato ga zavijte v zaščitno embalažo ter skupaj z očiščenim in osušenim vlažilnikom zraka shranite na hladnem in suhem kraju, zaščitenem pred svetlobo.

OKVARE IN REŠITVE

Če naprava med običajno uporabo deluje nepravilno, si oglejte spodnji seznam:

- ☉ **Ni pare, kontrolna lučka ne sveti.**
- ☉ Ni napetosti, ni toka.
- ☉ Preverite, ali je naprava priključena oziroma ali je prišlo do okvare na električnem omrežju.
- ☉ **Rdeča lučka, ni pare.**
- ☉ V zbiralniku ni vode.
- ☉ Zbiralnik napolnite z destilirano ali demineralizirano čisto in svežo vodo.

☹ Para je neprijetnega vonja.

- ① Naprava je nova.
- ② Odlijte vodo iz zbiralnika in pustite, da se zrači najmanj 12 ur.
- ③ Voda je onesnažena ali že predolgo časa stoji v zbiralniku.
- ④ Napravo izklopite iz omrežja, odlijte vodo iz zbiralnika, ga izperite in očistite ter napolnite z demineralizirano ali destilirano vodo.

☹ Nizka jakost razprševanja pare.

- ① Šoba za razprševanje pare je prekrita.
- ② Napravo izklopite iz omrežja in očistite šobo za razprševanje pare.
- ③ Voda je umazana ali že predolgo časa stoji v zbiralniku.
- ④ Očistite zbiralnik ter ga napolnite s čisto in svežo vodo.

☹ Naprava med delovanjem oddaja nenavaden hrup.

- ① Naprava stoji na nestabilni ali neravni površini.
- ② Napravo postavite na ravno in trdno površino.

☹ Okrog razpršilne šobe uhaža para.

- ① Med šobo in zbiralnikom vode so špranje.
- ② Razpršilno šobo očistite in znova namestite na zbiralnik.

▲ Naslednji pojavi niso napake:

- 1 Če je voda posebej trda (vsebuje veliko mineralov), lahko v vlažilniku nastaja neke vrste bel prah. To ni napaka. Filter za vodni kamen pogosteje očistite ali uporabljajte manj trdo vodo.
- 2 Če ste blizu vlažilnika, slišite kлокotanje vode, kar je normalno.
- 3 Naprava deluje zelo mirno, vendar ne popolnoma tiho. Raven hrupa pod 35dB je normalna.

⚠ PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

Podjetje LANAFORM dve leti od dneva nakupa jamči, da ta proizvod nima nobene tovarniške napake v materialu ali izdelavi, izjema so spodnji primeri.

Garancija LANAFORM ne pokriva škode, nastale zaradi običajne obrabljenosti proizvoda. Poleg tega garancija za ta proizvod LANAFORM ne pokriva škode, nastale zaradi zlorabe ali neustrezne uporabe ali kakršne koli nepravilne uporabe, nesreče, namestitve neodobrene dodatne opreme, spremembe proizvoda ali katerega koli drugega stanja, ki ga podjetje LANAFORM ne more nadzirati.

Podjetje LANAFORM ne bo odgovorno za dodatno, posledično ali posebno škodo.

Vse garancije v zvezi s primernostjo proizvoda so omejene na dveletno obdobje od datuma prvotnega nakupa, če kupec lahko predloži kopijo dokazila o nakupu.

Podjetje LANAFORM bo po prejemu proizvoda tega glede na posamezen primer popravilo ali zamenjalo in ga vrnilo kupcu. Garancijo je mogoče uveljavljati le pri servisni službi LANAFORM. Garancija ne velja, če se vzdrževanje tega proizvoda zaupa drugi osebi in ne servisni službi LANAFORM.

HRVATSKI

UVOD

Hvala vam na kupnji ovlaživača hladnom parom Brevia marke LANAFORM. Ovlaživač Brevia pomaže vam da ponovno uspostavite odgovarajuću razinu vlažnosti i uklonite nelagodno povezanu sa suhim zrakom. Ventilacijski sustav raspršuje vodu u obliku hladne pare i na taj način osigurava željenu razinu vlažnosti.

▲ Molimo, pročitate sve upute prije uporabe ovlaživača, posebice ovih nekoliko osnovnih sigurnosnih uputa.

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama, uključujući djecu, sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, kao ni osobama bez prethodnog iskustva ili znanja, osim uz pomoć osoba odgovornih za njihovu sigurnost, uz njihov nadzor ili prethodne upute za korištenje uređaja. Preporuča se nadzor djece kako bi se spriječila njihova igra uređajem.

Uređaj koristite samo na način opisan u ovom priručniku.

Provjerite odgovara li napon vaše mreže uređaju.

Ovlaživač Brevia uvijek stavljajte na tvrdu, ravnu i vodoravnu površinu. Držite ga na blagoj udaljenosti od stijenki (najmanje 15 cm) i izvora topline kao što su peći, radijatori itd.

- ① Moguće je da uređaj neće raditi ispravno ako ne stoji na vodoravnoj površini.

Utikač uređaja nemojte ni spajati ni odspajati mokrim rukama.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti sličnim kablom dostupnim od dobavljača ili njegove prodajne službe.

Nemojte ostavljati uređaj na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Punite spremnik samo čistom, svježom, destiliranom ili demineraliziranom vodom.

Nemojte rastavljati ni uređaj u cijelosti niti čak njegovo podnožje.

Nemojte ukopčavati uređaj kada nema vode u spremniku.

Nemojte tresti uređaj. Tako se voda može proliti u podnožje i ugroziti njegov rad.

Nikada nemojte dodirivati vodu i sastavne dijelove kada uređaj radi.

Ako se tijekom uporabe opisane u ovom priručniku javi neprijatan miris, isključite uređaj, odspojite ga i odnesite na pregled dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.

Nemojte koristiti eterična ulja s ovim uređajem.

Nemojte u spremnik nalijevati vruću vodu, to jest, vodu temperature više od 40°C.

Isključite uređaj prije čišćenja ili uklanjanja spremnika.

Nemojte cijeli uređaj prati niti ga uranjati u vodu; pogledajte upute za čišćenje u ovom priručniku.

Nikada nemojte strugati pretvarač tvrdom alatom. Ovlaživač Brevia treba redovito čistiti. U tu svrhu proučite i slijedite upute za čišćenje u ovom priručniku.

Uređaj koji je pao u vodu odmah iskopčajte prije vađenja.

Električni uređaj nikad ne smije ostati uključen bez nadzora. Isključite ga nakon korištenja.

Držite električni kabel podalje od toplih površina.

Nikada nemojte koristiti uređaj u prostoru gdje se koristi aerosol (sprej) ili gdje se primjenjuje kisik.

Nemojte koristiti ovlaživač zraka kada ga se puni vodom.

Nemojte stavljati odjeću ili ručnike na vrh uređaja. Zapriječena mlaznica za emisiju pare može uzrokovati kvar uređaja.

Nikada nemojte usmjeravati mlaznicu za emisiju pare prema električnim uređajima, knjigama ili drvenim predmetima na kojima se zbog toga može pojaviti plijesan.

Prilikom pomicanja uređaja podignite podnožje a ne spremnik za vodu.

Nemojte koristiti ovlaživač ako je zrak u prostoriji već dovoljno vlažan (bar 50% relativne vlažnosti). Zapravo, idealna relativna vlažnost za udobnost ljudskih bića je između 45 % i 55%. Višak vlage očituje se kondenzacijom na hladnim površinama ili na stijenkama u hladnoj prostoriji. Kako biste pravilno odredili vlažnost u prostoriji, koristite vlagomjer (higrometar) dostupan u većini specijaliziranih trgovina i supermarketa.

Ovlaživač Brevu namijenjen je za unutarnju i primjenu u kućanstvu.

Koristite samo pribor isporučen s ovim uređajem. Uporaba zabranjenih dodataka neće biti pokrivena jamstvom.

SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA 1

- 1 Mlaznica za raspršivanje
- 2 Ručka
- 3 Spremnik za vodu
- 4 Filtar protiv kamenca
- 5 Čep spremnika za vodu
- 6 Kabel i strujna utičnica
- 7 Izlaz za zrak
- 8 Pretvarač
- 9 Upravljački gumb (osjetnik) osjetljiv na dodir

UPUTE ZA UPORABU





Upute prije prve uporabe

Uklonite ovlaživač zraka iz originalnog pakiranja i provjerite da nema kvar. Ako postoji kvar, odnesite ovlaživač zraka dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.

Postavite ovlaživač Brevu u prostoriju pola sata prije uključivanja kako bi se mogao prilagoditi sobnoj temperaturi.









Sobna temperatura mora uvijek biti između 5°C i 30°C, a temperatura vode ispod 40°C.

Montaža filtra protiv kamenca

Pričvrstite filtir protiv kamenca  1,  4) za unutrašnju stijenku čepa spremnika  1,  5) okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu. Kod uklanjanja filtra protiv kamenca



okrenite filtir suprotno od smjera kretanja kazaljke na satu.

Način uporabe

Uklonite mlaznicu raspršivača  1,  1). Potom uklonite spremnik  1,  3) podizanjem za dršku  1,  2) i držite ga naopako. Okrenite čep spremnika suprotno od smjera kretanja kazaljke na satu da biste ga otvorili  1,  5). Zatim napunite spremnik čistom, svježom, destiliranom ili demineraliziranom vodom. Vratite čep na mjesto i okrenite ga u smjeru kretanja kazaljke na satu da biste ga čvrsto zatvorili.

Postavite spremnik ispravno na dno uređaja i zamijenite mlaznicu raspršivača.

Prije spajanja ili odspajanja uređaja provjerite jesu li vam ruke potpuno suhe.

Kada uključite ovlaživač zraka, nekoliko sekundi držite prst na upravljačkom gumbu (osjetniku) osjetljivom na dodir  1,  9).

Sada ovlaživač radi. Uzastopno pritiskajte upravljački gumb (osjetnik) koji je osjetljiv na dodir za postavljanje emisije hladne pare na jednu od 3 moguće razine jačine. Odgovarajući LED pokazivač (indikator) se prikazuje:

- ljubičasti za najmanju jačinu emisije pare (prvi pritisak);
- zeleni za srednju jačinu emisije pare (drugi pritisak);
- plavi za najveću jačinu emisije pare – oko 300 ml/h (treći pritisak).

Kada u spremniku ima više vode ili kada se spremnik podigne s podnožja, ovlaživač zraka prekida rad i prikazuje se pokazivač (indikator) crvene boje. Možete prekinuti rad pokazivača u bilo kojem trenutku pritiskom na upravljački gumb (osjetnik) koji je osjetljiv na dodir po četvrti put.

Važne napomene

Kako biste spriječili kvarove, koristite samo čistu, svježu, destiliranu ili demineraliziranu vodu.

Nemojte sipati vodu u mlaznicu raspršivača kako biste izbjegli kvarove i rizik od požara.



Obavezno čvrsto zatvorite čep spremnika nakon punjenja kako biste spriječili curenje ili strujni udar.

Spremnik se mora održavati u čistom stanju. Ako na mlaznici raspršivača ima nečistoće, očistite ju četkom ili vlažnom krpom.

▲ Iako sigurnosni sustav prekida rad pretvarača, izbjegavajte ostavljati uređaj pod naponom kada nije u uporabi.

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

Uvijek odspojite ovlaživač zraka prije održavanja i odlaganja.

Ako voda sadrži previše kalcija i previše magnezija, ona može ostaviti naslage „bijelog praha“ u uređaju. Ako ovakva naslaga ostane na pretvaraču  1,  8), to sprječava ispravan rad ovlaživača Brevu.

Održavanje

Preporučamo vam da:

- 1 Za svaku uporabu koristite čistu, svježu, destiliranu ili demineraliziranu vodu.
- 2 Očistite spremnik svaka 2 dana, a pretvarač svaki tjedan.
- 3 Očistite uređaj (pogledajte objašnjenje u nastavku) i uvjerite se da su svi dijelovi potpuno suhi kada uređaj nije u uporabi.



Čišćenje pretvarača  1,  8):

- 1 Stavite 2 do 5 kapi octa na površinu i ostavite 2 do 5 minuta.
- 2 Očistite naslage s površine pomoću mekane četke. Nemojte strugati površinu tvrdom alatkom.
- 3 Ispirite podnožje spremnika čistom vodom.

Nemojte koristiti sapun, otopala ili raspršivače za čišćenje pretvarača.

Čišćenje spremnika uređaja  1,  3):

- 1 Spremnik za vodu očistite mekanom krpom te sa malo octa ako unutra postoji pjena ili naslage kalcija.
- 2 Ispirite spremnik čistom vodom.

Čišćenje mlaznice za raspršivanje na uređaju  1,  1):

- 1 Očistite ju četkom ili vlažnom krpom.
- 2 Ispirite mlaznicu za emisiju pare čistom vodom.

Čišćenje filtra protiv kamenca  1,  4):

- 1 Keramičke perle treba očistiti nakon uporabe oko 1000 litara vode.
- 2 Uklonite filtir iz spremnika.
- 3 Stavite bijeli ocat u čašu i namočite filtir oko 10 minuta.
- 4 Izvadite filtir iz čaše i nekoliko puta ga protresite.
- 5 Ispirite filtir čistom vodom.

Odlaganje

Ako ne namjeravate koristiti uređaj dulje vrijeme, izvadite filtir iz spremnika i pustite ga da se potpuno osuši, a zatim ga omotajte u zaštitno pakiranje te očišćen i osušen filtir odložite skupa s ovlaživačem na hladno i suho mjesto koje je zaštićeno od svjetlosti.

❖ РЈЕШАВАНЈЕ ПРОБЛЕМА

У случају кварова под нормалним условима коришћења погледajte слjедећи попис:

- ⊗ **Нема свјетла показивача струје, нема паре.**

- ⊗ Нема напона, нема струје.
- ⊗ Проверите је ли уређај спојен те да није дошло до квара у мрежи.

- ⊗ **Црвено свјетло показивача, нема паре.**

- ⊗ Нема воде у spremнику.
- ⊗ Напуните spremник чистом, свјежом, destилираном или deminерализираном водом.

- ⊗ **Неугодан мирис паре.**

- ⊗ Уређај је нов.
- ⊗ Испразните spremник за воду и пустите да се осуши најмање 12 h.
- ⊗ Вода је прљава или пређуо у spremнику.
- ⊗ Одспојите уређај, испразните spremник за воду, исперите и очистите spremник, и напуните га deminерализираном или destилираном водом.

- ⊗ **Мала јаčina емисије паре.**

- ⊗ Млазница за емисију паре је зачепљена.
- ⊗ Одспојите уређај и очистите млазницу за емисију паре.

- ⊗ Вода је прљава или пређуо у spremнику.
- ⊗ Очистите spremник и напуните га чистом и свјежом водом.

⊗ **Ненормална емисија буке тојеком рада.**

- ⊗ Уређај је постављен на нестабилне или неравне површине.
- ⊗ Одспојите уређај и поставите га на равну, стабилну површину.

- ⊗ **Para излази из уређаја око млазнице распршивача.**

- ⊗ Постоји растојање између млазнице и spremника.
- ⊗ Очистите млазницу распршивача и замјените ју на spremнику.

▲ **Слједећи учинци се не сматрају кваровима:**

- 1 Ако је ваша вода изузетно тврда (садржи много минерала), оvlaживач може произвести неку врсту бијелог праха. То не представља квар. Рјешенје је чешће чишћење филтра против калцама или коришћење мекше воде.
- 2 Ако стојите близу оvlaживача зрака, чућете жуборенје воде, што је нормално.
- 3 Уређај је врло тих али не бебуман. Разина буке мања од 35dB сматра се нормалном.

⚠ **САВЈЕТИ ЗА УКЛАНЈАНЈЕ ОТПАДА**

Амбалажа се у потпуности састоји од материјала који нису опасни по околиш и може се предати у сабирни центар у вашој опћини како би се употребљива као секундарна сировина. Картон се може бацити у контејнер за скупљање папира. Амбалажну фолију по-

требно је предати сабирном и рециклажном центру у вашој опћини.

Када више нећете употребљивати уређај, збрините га нешкодљиво по околиш и у складу са законским одредбама.

ОГРАНИЧЕНО ЈАМСТВО

Твртка LANAFORM јамчи да овај производ нема никакве грешке у материјалу нити производне грешке за раздобље од двије године од датума купње производа, осим у ниже наведеним случајевима.

Јамство твртке LANAFORM не покрива штете настале услјед нормалног хабања овог производа. Осим тога, јамство за овај производ твртке LANAFORM не покрива штете настале услјед нестручног коришћења или злоупотребе те неписмене употребе, несреће, причвршћивања неodobреног прибора, неовлаштене измјене производа или у било којим условима неовисним од волје твртке LANAFORM.

Твртка LANAFORM не може се сматрати одговорном ни за какву случајну, послједићу или посебну штету.

Сва јамства која се односе на погодност производа ограничена су на раздобље од двије године од датума купње само уз предочјење копије доказа о купњи.

По примитку, твртка LANAFORM ће, оvisно о вашем случају, поправити или замјенити уређај и вратити га. Јамство важи само у сервисном центру твртке LANAFORM. Свако одржавање овог производа повјерено неком другом лицу осим сервисном центру твртке LANAFORM поништава ово јамство.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за покупку увлажнителя с холодным паром Brevia производства компании LANAFORM. Увлажнитель Brevia помогает восстановить требуемый уровень влажности и устранить неудобства, связанные с сухим воздухом. Система вентиляции рассеивает воду в виде холодного пара, обеспечивая таким образом желаемый уровень влажности.

▲ **Прочтите всю инструкцию перед началом использования увлажнителя воздуха, уделяв особое внимание основным правилам техники безопасности.**

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний, если только они не пользуются помощью лица, обеспечивающего их

безопасность и надзор за ними или обучающего их пользоваться этим прибором. Присматривайте за детьми, чтобы они не играли с этим прибором.

Используйте этот прибор только в соответствии с инструкцией по эксплуатации, которая содержится в настоящем руководстве.

Удостоверьтесь в том, что напряжение сети электропитания соответствует рабочему напряжению прибора.

Установите увлажнитель воздуха Brevia на твердую и ровную горизонтальную поверхность. Прибор должен располагаться на некотором расстоянии от стен (не менее 15 см) и источников тепла, таких как печи, радиаторы и т. п.

- ⊗ При расположении прибора на негоризонтальной поверхности существует риск того, что прибор не сможет работать надлежащим образом.

Не вставляйте вилку электропитания в розетку и не вытаскивайте ее из розетки влажными руками.

Если шнур питания поврежден, замените его аналогичным шнуром, который приобрести у поставщика или в службе послепродажного обслуживания.

Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.

Заливайте в резервуар только чистую и свежую дистиллированную или деминерализованную воду.

Запрещается разбирать как сам прибор в целом, так и его опорное основание.

Запрещается включать прибор при отсутствии воды в резервуаре.

Запрещается трясти прибор. Это может привести к выливаю воды и попаданию ее внутрь опорного основания прибора и, как следствие, к нарушениям в работе увлажнителя.

Запрещается контакт с водой или с составными частями увлажнителя во время его работы.

Если в процессе функционирования увлажнителя вы обнаружили появление какого-либо необычного запаха, немедленно остановите работу прибора, отключите его от сети и обратитесь к поставщику или в службу послепродажного обслуживания для проверки его технического состояния.

В данном приборе не рекомендуется использовать эфирные масла.

Не заливайте в резервуар горячую воду, а именно воду, температура которой выше 40°C.

Всегда отключайте прибор от сети перед его чисткой и извлечением резервуара.

Запрещается мыть собранное устройство водой или погружать в воду. Ознакомьтесь с рекомендациями по чистке устройства, которые содержатся в настоящем руководстве.

Запрещается чистить преобразователь с помощью каких-либо жестких приспособлений. Увлажнитель Brevia подлежит регулярной чистке. Для этого следует ознакомиться с рекомендациями по чистке, содержащимися в настоящем руководстве, и неукоснительно их соблюдать.

Немедленно отключите от сети прибор, упавший в воду, прежде чем достать его из воды.

Никогда не оставляйте включенный электрический прибор без присмотра. Если вы не пользуетесь прибором, отключите его от сети.

Держите шнур питания прибора вдали от горячих поверхностей.

Не пользуйтесь устройством в помещениях, в которых распыляются аэрозоли (спреи), или в помещениях с регулируемой подачей кислорода.

Запрещено использовать увлажнитель, когда он не наполнен водой.

Запрещается класть одежду или полотенца на верхнюю часть устройства. Засорение наконечника для распыления пара может привести к выходу прибора из строя.

Запрещено направлять наконечник для распыления пара в сторону электроприборов, книг или деревянных предметов, на которых может образоваться плесень.

При перемещении устройства следует поднимать его, взявшись за основание, а не за резервуар для воды.

Не используйте увлажнитель в помещении с уже достаточно влажным воздухом (не менее 50% относительной влажности). В принципе, идеальный уровень влажности воздуха для человека находится в

пределах от 45% до 55%. Избыток влаги проявляется в виде конденсата, образующегося на холодных поверхностях или на холодных стенах помещения. Для правильного определения уровня влажности воздуха следует пользоваться гигрометром, который можно приобрести в большинстве специализированных магазинов и в супермаркетах.

Увлажнитель Brevia предназначен исключительно для применения в помещении в бытовых целях.

Используйте только аксессуары, поставляемые с прибором. Использование любых других неразрешенных аксессуаров гарантией не обеспечивается.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ УСТРОЙСТВА [1]

- 1 Распылительный наконечник
- 2 Ручка
- 3 Резервуар для воды
- 4 Фильтр от накипи
- 5 Пробка резервуара для воды
- 6 Электрический кабель с вилкой
- 7 Выпуск воздуха
- 8 Преобразователь
- 9 Кнопка сенсорного управления

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Рекомендации перед первым использованием

Извлеките увлажнитель из оригинальной упаковки и убедитесь, что на нем нет никаких повреждений. В случае обнаружения дефекта доставьте прибор представителю поставщика или в службу послепродажного обслуживания.

Установите увлажнитель воздуха Brevia в помещении за полчаса до начала использования, чтобы он адаптировался к температуре окружающего воздуха.

Температура в помещении должна всегда составлять от 5 до 30° C, температура воды — менее 40° C.

Установка фильтра от накипи

Установите фильтр от накипи [1, 4] на внутренней поверхности пробки резервуара [1, 5], закрутив его по часовой стрелке. Чтобы снять фильтр от накипи, открутите его против часовой стрелки.

Инструкция по эксплуатации

Извлеките распылительный наконечник [1, 1]. Затем снимите резервуар [1, 3], приподняв его за ручку [1, 2], и удерживайте его в перевернутом положении.

Откройте пробку резервуара, повернув ее против часовой стрелки [1, 5]. Залейте в резервуар чистую и свежую дистиллированную или деминерализованную воду. Установите пробку на место и поверните ее по часовой стрелке, чтобы герметично закрыть резервуар.

Поместите резервуар в правильное положение на основании устройства и установите на место распылительный наконечник.

При подключении и отключении увлажнителя руки должны быть сухими.

После включения увлажнителя удерживайте пальцем кнопку сенсорного управления в течение нескольких секунд [1, 9].

Теперь увлажнитель готов к работе. Нажмите несколько раз на кнопку сенсорного управления, чтобы настроить распыление холодного пара на один из 3 возможных уровней интенсивности. Включается соответствующий светодиодный индикатор:

- фиолетовый при наименьшем уровне интенсивности (первое нажатие);
- зеленый при среднем уровне интенсивности (второе нажатие);
- синий при наибольшем уровне интенсивности — около 300 мл/ч (третье нажатие).

Если в резервуаре заканчивается вода или он приподнят с основания, увлажнитель воздуха прекращает работу и загорается красный индикатор. Работу увлажнителя воздуха можно также прекратить в любой момент четвертым нажатием на кнопку сенсорного контроля.

Важная информация

Во избежание неисправностей используйте только чистую и свежую дистиллированную или деминерализованную воду.

Не заливайте воду в распылительный наконечник во избежание выхода прибора из строя и возникновения пожара.

Плотно закройте пробку резервуара после заполнения его водой во избежание протечек или поражения электрическим током.

Резервуар необходимо содержать в чистоте. Если наконечник для распыления пара загрязнится, очистите его щеткой или влажной тканью.

▲ Несмотря на наличие предохранительного устройства, которое прерывает работу преобразователя, не следует оставлять неиспользуемый увлажнитель под напряжением.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

Всегда отключайте прибор перед уходом за ним или перед укладкой на хранение.

При повышенном содержании кальция и магния в воде на стенках устройства может образоваться белый налет (накипь). В случае появления такой накипи на преобразователе (■ 1, ■ 8) увлажнитель Brevé не сможет правильно функционировать.

Уход

Наши рекомендации:

- 1 Каждый раз используйте чистую и свежую дистиллированную или деминерализованную воду.
- 2 Выполняйте чистку резервуара один раз в 2 дня, а преобразователя — один раз в неделю.
- 3 Чистите увлажнитель (см. нижеследующие пояснения) и следите за тем, чтобы все детали были абсолютно сухими, когда устройство не используется.

Чистка преобразователя (■ 1, ■ 8):

- 1 Нанесите 2—5 капель уксуса на его поверхность и оставьте на 2—5 минут.
- 2 Очистите накипь с поверхности преобразователя с помощью мягкой щетки. Запрещается использовать жесткие приспособления для чистки поверхности.
- 3 Ополосните емкость основания чистой водой.

Запрещается использовать мыло, растворитель или аэрозольные чистящие средства для очистки преобразователя.

Чистка резервуара (■ 1, ■ 3):

- 1 Очистите резервуар с помощью воды и мягкой ткани, а также с использованием уксуса, если на внутренних поверхностях имеются хлопья налета или накипи.
- 2 Промойте резервуар чистой водой.

Чистка распылительного наконечника (■ 1, ■ 1):

- 1 Очистите наконечник для распыления пара щеткой или влажной тканью.
- 2 Промойте наконечник для распыления пара чистой водой.

Чистка фильтра от накипи (■ 1, ■ 4):

- 1 Керамические шарики подлежат чистке после использования приблизительно 1000 л воды.
- 2 Снимите фильтр с резервуара.
- 3 Налейте в стакан спиртовой уксус и погрузите в него фильтр приблизительно на 10 минут.
- 4 Извлеките фильтр из стакана и несколько раз встряхните.
- 5 Промойте фильтр чистой водой.

Хранение

Если вы не собираетесь пользоваться прибором в течение длительного времени, снимите фильтр с резервуара и дайте ему полностью просохнуть. Затем верните его в защитную упаковку и поместите на хранение вместе с вымытым и высушенным увлажнителем в прохладное, сухое и темное место.

✖ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

В случае возникновения неисправностей при нормальных условиях эксплуатации см. следующий список:

☹ Не работает световой индикатор, нет пара.

- ☹ Нет напряжения, нет тока.
- ☹ Убедитесь в том, что прибор подключен к сети и что отсутствуют сбои в подаче электропитания.

☹ Горит красный световой индикатор, нет пара.

- ☹ Нет воды в резервуаре.
- ☹ Заливайте только чистую и свежую дистиллированную или деминерализованную воду.
- ☹ У пара неприятный запах.

- ☹ Новый прибор.
- ☹ Вылейте воду из резервуара и оставьте его проветриваться не менее чем на 12 часов.

- ☹ Вода загрязнена или слишком долго находилась в резервуаре.

- ☹ Отключите прибор, вылейте воду из резервуара, промойте и очистите резервуар, наполните его деминерализованной или дистиллированной водой.

☹ Слабая интенсивность пара.

- ☹ Засорен наконечник для распыления пара.
- ☹ Отключите прибор и очистите наконечник для распыления пара.
- ☹ Вода грязная или слишком долго находилась в резервуаре.
- ☹ Почистите резервуар и залейте чистую и свежую воду.

☹ Не нормальный шум во время работы.

- ☹ Прибор стоит на неустойчивой или неровной поверхности.
- ☹ Отключите прибор и поместите его на ровную и устойчивую поверхность.

☹ Пар выходит вокруг распылительного наконечника.

- ☹ Наличие зазоров между наконечником и резервуаром.
- ☹ Почистите распылительный наконечник и установите его обратно на резервуар.

▲ Явления, не считающиеся неисправностями:

- 1 При особой жесткости воды (большом содержании минералов) увлажнитель может распылять нечто вроде белой пыли. Это не является неисправностью. В этом случае следует чаще чистить фильтр от накипи или использовать менее жесткую воду.
- 2 Если при нахождении рядом с увлажнителем вы слышите журчание воды, это нормально.
- 3 Прибор работает очень тихо, но не полностью бесшумно. Уровень шума менее 35 дБ считается нормальным.

🗑 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.

Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара

или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM.

LANAFORM не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара

ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвра-

тит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

УКРАЇНЬСЬКА

ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че купихте овлажнителя за работа със студена пара Breva на LANAFORM. Овлажнителят Breva ви позволява да възстановите подходящия процент на влажност и да елиминирате неудобствата, свързани със сухия въздух. Вентилационната система разпръсква вода под формата на студена пара и по този начин осигурява желаното ниво на влажност.

▲ Преди да използвате овлажнителя, прочетете всички инструкции, особено тези няколко основни препоръки за безопасност.

Това изделие не е предназначено за употреба от лица, включително и деца, които имат намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които нямат опит или познания, освен ако те не използват изделието с помощта на друго лице, което е отговорно за тяхната безопасност, контролира ги или инструктира предварително за използването на изделието. Не трябва да се позволява на деца да си играят с изделието.

Не използвайте апарата по друг начин, освен по описания в това ръководство.

Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа съответства на изискванията за апарата.

Винаги поставяйте овлажнителя Breva върху твърда, гладка и хоризонтална повърхност. Отдалечете го леко от стени и източници на топлина (поне 15 mm), като например печки, радиатори и др.

- ⓐ Ако не се постави върху хоризонтална повърхност, възможно е уредът да не може да работи правилно.

Не включвайте или изключвайте щепсела на уреда с мокри ръце.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен с подобен кабел, който се предлага от продавача

или от неговия сервиз за следпродажбена поддръжка.

Не оставяйте уреда изложен на пряка слънчева светлина.

Пълнете резервоара с чиста прясна, дестилирана или деминерализирана вода.

Не разглобявайте уреда като цяло, нито дори неговата основа.

Не включвайте уреда, когато няма вода в резервоара.

Не клатете уреда. Това би могло да доведе до разливане на вода от основата и да повлияе негативно на неговата работа.

Никога не докосвайте водата и компонентите, когато уредът работи.

Ако мирисе необичайно по време на употреба съгласно описанието в това ръководство, изключете уреда, извадете захранващия кабел и занесете уреда за проверка при продавача или в неговия сервиз за следпродажбена поддръжка.

Не използвайте етерични масла с този уред.

Не наливайте топла вода в резервоара, т.е. вода с температура над 40°C.

Изключете уреда преди почистване или сваляне на резервоара.

Не мийте цялото изделие с вода и не го потапяйте. Вижте инструкциите за почистване в това ръководство.

Никога не стържете преобразувателя с твърд инструмент. Овлажнителят Breva трябва редовно да се почиства. За да правите това правилно, вижте инструкциите за почистване в това ръководство и ги следвайте.

Незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, ако падне във вода – още преди да го извадите от водата.

Един електрически апарат никога не трябва да бъде оставян без надзор, когато е включен. Изключете го от контакта, когато не го използвате.

Отдалечавайте захранващия кабел от горещи повърхности.

Никога не използвайте този уред в стая, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или където се подава допълнителен кислород.

Използвайте овлажнителя само когато е пълнен с вода.

Не поставяйте дрехи или кърпи върху горната част на уреда. Ако дюзата за изпускане на парата е запушена, това може да предизвика неизправност на уреда.

Никога не насочвайте дюзата за изпускане на пара към електрически апарати, книги или дървени предмети, което може да повиши риска от появата на мухъл.

Когато премествате уреда, хващайте го и го повдигайте за основата, а не за резервоара за вода.

Не използвайте овлажнителя, ако въздухът в помещението е достатъчно влажен (поне 50% относителна влажност). Всъщност, идеалната относителна влажност за комфортно усещане при хората е между 45% и 55%. Прекомерната влажност се проявява чрез кондензация върху студени повърхности или стени на студени стаи. За да определите правилно влажността на помещението, използвайте хигрометър. Можете да си купите такъв в повечето специализирани магазини и супермаркети.

Овлажнителят Breva е предназначен единствено за домашна употреба на закрито.

Използвайте само аксесоари, доставени с този уред. Използването на непозволени аксесоари може да анулира гаранцията.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ НА УРЕДА [1]

- 1 Изпускаща дюза
- 2 Дръжка
- 3 Резервоар за вода
- 4 Антиваровиков филтър
- 5 Капачка на резервоара за вода
- 6 Захранващ кабел и щепсел
- 7 Изход за въздух

- 8 Преобразувател
- 9 Бутон за управление

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Инструкции преди първата употреба

Разпаковайте овлажнителя от неговата оригинална опаковка и се уверете, че той няма дефекти. Ако намерите дефект, занесете овлажнителя на доставчика или в службата за следпродажбена поддръжка.

Поставете овлажнителя Vreva в желаната стая половин час преди да го включите, за да се адаптира към стайната температура.

Температурата в стаята трябва винаги да бъде между 5°C и 30°C, а температурата на водата под 40°C.

Поставяне на антиваровиковия филтър

Завийте антиваровиковия филтър [1, 4] към капачката на резервоара [1, 5] откъм вътрешната ѝ страна, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. В обратния случай, за да свалите антиваровиковия филтър, завъртете го обратно на часовниковата стрелка.

Начин на употреба

Свалете дюзата за изпускане на пара [1, 1]. След това повдигнете резервоара [1, 3], като го хванете за дръжката [1, 2], и го поставете с главата надолу. Завъртете капачката на резервоара в обратна на часовниковата стрелка посока, за да я отворите [1, 5]. След това силете чиста прясна, дестилирана или деминерализирана вода в резервоара. Поставете отново капачката и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да затворите плътно резервоара.

Поставете правилно резервоара върху основата на уреда и сложете отново дюзата за изпускане на пара.

Уверете се, че ръцете ви са сухи, когато включвате и изключвате уреда.

След като включите овлажнителя в електрическата мрежа, задръжте няколко секунди пръста си върху бутона за управление [1, 9].

Сега вече овлажнителят е готов за работа. Последователно натиснете бутона за управление, за да зададете изпускането на студена пара на едно от 3-те възможни нива. Съответният светодиод ще светне:

- Виолетов за най-нисък интензитет (първо натискане);
- Зелен за среден интензитет (второ натискане);

- Синьо за най-висок интензитет – около 300 мл/ч (трето натискане).

Когато няма повече вода в резервоара или той бъде повдигнат от основата, овлажнителят спира да работи и светодиодът светва в червено. Можете също така да го спрете по всяко време, като натиснете за четвърти път бутона за управление.

Важни забележки

Използвайте само чиста прясна, дестилирана или деминерализирана вода, за да предотвратите повреда.

Не наливайте вода в дюзата за пара, за да избегнете всякакъв риск от пожар или повреда.

Проверявайте дали сте затворили плътно капачката на резервоара след пълнене, за да предотвратите изтичане или токов удар.

Резервоарът трябва да се поддържа чист. Ако има замърсяване на дюзата за изпускане на парата, почистете я с четка или с влажна кърпа.

▲ Въпреки наличието на предпазно устройство, което спира работата на преобразувателя, не оставяйте уреда включен в електрическата мрежа, когато не го използвате.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Винаги изваждайте захранващия кабел на овлажнителя от електрическата мрежа, преди да го разглобявате или когато решите да го прибирате.

Ако водата съдържа твърде много калций и магнезий, тя може да отложи „бял прах“ в уреда. Ако тази пяна се отложи върху преобразувателя [1, 8], тя може да затрудни правилната работа на овлажнителя Vreva.

Поддръжка

Ние препоръчваме:

- 1 Използвайте чиста прясна, дестилирана или деминерализирана вода при всяка употреба.
- 2 Почиствайте резервоара на всеки 2 дни, а преобразувателя всяка седмица.
- 3 Почиствайте уреда (вижте обяснението по-долу) и проверявайте дали всички части са напълно сухи само когато уредът не се използва.

За да почистите преобразувателя [1, 8]:

- 1 Поставете от 2 до 5 капки оцет на повърхността му и ги оставете да престоят от 2 до 5 минути.
- 2 Изчистете пяната от повърхността с помощта на мека четка. Не използвайте твърди инструменти за изстъргване на повърхността.
- 3 Изплакнете резервоара на основата с чиста вода.

Не използвайте сапун, разтворител или почистващ препарат във вид на спрей, за да почистите преобразувателя.

За да почистите резервоара на уреда [1, 3]:

- 1 Почистете резервоара за вода с помощта на мека кърпа и оцет, ако има пяна или варовикови отлагания отвътре.
- 2 Изплакнете водния резервоар с чиста вода.

За да почистите изпускащата дюза на уреда [1, 1]:

- 1 Почистете я с четка или влажна кърпа.
- 2 Изплакнете дюзата за изпускане на парата с чиста вода.

За да почистите антиваровиковия филтър [1, 4]:

- 1 Керамичните топчета трябва да се почистват, след като се използват около 1000 литра вода.
- 2 Свалете филтъра на резервоара.
- 3 Поставете бял оцет в чаша и накснете в нея филтъра за около 10 минути.
- 4 Извадете филтъра от чашата и го разклатете няколко пъти.
- 5 Изплакнете филтъра с чиста вода.

Съхраняване

Ако не възнамерявате да използвате уреда дълъг период от време, извадете филтъра на резервоара и го оставете да изсъхне напълно, след това го обвийте в защитна опаковка и го приберете заедно с почищения и изсушен овлажнител на хладно и сухо място, без достъп на светлина.

ОТСРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

В случай че уредът не ще да работи при нормални условия, направете справка в следния списък:

- ☉ **Светодиодът, показващ че уредът е включен, не свети, не излиза пара.**

- ☉ Уредът не се захранва, няма ток.
- ☉ Проверете дали уредът е включен и дали в контакта има ток.

☉ Свети червеният светодио̀д, не излиза пара.

- ☉ Няма вода в резервоара.
- ☉ Сипете чиста и прясна, дестилирана или деминерализирана вода в резервоара.

☉ Парата има неприятен мирис.

- ☉ Уредът е нов.
- ☉ Изпразнете резервоара за вода и го оставете да се проветрява минимум 12 часа.

- ☉ Водата е замърсена или е стояла твърде дълго в резервоара.
- ☉ Изключете уреда от електрическата мрежа, изпразнете резервоара за вода, изплакнете и избършете резервоара и го напълнете с деминерализирана или дестилирана вода.

☉ Силата на парата е малка.

- ☉ Дюзата за изпускане на пара е запушена.
- ☉ Изключете уреда и почистете дюзата за изпускане на пара.
- ☉ Водата е замърсена или е стояла твърде дълго в резервоара.
- ☉ Почистете резервоара и налейте чиста прясна вода.
- ☉ **Уредът издава ненормален шум по време на работа.**
- ☉ Уредът е поставен върху нестабилна или неравна повърхност.
- ☉ Изключете уреда и го поставете върху равна и стабилна повърхност.

☉ Пара излиза около изпускащата дюза на уреда.

- ☉ Има пролуки между дюзата и резервоара.
- ☉ Почистете дюзата за изпускане на пара и я поставете отново на резервоара.

▲ Следните явления не се считат за неизправности:

- 1 Ако водата е особено твърда (съдържа много минерали), овлажнителят може да произведе нещо като бял прах. Това не означава, че има някаква повреда. Решението е да почистите по-често антикалциевия филтър или да използвате по-малко твърда вода.
- 2 Ако стоите близо до овлажнителя, ще чувате бълбукането на водата и това е нормално.
- 3 Уредът работи много тихо, но не е съвсем безшумен. Ако нивото на шума е под 35dB, това се счита за нормално.

ПОРАДИ СТОСОВНО УТИЛИЗАЦИЈА ВЪДХОДЪВ

Упаковка повністю складається з матеріалів, які не становлять загрозу для довкілля. Їх можна утилізувати в місцевому центрі з утилізації відходів для їх подальшого використання в якості вторинної сировини. Картон можна помістити у контейнер для збирання паперу. Пакувальні плівки потрібно здати до місцевого центру з утилізації відходів і вторинної переробки.

Після завершення терміну експлуатації пристрою здайте його на утилізацію від-

повідно до законодавчих норм з метою запобігання завданню шкоди довкіллю.

ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

LANAFORM гарантує відсутність будь-яких дефектів матеріалу та дефектів зборки приладу протягом двох років з дати продажу товару з наступними винятками.

Гарантія LANAFORM не поширюється на пошкодження, зазначені в результаті звичайного зносу цього товару. Крім цього, гарантія на цей товар торговельної марки LANAFORM не поширюється на випадки, коли товар виявився непридатним в результаті будь-якого неналежного, неправильного або невідповідного застосування, аварії, використання будь-якого неоригінального приладдя, переробки товару або на будь-які інші не вказані тут випадки поза контролем LANAFORM.

LANAFORM не несе жодної відповідальності у зв'язку з будь-якими побічними, непрямими або спеціальними пошкодженнями приладу.

Усі гарантії щодо придатності товару до використання, які маються на увазі, обмежені дворічним терміном з дати початкової купівлі товару за умови надання копії документа, що підтверджує купівлю.

Після отримання вашого приладу компанія LANAFORM в залежності від обставин відремонтує його або виконає заміну деталей, а потім поверне його вам. Гарантійне обслуговування виконують лише сервісні центри LANAFORM. Якщо технічне обслуговування цього товару було виконано не сервісним центром LANAFORM, а будь-якою іншою особою, ці гарантійні обов'язки скасовуються.

SVENSKA

INLEDNING

Vi tackar dig för att du har köpt luftfuktaren för sval ånga Breva från LANAFORM. Luftfuktaren Breva är en hjälp att upprätthålla en adekvat luftfuktighet och att eliminera de olägenheter som uppstår när luften är torr. Ventilationssystemet sprider vatten i form av sval ånga och skapar därmed önskad fuktighet.

▲ Läs alla anvisningar innan du använder luftfuktaren, särskilt de grundläggande säkerhetsråden.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) vars fysiska förmåga, känsel eller mentala tillstånd är begränsade, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, utom om de får hjälp av någon person som tar ansvar för deras säkerhet, om de övervakas eller får

anvisningar i förväg om hur utrustningen ska användas. Det är lämpligt att övervaka barn för att förvissa sig om att de inte leker med produkten.

Använd endast denna produkt enligt föreskrifterna i denna bruksanvisning.

Kontrollera att spänningen i ditt elnät motsvarar produktens.

Ställ alltid luftfuktaren Breva på en hård, plan och horisontell yta. Håll den alltid på avstånd från väggar (minst 15 cm) och värmekällor som kaminer, radiatorer etc.

- ☉ Om den inte ställs på en horisontell yta, kan den inte fungera korrekt.

Varken anslut eller koppla ifrån apparatens stickpropp med fuktiga händer.

Om elsladden är skadad, ska den bytas ut till en liknande sladd eller en motsvaran-

de sladd som finns hos leverantören eller dennes garantiservice.

Utsätt inte apparaten för direkt solljus.

Fyll behållaren med rent och friskt vatten som är destillerat eller demineraliserat.

Montera aldrig isär apparaten, inte ens från dess basenhet.

Starta inte apparaten när det inte finns vatten i behållaren.

Skaka inte apparaten. Det kan göra att vatten rinner över i apparatens basenhet och påverkar dess funktion.

Rör aldrig vattnet eller delarna när apparaten är igång.

Om en onormal lukt känns vid användning enligt denna bruksanvisning, stänger du av apparaten, kopplar ifrån elkontakten och

låter den undersökas av leverantören eller dennes serviceombud.

Använd inte eteriska oljor i denna apparat.

Häll inte i varmt vatten i behållaren, dvs. med en temperatur som överstiger 40°C.

Dra ur kontakten till apparaten före rengöring eller innan du tar bort vattenbehållaren.

Tvätta inte hela enheten i vatten och sänk inte ned den i vatten. Se rengöringsanvisningarna i denna bruksanvisning.

Skrapa aldrig på omvandlaren med ett hårt verktyg. Luftfuktaren Brevas ska rengöras regelbundet. För rengöring, se rengöringsråden i den här bruksanvisningen.

Koppla alltid omedelbart ifrån en produkt som fallit ned i vatten innan den tas upp.

En elektrisk apparat ska aldrig vara ansluten utan tillsyn. Koppla alltid ifrån den när den inte används.

Håll elsladden på avstånd från varma ytor.

Använd aldrig denna produkt i ett rum där aerosoler (sprayer) används eller i ett rum där man hanterar syrgas.

Använd endast luftfuktaren när den är fylld med vatten.

Lägg aldrig kläder eller handdukar på apparatens ovandel. Om spridarmunstycket för ånga är igensatt, kan det leda till att apparaten fungerar illa.

Vänd aldrig spridarmunstycket där ånga kommer mot elektriska apparater, böcker eller föremål av trä som kan innebära risker för mögel.

När apparaten flyttas, lyfter du den i basenheten och inte i vattenbehållaren.

Använd aldrig spridarmunstycket om luften i rummet redan är tillräckligt fuktig (minst 50 procent relativ luftfuktighet). Den relativa luftfuktigheten som är idealisk för människors trivsel ligger på mellan 45 procent och 55 procent. En för hög luftfuktighet framgår genom att det finns kondens på kalla ytor och väggar i rummet. För att korrekt fastställa rummets luftfuktighet används en hygrometer, som finns i de flesta specialbutiker eller stormarknader.

Luftfuktaren Brevas är tillverkad för inomhusbruk och endast för hemmabruk.

Använd endast tillbehör som medföljer denna apparat. Användning av varje tillbehör som inte är godkänt gör att garantin inte kommer att gälla.

APPARATENS DELA 1

- 1 Spridarmunstycke
- 2 Handtag
- 3 Vattenbehållare
- 4 Avkalkningsfilter
- 5 Knapp för vattenbehållaren
- 6 Sladd och elkontakt

- 7 Luftmynning
- 8 Omvandlare
- 9 Manöverknapp med touchfunktion

BRUKSANVISNING






Råd före första användning

Packa upp luftfuktaren ur ursprungsförpackningen och kontrollera att den inte har några defekter. Om du konstaterar defekter lämnar du in luftfuktaren till leverantören eller dennes garantiserviceombud.









Ställ luftfuktaren Brevas i rummet en halvtimme innan du sätter igång den, för att den ska få samma temperatur som rummet.

Rumstemperaturen ska alltid ligga mellan 5°C och 30°C och vattentemperaturen ska understiga 40°C.

Montering av avkalkningsfilter



Fäst avkalkningsfiltret    på innerväggen till behållarens knapp   genom att vrida den medurs. Gör tvärtom för att ta bort avkalkningsfiltret: vrid moturs.

Bruksanvisning

Ta bort spridarmunstycket  . Ta därefter bort behållaren   genom att lyfta i handtaget   och för den i motsatt riktning. Vrid knappen till behållaren moturs för att öppna den  . Häll sedan rent och friskt vatten som är destillerat eller demineraliserat i behållaren. Sätt dit knappen och vrid medurs för att stänga den hermetiskt.

Sätt dit behållaren korrekt på apparatenheten och sätt dit spridarmunstycket.

Se till att ha torra händer när du ansluter apparaten i vägguttaget.

När luftfuktaren är ansluten till elnätet trycker du några sekunder på touchknappen  .

Nu är luftfuktaren redo att tas i bruk. Tryck successivt på touchknappen för att ställa in utsläpp av sval ånga på en av tre möjliga styrknivåer. Motsvarande ledlampa lyser:

- Lila för den svagaste inställningen (ett tryck)
- Grön för medelstark inställning (två tryck)
- Blå för stark inställning – cirka 300 ml/h (tre tryck).

När det inte finns något vatten längre i behållaren eller när den lyfts upp från sin sockel, stannar luftfuktaren och lampan lyser rött. Det går alltid att stänga av den genom att trycka en fjärde gång på touchknappen.

Viktiga anmärkningar

Använd endast rent och friskt vatten som är destillerat eller demineraliserat för att undvika varje funktionsrubning.

Häll inte vatten i spridarmunstycket för att undvika varje funktionsrubning och brandrisk.



Se till att stänga behållarens knapp hermetiskt efter påfyllningen för att undvika läckage eller elstöt.

Behållaren ska hållas ren. Om det finns smuts i spridarmunstycket för ånga, rengör du det med en borste eller en fuktig trasa.

▲ Trots säkerhetsanordningen som stänger av omvandlaren ska du undvika att låta apparatens elkontakt vara ansluten när den inte används.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Dra alltid ur elkontakten till luftfuktaren innan apparaten underhålls eller ställs undan.

Om vattnet innehåller för mycket kalk och för mycket magnesium, kan det leda till ett vitt pulver i apparaten. Om dessa kalkrester hamnar i omvandlaren   hindras luftfuktaren Brevas att fungera korrekt.

Underhåll

Vi rekommenderar:

- 1 Att använda rent och friskt vatten som är destillerat eller demineraliserat i behållaren vid varje användningstillfälle.
- 2 Att rengöra behållaren varannan dag och rengöra omvandlaren varje vecka.
- 3 Att rengöra apparaten (se beskrivningen nedan) och att se till att alla delar är helt torra när den inte är i drift.


För att rengöra omvandlaren  :

- 1 Ta 2 till 5 droppar vinättika på ytan och vänta 2 till 5 minuter.
- 2 Borsta bort kalkresterna från ytan med en mjuk borste. Använd inte något hårt verktyg för att skrapa på ytan.
- 3 Skölj behållaren med rent vatten.

Använd inte tvål, lösningsmedel eller rengöringsmedel i sprayform för att rengöra omvandlaren.

För att rengöra enhetens sockel  :

- 1 Rengör botten med vatten med en mjuk duk och med vinäger om det finns orenheter eller kalkrester inuti.
- 2 Skölj behållaren med rent vatten.

För att rengöra apparatens spridarmunstycke  :

- 1 Rengör det med en borste eller en fuktig trasa.
- 2 Skölj spridarmunstycket för ånga med rent vatten.

För att rengöra avkalkningsfiltret  :

- 1 De keramiska kulorna ska rengöras efter att cirka 1000 liter vatten har förångats.

- 2 Ta bort filtret från behållaren.
- 3 Häll vitvinsvinäger i ett glas och fukta filtret med den i cirka tio minuter.
- 4 Ta upp filtret ur glaset och skaka det ett flertal gånger.
- 5 Skölj filtret i rent vatten.

Förvaring

Om du inte tänker använda apparaten under en längre period tar du bort filtret från behållaren och låter det torka torrt helt och lägger sedan ned det i en skyddande förpackning och förvarar det tillsammans med den rengjorda och torkade luftfuktaren på en ren, torr, skyddad och mörk plats.

FEL OCH ÅTGÄRDER

Vid funktionsfel under normal användning, se följande lista:

🔴 Ingen kontrollampa, ingen ånga.

- 🕒 Ingen spänning, ingen ström.
- 🕒 Kontrollera att apparaten är ansluten till vägguttaget eller om det föreligger ett fel på elnätet.

🔴 Röd kontrollampa, ingen ånga.

- 🕒 Inget vatten i behållaren.
- 🕒 Häll i rent och friskt vatten som är destillerat eller demineraliserat.

🔴 Ångan har en obehaglig lukt.

- 🕒 Apparaten är ny.
- 🕒 Töm ut vattnet i behållaren och låt den lufta i minst 12 timmar.
- 🕒 Vattnet är smutsigt eller har stått för länge i behållaren.
- 🕒 Dra ur apparatens elsladd ur kontakten, töm ut vattnet i behållaren, skölj och rengör behållaren och

fyll på den med demineraliserat eller destillerat vatten.

🕒 Svag ångavgivning.

- 🕒 Spridarmunstycket för ånga är igensatt.
- 🕒 Dra ut apparatens elsladd och rengör spridarmunstycket för ånga.

- 🕒 Vattnet är smutsigt eller har stått för länge i behållaren.
- 🕒 Rengör behållaren och fyll på med rent och friskt vatten.

🕒 Onormalt ljud vid utsläpp av ånga vid användning.

- 🕒 Apparaten står på en instabil eller ojämn yta.
- 🕒 Dra ur apparatens elsladd och ställ den på en plan och stabil yta.

🕒 Det kommer ut ånga från apparaten runt omkring spridarmunstycket.

- 🕒 Det är ett mellanrum mellan munstycket och behållaren.
- 🕒 Rengör spridarmunstycket och sätt dit det på behållaren.

⚠️ Det följande anses inte vara funktionsstörningar:

- 1 Om vattnet är särskilt hårt (innehåller för mycket mineraler) kan luftfuktaren avge ett visst stoft. Det är inte en funktionsstörning. Detta åtgärdas genom att rengöra avkalkningsfiltret oftare eller använda vatten som inte är lika kalkhaltigt.
- 2 Om du befinner dig i närheten av luftfuktaren kan du höra ett gurglande ljud från vatten och det är normalt.
- 3 Apparaten är mycket tyst men inte helt ljudlös. En ljudnivå på mindre än 35 decibel anses vara normalt.

🗑️ RÅD ANGÅENDE AVFALLSHANtering

Förpackningen är tillverkad av material som inte skadar miljön och som kan lämnas till sopstationen i er kommun. Kartongen kan slängas i kärlen för pappersavfall. Förpackningsfilmen skall lämnas till återvinningscentralen i er kommun.

När ni skall kassera apparaten, tänk då på miljön och följ reglerna för avfallshandling.

BEGRÄNSAD GARANTI

LANAFORM garanterar under en tid av två år från dagen för inköpet att denna produkt inte är behäftad med material- eller tillverkningsfel, utom i nedanstående fall.

LANAFORM:s garanti omfattar inte skada som orsakats av normalt slitage av produkten. Dessutom omfattar den garanti som täcker denna produkt från LANAFORM inte skada som orsakas av oegentlig, olämplig eller felaktig användning, olyckshändelse, användning av ej godkänt tillbehör, ändring av produkten eller annan omständighet av vad slag det vara må som faller utanför LANAFORM:s kontroll.

LANAFORM kan inte hållas ansvarigt för följd-, indirekt eller specifik skada.

Varje underförstådd utfästelse som rör produktens lämplighet är begränsad till en tid av två år från dagen för första inköp, så länge ett exemplar av inköpsbeviset kan företes.

Vid mottagandet reparerar eller byter LANAFORM efter eget fritt skön din apparat och skickar tillbaka den till dig. Denna garanti gäller endast via LANAFORM:s Service Centre. Varje försök att utföra service på denna produkt av annan än LANAFORM:s Service Centre gör att denna garanti upphör att gälla.

الصيانة

نوصي بـ:

- 1 استخدام الماء النظيف والنقي، المُقطَّر أو منزوع المعادن في كل مرة يتم فيها استخدام الجهاز.
- 2 تنظيف الخزان كل يومين وتنظيف المُخَوِّل كل أسبوع.
- 3 تنظيف الجهاز (انظر التوضيحات أدناه) والتأكد من جفاف جميع أجزائه تمامًا أثناء عدم تشغيله.

لتنظيف المُخَوِّل [1]، [2]، [3]:

- 1 ضع من نظفتين إلى 5 نقاط من الخل على سطحه واتركه لمدة من دقيقتين إلى 5 دقائق.
- 2 نظف الرغوة الموجودة على السطح بفراشة ناعمة، لا تستخدم أداة حادة لكشط السطح.
- 3 اشطف خزان القاعدة بالماء النقي.

لا تستخدم الصابون أو المذيبات أو المواد المنظفة المتوفرة في صورة رذاذ لتنظيف المُخَوِّل.

لتنظيف وحدة الحوض [1]، [2]، [3]:

- 1 نظّف الحوض بالماء بواسطة قطعة من القماش الناعم والخل في حالة وجود رغوة أو ترسبات كلسية بالداخل.
- 2 اشطف الحوض بالماء النقي.

لتنظيف أداة الانبعاث للجهاز [1]، [2]، [3]:

- 1 نظف هذه الأداة بواسطة فراشة أو قطعة قماش مبللة.
- 2 اشطف أداة انبعاث البخار بالماء النقي.

لتنظيف المنقب المضاد للحصوات [1]، [2]، [3]:

- 1 يجب تنظيف كريات السيراميك بعد استخدام حوالي 0001 لتر من الماء.
- 2 انزع أداة التنقية من الخزان.
- 3 ضع خلا أبيض في كوب واتقع فيه أداة التنقية لمدة 01 دقائق.
- 4 اسحب أداة التنقية من الكوب وهزّه عدة مرات.
- 5 اشطف أداة التنقية بالماء النقي.

التخزين

إذا لم تكن تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فقم بإزالة أداة التنقية من الخزانات واتركها تجف تمامًا، ثم لفها في عبوة واقية واحفظها مع المرطب التنظيف والجاف في مكان بارد وجاف وبمناخ عن الضوء.

الإعطال والحلول

في حالة التلف، الذي يحدث في ظروف تشغيل طبيعية، يُرجى مراجعة القائمة التالية:

⊗ لا يوجد مؤشر ضوئي يدل على التشغيل، لا يوجد بخار.

- ⊗ لا يوجد اتصال بالكهرباء، لا يوجد تيار كهربائي
- ⊗ تأكد من توصيل الجهاز أو من عدم وجود عطل على مستوى القطع.

⊗ مؤشر ضوئي أحمر، لا يوجد بخار.

- ⊗ لا يوجد ماء في الخزانات.
- ⊗ اسكب ماء نظيفًا ونقيًا، مُقطَّرًا أو منزوع المعادن.

⊗ رائحة البخار كريهة.

- ⊗ الجهاز جديد.
- ⊗ أفرغ الماء من الخزانات واتركه في الهواء لمدة 21 ساعة على الأقل.

⊗ الماء ملوث أو ظلل في الخزانات لفترة طويلة للغاية.

- ⊗ افصل الجهاز عن التيار الكهربائي وأفرغ الماء من الخزانات واشطفه ونظّف الخزانات وإملاء بالماء منزوع المعادن أو المُقطَّر.

شدة البخار ضعيفة.

- ⊗ أداة انبعاث البخار مسدودة.
- ⊗ افصل الجهاز عن التيار الكهربائي ونظّف أداة انبعاث البخار.

⊗ الماء وسخ أو موجود في الخزانات منذ فترة طويلة للغاية.

- ⊗ قم بتنظيف الخزانات واسكب به الماء النظيف والنقي.

⊗ الجهاز يصدر ضوضاء غير طبيعية أثناء تشغيله.

- ⊗ الجهاز موضوع على سطح غير مستقر أو غير مستو.
- ⊗ افصل الجهاز عن التيار الكهربائي وضعه على سطح مستو ومستقر.

⊗ يخرج البخار من الجهاز حول أداة الانبعاث.

- ⊗ توجد فجوات بين أداة الانبعاث والخزانات.
- ⊗ نظف أداة الانبعاث وركبها مجددًا على الخزانات.

⚠ لا تعتبر الأثار التالية أعطالاً:

- 1 إذا كان الماء الذي تستعمله يحتوي على الكثير من الكلس والمعادن، يمكن أن ينتج المرطب نوعًا من الغبار الأبيض. هذا ليس عطلًا، هو حل تنظيف أداة التنقية أكثر من العادة أو استخدام ماء قليل الكلس.
- 2 إذا كنت تقف بالقرب من المرطب، فسوف تسمع غرغرة الماء وهذا أمر طبيعي.
- 3 يعمل الجهاز بهدوء شديد ولكنه ليس صامتًا تمامًا. مستوى ضوضاء أقل من 53 ديسيبل يعتبر عاديًا.

نصائح للتخلص من النفايات

تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تمامًا على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية، الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.

عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

ضمانة محدودة

تضمن LANAFORM أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة LANAFORM الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM.

لا تتحمل LANAFORM أية مسؤولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة. تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمناً المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM بتعليقه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تُنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM. نلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM.

مقدمة

تشركك لشرائط مرطب البخار البارد Brevia من LANAFORM، يساعدك المرطب Brevia على الحفاظ على درجة رطوبة مناسبة وعلى التخلص من أسباب الإزعاج المرتبطة بالهواء الجاف، يعمل نظام التهوية على نشر الماء في صورة بخار بارد يوفر بذلك مستوى الرطوبة المرغوب.

▲ يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام المرطب الخاص بك وإسماً هذه التوصيات الأساسية الخاصة بالسلامة:

هذا الجهاز غير مُصنّف للاستخدام من قِبَل الأشخاص، بما في ذلك الأطفال، من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قِبَل الأشخاص الذين لا يتمتعون بالخبرة أو المعرفة، إلا إذا كانت باستطاعتهم الاستفادة منه من خلال قيام شخص مسؤول عن سلامتهم بمرافقتهم أو إعطائهم تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز، ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم قيامهم بالعبث بالجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز إلا في إطار طريقة الاستخدام الموصوفة في هذا الكتيب.

تأكد من أن ضغط شبكتك الكهربائية مناسب لضغط الجهاز.

تأكد من وضع المرطب Brevia دائماً على سطح صلب ومستو وأقفي. أيجده قليلاً دائماً عن الحوائط (15 سم على الأقل) ومصادر الحرارة مثل الموقدات، أجهزة التدفئة المركزية، إلخ.

ⓐ في حالة عدم وضع الجهاز على سطح أفقي، فقد لا يعمل بطريقة صحيحة.

لا تقرر بتوصيل القابس الخاص بالجهاز أو زعجه بيدتين ميلتتين.

إذا تلف سلك التغذية، يجب استبداله بأخر مماثل له ومتوفر لدى المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له، لا تترك الجهاز معرضاً لأشعة الشمس المباشرة.

املاً الخزانات بالماء التنظيف والتنقي، المُقَطَّر أو منزوع المعادن.

لا تقرر بفلت أي من الجهاز بأكملة أو وحدته القاعدية، لا تشغّل الجهاز عند عدم وجود ماء بالخزان.

لا ترح الجهاز، فقد يؤدي ذلك إلى وصول الماء إلى الوحدة القاعدية ومن ثَمَّ التأثير على عمل الجهاز.

لا تلمس أبداً الماء ومكونات الجهاز عند تشغيل الوحدة.

في حالة انبعاث أية ورائح غريبة أثناء الاستخدام الموصوف في هذا الدليل، أظفي، الجهاز واقلص عنه التيار الكهربائي واخضعه للفحص من قِبَل المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.

لا تستخدم الزيوت العطرية مع هذا الجهاز.

لا تسكب الماء الساخن في الخزانات، الماء الذي تتخطى درجة حرارته 40 درجة مئوية.

افصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل تنظيفه أو رفع الخزانات.

لا تفصل الوحدة بأكملة بالماء ولا تفعمريه فيه، ارجعي إلى تعليمات التنظيف الموجودة في هذا الدليل.

لا تمشط أبداً المُخَوَّل بأداة صلبة، يجب تنظيف المرطب Brevia بانتظام. وللقيام بذلك، ارجع إلى تعليمات التنظيف الموجودة في هذا الدليل واتبعها، افصل التيار الكهربائي مباشرة عن أي جهاز يقع في الماء قبل استعادته.

يجب عدم ترك أي جهاز كهربائي متصلاً بالكهرباء دون رقابة، افصل الكهرباء عن الجهاز عندما لا تستخدمه.

أبعد السلك الكهربائي عن الأسطح الساخنة.

لا تستخدم أبداً هذا الجهاز في غرفة يتم فيها استخدام الرذاذات (سبراي) أو في غرفة يتم فيها إعطاء الأكسجين.

لا تستخدم المرطب إلا عندما يكون مملوفاً بالماء.

لا تضع قطع من الملابس أو مناشف فوق الجهاز، في حالة انسداد أداة انبعاث البخار، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث خلل في عمل الجهاز.

لا توجه أداة انبعاث البخار أبداً في اتجاه الأجهزة الكهربائية أو الكتب أو الأغراض المصنوعة من الخشب التي قد تكون عرضة لأخطار العفونة.

عند نقل الجهاز، ارفعه من القاعدة لا من خزانات الماء.

لا تستخدم المرطب إذا كانت جو الغرفة رطباً بدرجة كافية (على الأقل 50% من الرطوبة النسبية)، تقع نسبة الرطوبة النسبية المثلى لراحة الإنسان بين 45% و55%. تظهر زيادة الرطوبة في صورة تكثف على الأسطح الباردة أو الحوائط الباردة الموجودة بالغرفة. لتحديد نسبة رطوبة الغرفة بطريقة صحيحة، استخدم مقياس الرطوبة المتوفر في أغلب المتاجر المتخصصة ذات المساحات الواسعة.

تم تصميم المرطب Brevia للاستخدام الداخلي والمزلي فقط.

لا تستخدم إلا الملحقات الموفرة مع هذا الجهاز لن يغطي الضمان استخدام أي ملحقات غير مُصرح بها.

مكونات الجهاز [1]

- 1 أداة الانبعاث
- 2 المقيض
- 3 خزان الماء
- 4 منقي مضاف للحصوات
- 5 غطاء خزان الماء
- 6 الكابل والمقيس الكهربائي
- 7 مخرج الهواء
- 8 مُخَوَّل
- 9 زر تحكم بالمس

إرشادات الاستخدام

إرشادات سابقة للاستخدام الأول

أخرج المرطب من عبوته الأصلية وتأكد من خلوه من أي عمويب، في حالة العثور على أي عمويب، لاذهب بالمرطب إلى المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.

ضع المرطب Brevia بالترفة قبل تشغيله بنصف ساعة حتى يتأقلم مع درجة الحرارة المحيطة.

يجب أن تتراوح درجة حرارة الغرفة دائماً بين 5 و30 درجة مئوية ويجب أن تكون درجة حرارة الماء أقل من 40 درجة مئوية.

تركيب المنقي المضاد للحصوات

قم بتثبيت أداة التنقية [1، 2، 3، 4] على الحدار الداخلي لغطاء الخزانات [5، 6، 7] مع لفها في اتجاه عقارب الساعة. وعلى العكس، لنزع أداة التنقية، قم بلفها في الاتجاه المعاكس لاجه عقارب الساعة.

طريقة الاستخدام

أزل أداة الانبعاث [1، 2، 3]. انزع بعد ذلك الخزانات [3، 4] من خلال رفعه بالمقبض [2، 3] واحتفظ به مقلوباً. لف غطاء الخزانات في الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة لفتحه [5، 6، 7]. اسكب بعد ذلك الماء التنظيف والتنقي، المُقَطَّر أو منزوع المعادن في الخزانات. أعد وضع الغطاء ولفه في اتجاه عقارب الساعة للإغلاق بإحكام.

ضع الخزانات بطريقة صحيحة على قاعدة الجهاز وأعد وضع أداة الانبعاث.

احرص على أن تكون يدالك جافتين تماماً لتشغيل وفصل الجهاز.

ما أن يكون المرطب متصلاً بالكهرباء، ضع اصبعك لمدة بضع ثوانٍ على زر التحكم باللمس [1، 2، 3، 9].

أصبح المرطب حالاً معداً للتشغيل. اضبط بالتوالي على زر التحكم باللمس لضبط انبعاث البخار البارد على أحد مستويات الشدة الثلاثة الممكنة. سيخضع المؤشر الضوئي del الموافق:

- البنفسجي لأضعف شدة (الضغط الأول)؛
- الأخضر لشدة متوسطة (الضغط الثاني)؛
- الأزرق لأقوى شدة - حوالي 300 مل / ساعة (الضغط الثالث).

عندما لا يعد هنالك المزيد من الماء في الخزانات أو يتم رفع الخزانات من قاعدته، يتوقف جهاز الترطيب ويظهر المؤشر باللون الأخضر. يمكنك أيضاً إيقافه في أي وقت بالضغطة للمرة الرابعة على زر التحكم باللمس.

ملحوظات مهمة

لا تستخدم إلا الماء التنظيف والتنقي، المُقَطَّر أو منزوع المعادن لتفادي حدوث أي خلل في تشغيل الجهاز.

لا تسكب الماء في أداة الانبعاث لتجنب حدوث أي خلل في تشغيل الجهاز وأي خطر لاندلاع الحريق.

احرص على غلق غطاء الخزانات بإحكام بعد ملئه لتفادي تسرب الماء أو الصدمة الكهربائية.

يجب الحرص على نظافة الخزانات. في حالة وجود أوساخ على أداة انبعاث البخار، قم بتنظيفها بفرشاة أو بقطعة قماش مبللة.

▲ انتبه: عل الرغم من وجود جهاز للسلامة

يقوم بإيقاف تشغيل المُخَوَّل، تجنب ترك

الجهاز تحت ضغط عند عدم استخدامه.

الصيانة والتخزين

افصل المرطب دائماً عن التيار الكهربائي قبل صيانته أو تخزينه.

في حالة احتواء الماء على نسبة مرتفعة من الكالسيوم والمغنسيوم، فقد يؤدي ذلك إلى ترسيب "مصحوف أبيض" على الجهاز، إذا وُجدت هذه الرغوة على المُخَوَّل [1، 2، 3، 8]، فلا يسمح ذلك للمرطب Brevia بالعمل بشكل سليم.



2 YEAR WARRANTY

Breva
LA120123 / LOT 001

MANUFACTURER & IMPORTER
LANAFORM SA

POSTAL ADDRESS
Rue de la Légende, 55
4141 Louveigné, Belgium
Tel. +32 4 360 92 91
info@lanaform.com
www.lanaform.com

LANAFORM